CONFLICT LA MANAGUA

GERARD DE VILLIERS

EDITURA Tineretului

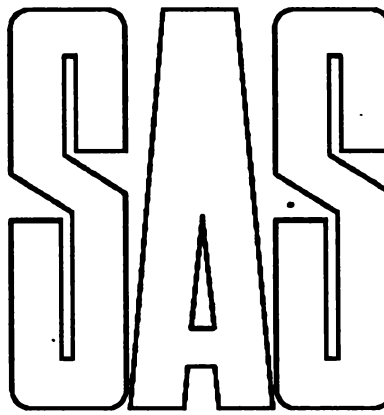
Gérard de Villiers

Conflict la Managua

ISBN:
973-9138-13-9

Malko Productions - Paris,
Croisade à Managua
© Gérard de Villiers,
Pentru versiunea românească:
© TINERAMA 2000

Gérard de Villiers



SAS 053

Conflict la Managua

În românește de
Mihaela Stoicescu

2000

Capitolul I

Colonelul Otero Nuncio respira din ce în ce mai rapid, cu mâinile încleştate pe marginile şezlongului care suporta cu greu cele trei sute de livre ale corpului său, acoperit de o piele arămie.

Întreaga sa masă gelatinoasă tremura, făcând să scârţâie lemnul de măslin. Mercedes Puntas se gândea că el este ori în pragul orgasmului, ori al unui infarct. Femeia se temea că, la un moment dat, arterele lui sclerozate nu vor mai suporta şocul plăcerilor pe care i le oferea cu ocazia vizitelor sale, cu o răbdare, o tehnică şi o lipsă de dezgust care puteau stârni admiraţie, dar chiar şi invidie.

Lungit pe spate, ca o balenă eşuată pe nisip, cu burta în sus, ochii închişi, bărbatul purta un tricou galben care atârna peste enormele sale coapse, acoperite de păr negru.

Cu gura deschisă, patronul de la *Guardia Nacional* din Nicaragua se concentra asupra plăcerii pe care, în sfârşit, o simţea gata să răbufnească. Aspectul monstruos al corpului său îl împiedica, din păcate, să se excite şi mai mult la vederea capului brun, ce urca şi cobora cu regularitate şi încăpăţânare de-a lungul pântecului.

Mercedes Puntas arăta minunat, chiar şi îngenuncheată pe marmura albă care înconjura piscina, cu fesele rotunde acoperite sumar de un slip minuscul, negru. Sânii îi tresăltau la fiecare mişcare de du-te-vino a gurii, iar sudoarea i se prelingea de-a lungul pântecului.

Cu toate că vila colonelului era situată la trei sute de metri altitudine, căldura era sufocantă.

Mercedes aruncă rapid o privire spre ceasul său Rolex împodobit cu diamante. Trecuseră douăzeci şi şapte de minute de muncă în plin soare. Era aproape de recordul mondial! Hotărâtă să nu depăşească o jumătate de oră, ea îşi strecură mâna stângă sub una din enormele fese albe, cu indexul în sus, pentru a provoca plăcerea Bestiei...

Urmare gestului, Otero Nuncio scoase un geamăt de plăcere. Din păcate, exact în acel moment, se auzi un claxon care rupse brutal farmecul.

Mercedes Puntas îşi îndreptă spatele anchilozat. Pe durata siestei pe care şi-o petrecea cu colonelul, personalului casei îi era interzis să o deranjeze. Colonelul întredeschise ochii şi, cu o voce plină de frustrare, spuse:

— *Merda de Dios*! Cine e...

Unul dintre soldaţii de la Guardia apăru de după colţul casei, înaintând spre peluză. În grabă, femeia îşi puse un sutien şi acoperi cu un prosop nuditatea deloc plăcută a amantului său. Perspectiva de a relua „jocul" de la capăt îi dădea frisoane.

Timid, soldatul se apropie, îmbrăcat într-o uniformă care-i dădea aspectul unui explorator polar, târând după el un Garand[1], aproape la fel de mare ca şi el.

Diablo, enormul labrador negru al lui Mercedes, se şi ridicase şi îl privea cu o curiozitate gurmandă. Câinele nu iubea uniformele.

— Señor Navajita doreşte să-l vadă pe Coronel, strigă acesta. *Muy importante*!

Colonelul ridică privirea, încercând să ia un aer demn.

— Porcul! Vrea să-şi dea importanţă, spuse el. Să vină!

Soldatul făcu stânga-mprejur şi se îndepărtă alergând. Otero Nuncio îşi aranjă părul ondulat şi îşi puse ochelarii.

---

1. Armă americană (n.a.)

Un bărbat înalt, în ţinută militară, apăru de după colţul casei. Doug Swiners era unul dintre mercenarii americani împrumutaţi Guardiei de către C.I.A. Născut în Indiana, avea o mică mustaţă şi un păr blond, aranjat cu grijă. În vârstă de patruzeci de ani, avea cam 1,85 înălţime, ochi verzi, umeri de docher, stomac plat şi câteva varice. Porecla „Navajita" i se trăgea de la obiceiul de a conduce interogatoriile cu pumnalul. Numele său era dificil de pronunţat în spaniolă, toţi soldaţii din Guardia utilizându-i doar porecla.

Mercedes Puntas îl observă cu neliniște pe noul venit: îi inspira teamă. Îl „încercase" discret, ca pe toţi bărbaţii „comestibili", care-i trecuseră pragul, dar nu găsise la el nimic ieşit din comun. Îl răsturnase chiar pe mocheta din baie, cum ar fi făcut orice prostituată dar, drept recompensă, el nu-i tirmisese nici măcar o floare.

Colonelul Nuncio îşi ascundea cu greu proasta dispoziţie. Îi displăcea ca subordonaţii să intre pe domeniu sau să-i cunoască viaţa privată. Mercedes ieşi în întâmpinarea americanului, după ce-şi încălţase nişte papuci cu toc, care o făceau să pară mai înaltă.

— Doug! *Como esta*?

Ea îl sărută pe obraji. Graţie tenisului şi a unui regim strict, femeia nu părea a avea patruzeci de ani. Avea umeri laţi, piept mic şi picioare musculoase. În pofida părului negru, tuns foarte scurt, chipul respira senzualitate. Ochii migdalaţi aveau o expresie vioaie, uşor provocatoare.

Mercedes nu număra bărbaţii cu care se culcase, ci îşi trăia impulsurile sexuale cu mare naturaleţe.

Se născuse săracă, în cartierul Alta Mira din Managua. Primul său patron, un important miliardar, se îndrăgostise nebuneşte de ea. Mercedes se căsătorise cu el, precizându-i chiar în noaptea nunţii că avea de gând să mai aducă şi alţi bărbaţi în patul conjugal. Se ţinuse de cuvânt cu vârf şi-ndesat! Divorţată şi bogată, continua să-şi sporească averea,

chinuită doar de spaima sărăciei. Ajunsese la această vârstă urâtă de femei, dar înconjurată de bărbaţi, menţinându-şi aceeaşi poftă de viaţă.

Doug Swiners surâse, o îmbrăţişă, îndepărtându-se imediat, jenat fiind de prezenţa colonelului.

Otero Nuncio aştepta, aproape mai impresionant în maiou decât în uniformă.

— Señor Coronel, spuse Swiners, l-am capturat pe Julio Zelaya, „El Cero".

— *Madre de Dios*!

Nuncio tresări, ca şi cum l-ar fi înţepat o tarantulă. El Cero era unul dintre capii rebeliunii sandiniste, care înfruntase puterea generalului Anastasio Somoza Debayle, dictator de mai mulţi ani. Zelaya era, cu certitudine, periculos. El se ascundea în munţii regiunii Matagalpa sau în ţările vecine, cum era Costa Rica. Nu fusese văzut niciodată în Managua, capitala ţării, păzită cu străşnicie de Guardia.

— Cum l-aţi prins? întrebă colonelul.

Mercedes se lungise pe iarbă, indiferentă la problemele politice. Iubea regimul Somoza, în timpul căruia profitase la maximum. Conversaţia celor doi nu o interesa deloc. Pentru ea, viaţa se rezuma la câştigurile băneşti, indiferent de modalitatea prin care le obţinea. Era domeniul în care excela.

— L-am prins cu ajutorul unui *orejas* [1], răspunse Doug. Ştiam că trebuia să vină azi la Managua pentru a se întâlni cu cineva, la casa de Las Colinas.

— Cu cine?

Americanul ridică din umeri.

— Nu ştiu! Nu încă!

Colonelul Nuncio se reaşeză, epuizat de căldura toridă.

— Trebuie să aflăm, mormăi el, şi încă foarte repede. Interogaţi-l imediat, ca să mai putem prinde şi pe alţii.

---

1. Informator al poliţiei (n.a.)

Doug Swiners nu se prea simțea în largul său, ținând cont de locul foarte luxos în care se afla.

— *Muy bien*, señor Coronel, aprobă el. Doriți să-l interoghez aici?

— Da, confirmă Otero. Aici!

Cu bărbia, arătă spre o casă cu un etaj, cu pereții exteriori acoperiți de iederă, care se afla în spatele grădinii și era construită în stil colonial englez, fiind orientată spre munți, în spatele piscinei.

— Bine, spuse mercenarul, fără entuziasm. Dar eu nu am aici ce-mi trebuie...

Doug nu-și căra niciodată cu el instrumentele de tortură.

— Este rănit? întrebă Otero Nuncio.

— Nu, señor Coronel.

— Foarte bine! Scoateți-l din mașină și aduceți-l aici. Când totul va fi gata, voi veni să-l văd și vă voi da câteva idei.

Privi cum americanul se îndepărtează. Trebuia să afle, cu orice preț, de ce El Cero venise în Managua, gândindu-se că motivul era extrem de important pentru sandiniști, care nu-și părăseau atât de lesne ascunzătoarea.

Mercedes, râzând în hohote, se juca cu labradorul ei negru ca noapte, aruncându-i lămâi verzi, în lipsa mingiilor. Colonelul se apropie de ea, îi înlănțui talia, bine dispus, strângând-o la piept. Ea îl respinse în joacă.

— *Querido*, atenție! Nu suntem singuri!

Otero Nuncio strânse brațele femeii atât de tare, încât ea scoase un țipăt.

— Târfă, șopti bărbatul, te-ai culcat deja cu el?

Mercedes se eliberă, amuzată.

— Cu Swiners? Ești nebun! Nu-mi place deloc! În plus, eu nu mă culc cu oricine..., adăugă ea cu o voce batjocoritoare. Ar fi trebuit să aibă mulți bani...

În clipa aceea ar fi omorât-o!

— Mă duc să mă îmbrac, spuse el, redobândindu-și calmul. Am de lucru.

Mercedes făcu o grimasă, ascunzându-şi uşurarea.

— Păcat! Regret...

Otero Nuncio o privi în ochi.

— Eşti o mare mincinoasă! *Pero chupas como una regina*[1].

Legănându-şi umerii şi fesele, el se îndreptă spre casă. Pământul părea că se afundă sub el. Pauza se terminase.

* * *

— Señor Coronel, totul este pregătit.

Otero Nuncio, care-şi pusese o cămaşă şi un pantalon, îl urmă pe Swiners fără un cuvânt. Mercedes îi văzu depărtându-se spre pavilion. Colonelul privea spectacolul cu satisfacţie. Un bărbat legat, cu mâinile încătuşate la spate, cu faţa acoperită de un fular, cu un maiou alb peste bust, gol de la brâu în jos, dar încălţat în bascheţi, îşi aştepta soarta, fără teamă. Doi soldaţi, cu feţe tipice indienilor, îl păzeau indiferenţi, cu arma între picioare. În spatele lor se zărea interiorul unui bungalow mobilat cu nişte canapele verzi, câteva măsuţe joase, un bar şi un tonomat.

Colonelul Nuncio îl contemplă îndelung pe prizonier, apoi îl întrebă pe Doug Swiners:

— L-aţi interogat?

— Nu încă, răspunse calm mercenarul.

Otero Nuncio ordonă:

— Scoateţi-i fularul de la gură. Vreau să-i vorbesc.

Americanul execută ordinul, dezvelind figura prizonierului. Apăru la iveală o barbă scurtă, o mustaţă subţire, ochi negri, adânciţi în orbite, un nas subţire şi maxilare solide. Era tipul clasic de ţăran, la vreo treizeci de ani, sigur de el, deloc speriat de conjunctura în care se afla şi care scruta cu mirare cele trei sute de livre ale lui Nuncio. Acesta din urmă îl întrebă:

---

1. Dar faci amor ca o regină (n.a.)

— Ştii cine sunt eu?

Prizonierul dădu din umeri, fără a răspunde.

— Sunt colonelul Otero Nuncio de la *Guardia Nacional*, spuse cu infatuare, şi datoria mea este să extermin viermii comunişti ca tine. Eşti terminat! Nu te vei mai întoarce niciodată în munţii tăi, dar ai putea scăpa mai uşor dacă ai răspunde la întrebările mele. Eu sunt un *caballero* şi nu-mi place să chinuiesc un om lipsit de apărare. Cred că înţelegi...

Julio Zelaya ridică încet capul, înainte de a răspunde pe un ton indiferent:

— Otero Nuncio, am auzit vorbindu-se despre tine de când erai doar un simplu căpitan... Ţăranii te porecliseră „*Fuego*", mă refer la cei ce supravieţuiseră pistolului tău...Pretindeai că arzi cadavrele pentru a evita epidemiile, dar nu mărturiseai că, de fapt, le ardeai de vii...pentru a le fura cafeaua... Nu-i aşa? Tu...

Lovitura bruscă şi violentă îl opri pe Julio Zelaya. Otero Nuncio îl mai lovi de vreo trei-patru ori. La fiecare lovitură pe care o dădea, straturile de grăsime îi tremurau, ca şi cum ar fi fost vii. Răsuflă cu greutate şi întrebă:

— Pe cine ai venit să vezi la Managua?

Julio Zelaya nu se obosi să-i răspundă. Tăcerea se prelungea apăsătoare, întreruptă doar de respiraţia sacadată a bărbatului gras şi transpirat. El nu mai puse nici o întrebare, dându-şi seama că Zelaya nu era omul de la care putea scoate ceva cu uşurinţă. Se întoarse către Doug Swiners şi-i şopti ceva la ureche. Indiferent, americanul spuse:

— *Muy bien*, señor Coronel.

Nuncio privi cu ură spre pântecul gol al prizonierului, de care atârna un sex impresionant ca dimensiune, înconjurat de păr negru, creţ şi stufos. Ar fi dorit să asiste la supliciul care urma, dar rangul nu i-o permitea. Se îndepărtă urmat de Doug Swiners. Mercedes Puntas, lungită într-un şezlong, se juca cu labradorul. Când îi zări pe cei doi, surâse graţios şi întrebă:

— Vreți să beți ceva?

Doug Swiners răspunse politicos:

— *Muchas gracias*, señora, nu acum. Aș dori să mi-l împumutați pe Diablo.

Femeia își ascunse surpriza neplăcută care-i întunecă pentru o clipă ochii-i migdalați.

— *Como no* [1]! Dar pentru ce?

Mercenarul surâse politicos.

— Vreau să-l înspăimânt puțin pe tipul pe care l-am prins.

El se apropie de câine, îl prinse de zgardă și se îndepărtă apoi spre pavilion. Otero Nuncio se prăbuși într-un șezlong, cu un surâs triumfător pe față. Fără un cuvânt, Mercedes se ridică, își turnă trei degete de whisky într-un pahar, adăugă câteva cuburi de gheață și bău cam o treime din conținutul paharului. Cunoștea bine reputația lui Swiners și asta îi provoca teamă. După câteva minute apăru un soldat, discută ceva cu bucătăreasa și plecă cu o cutie mare de fier, ignorând complet femeia pe trei sferturi goală, ce se afla pe peluză.

* * *

Stând pe vine la picioarele prizonierului, Doug Swiners își înmuia degetele în cutia cu untură topită, cu care ungea apoi testiculele lui Julio Zelaya. Diablo, labradorul, se juca cu o minge, așezat pe jos, pe niște perne. Swiners simțea o repulsie viscerală la atingerea pielii păroase. Se forța să se gândească la Mercedes. Julio îl întrebă pe un ton ironic:

— *Chupas, mariocon* [2] ?

Doug Swiners se făcu că nu înțelege. Aproape își terminase treaba. Zelaya știa ce-l așteaptă. Când Swiners se ridică, un jet de urină țâșni, inundând pieptul și figura americanului.

1. Bineînțeles (n.a.)

2. Vrei o porție, pederastule? (n.a.)

— Du-te-n p... mă-tii!

Americanul făcu un salt înapoi şi se ridică tremurând de furie, în faţa soldaţilor amuzaţi. Labradorul se ridică şi el. Doug era gata să dea cu piciorul în sexul descoperit, dar se calmă; era un profesionist. Nu avea dreptul să lovească un prizonier numai pentru propria sa plăcere. Îi rămăsese totuşi ceva din etica şcolii de poliţie din Indiana... Furios, îşi smulse cămaşa şi o aruncă la pământ. Mirosul de urină îi intra în nări. Luă un prosop şi se şterse cu grijă, apoi îşi aprinse o ţigară pentru a încerca să risipească mirosul.

Julio Zelaya îl observa, surprins de calmul său. Un nicaraguaian l-ar fi ucis pentru acest gest! Aceşti *gringos* făceau, cu siguranţă, parte din altă rasă.

Doug Swiners apucă labradorul de zgardă forţându-l, nu fără dificultate, să se apropie de prizonier. Vorbindu-i tandru, Doug reuşi să-l facă să atingă cu botul său mare, părul de pe picioarele lui Julio Zelaya. Trăgând în sus de zgardă, americanul îi forţă botul să urce de-a lungul coapselor, până la întredeschiderea picioarelor.

În sfârşit, Diablo simţi mirosul grăsimii. Botul său pătrat se afundă între coapsele păroase, găsi testiculele şi le mirosi câteva secunde. Dreptul atârna mult mai jos faţă de celălalt.

Încet, labradorul îşi scoase colţii, îşi băgă testiculul în gură şi muşcă viguros pielea impregnată de grăsime.

Capitolul II

Urletul inuman declanşă o descărcare electrică pe şira spinării lui Mercedes. Ţipătul ce venise dinspre pavilion se termină într-un fel de hohot îngrozitor. Întoarse capul spre Otero Nuncio. Colonelul tocmai se pregătea să se „extragă" din şezlong. După ce reuşi, se năpusti spre pavilion, aproape ciocnindu-se la colţul acestuia de Doug Swiners, care avea un aer furibund.

— Scuzaţi-mă, señor, Coronel, spuse americanul, dar nu mi-am închipuit că se va manifesta atât de zgomotos. Târnpitul ăsta de câine aproape că i-a smuls un testicul, de la prima muşcătură.

— Înainte de toate, fă-l să vorbească, mormăi colonelul. Şi faceţi ceva ca să nu se mai vaite atât de tare!

— Am o idee, señor Coronel, spuse Swiners. Tonomatul?! Îmi permiteţi să-l pun în funcţiune?

— *Claro que si!* răspunse Otero Nuncio. Nu mai vreau să aud ţipete. Señora Mercedes îşi va da seama că aici se petrece ceva straniu...

Otero Nuncio se îndreptă spre piscină unde, femeia, puţin cam tensionată, îl aştepta.

— Dă-mi un „flooded canon", o rugă, dar fără Cola.

Amanta se îndreptă spre bar. „Flooded canon" era un rom dulce, amestecat, de obicei, cu Coca-Cola şi era băutura la modă în Managua. Fără suc, era mai tare. Mercedes îi umplu un pahar, pe care acesta îl goli pe jumătate. Brusc,

dinspre pavilion se auzi zgomotul asurzitor al unui rock-and-roll. Mercedes încercă să uite urletul auzit mai devreme, lăsându-şi creierul invadat de această muzică sincopată. Acum coşmarul era uitat, şters şi dizolvat în muzică.

* * *

Doug Swiners răsuci încet butonul care comanda viteza tonomatului. Era un aparat asemănător cu cele care se găseau în baruri, dar în loc de monede se introduceau cărţi de credit.

Americanul acţionă apoi alte butoane, selecţionând doar discuri cu muzică rock. Julio Zelaya îşi muşca buzele pentru a nu urla. Un firicel de sânge i se prelingea pe picior. Junghiuri violente, ca nişte lovituri de sabie, îl străfulgerau din testicului găurit de labrador. Câinele, aşezat în faţa prizonierului şi ţinut acum de unul dintre soldaţi, aştepta să-şi continue ospăţul, cu limba scoasă de-un cot...

Doug Swiners se apropie de Zelaya, îl apucă de păr şi-i trase capul spre spate. Nu-i plăcea această treabă, dar cineva trebuia să o facă.

— Julio, spuse el, ar fi mai bine să vorbeşti acum. Nu vreau să te „stric" prea tare. Am nevoie doar de un nume. *Claro*?

Vorbea spaniola fluent, dar cu un puternic accent străin. Julio răspunse încet:

— *Gringo*, poate că vei reuşi să-mi smulgi testiculele, dar tu, tu vei pleca în ţara ta între patru scânduri!

Swiners nu răspunse. Zelaya era un dur. Nu va vorbi niciodată de bunăvoie. Se întrebă dacă în locul lui n-ar fi procedat la fel.

Rock-and-roll-ul îi urla în urechi, asurzindu-l. Diablo nu se mai lăsă rugat de data asta şi-şi înfipse adânc colţii între picioarele lui Julio. Linse grăsimea de pe celălalt testicul şi începu să o cureţe în acelaşi mod.

— *Son of a bitch*! mormăi Doug.

Era culmea! Julio şopti:

— Vezi, *gringo*, eşti mai rău decât un câine! El a înţeles...

Labradorul terminase şi se întoarse spre Swiners cu un aer întrebător, după care se lungi. Depăşit de situaţie, americanul luă cutia cu osânză şi reîncepu operaţia de ungere. Când îi atinse în zona rănită, Julio scoase un geamăt de durere, pe care şi-l reprimă imediat. Nervos, Swiners smuci labradorul.

— Hai! Dă-i drumul!

Acesta ascultă. Dar, iarăşi făcu acelaşi gest, lingându-l doar cu limba. Furios, Swiners îl trase înapoi.

— Câine tâmpit!

Începea al treilea disc, iar Otero Nuncio aştepta un rezultat rapid. Ar fi putut lucra cu pumnalul, dar n-ar fi fost acelaşi lucru. Animalul era altceva: inspira groază şi nu se putea stăpâni. Swiners lovi câinele cu piciorul. Diablo începu să mârâie, arătându-şi colţii. Brusc, Diego începu să-l mângâie, să-i vorbească frumos şi-l apucă apoi de zgardă, arătându-i-l pe Julio.

— Atacă! Hai, atacă! Mănâncă-i testiculele ticălosului!

Labradorul se năpusti, ca scos din minţi. Involuntar, Julio făcu un pas înapoi, după care se întâmplă exact ceea ce era prevăzut. Câinele se repezi condus de mirosul grăsimii şi înfulecă cele două testicule, înfigându-şi adânc colţii în scrotum, trăgând cu îndârjire, de parcă ar fi vrut să smulgă totul.

Doug crezu pentru o clipă că Julio va fi terminat. Dar sandinistul, încordându-şi toţi muşchii, reuşi să se desprindă puţin. Cu gura deschisă urla, suportând cu greu durerea de nedescris. Neputând înşfăca toată bucata, labradorul muşcă ceva mai jos, chiar între testicule, strivindu-le pe jumătate. Cu un ultim răcnet, Julio îşi pierdu cunoştinţa. Doug lovi imediat botul câinelui până ce acesta dădu drumul şi-şi abandonă prada. Din fericire, muzica urla în continuare. Pasând

zgarda animalului unui soldat, Swiners, transpirat, se lăsă să cadă pe pernele din încăpere. Ce meserie!!!

Zelaya zăcea inconştient. Mercenarul se ridică şi inspectă dezastrul...Nu era o privelişte prea frumoasă. Sângele curgea, iar cele două testicule păreau a se dubla în volum. Când le atinse, Julio gemu uşor. Swiners se gândi că dacă-l va lăsa pe Diablo să îşi continue treaba, îl va ucide pe „El Cero". Fără „bijuterii", un bărbat nu trăieşte mult timp.

Labradorul continua să mârâie, cu ochii aţintiţi spre pradă, gata de un nou atac. Mâna lui Doug se închise în jurul organelor victimei şi, dintr-o mişcare, strânse cu putere. Tresărind convulsiv, Zelaya încerca să scape din acea strânsoare, apoi scoase un urlet care-i putea rupe până şi coardele vocale. Involuntar, Doug desfăcu degetele. Julio leşinase. Neştiind ce să mai facă, Swiners părăsi pavilionul şi, dând cu ochii de colonelul Nuncio, se grăbi să-i iasă în întâmpinare.

— A vorbit?

— Nu, señor Coronel, mărturisi americanul. Cu toate că Diablo l-a „şifonat" destul de rău, cred că ar trebui să folosim impulsurile electrice de la „Casino". Dacă se întâmplă ceva...

Furios, Otero clătină din cap.

— Nu! Trebuie să reuşim aici!

Îi întoarse spatele lui Swiners, fără a-i da măcar timp să răspundă. Doug plecă, vizibil plictisit. Primea în fiecare lună o primă de mai multe sute de dolari, de care nu se putea dispensa. Îşi dorea prea mult casa din Indiana.

În aceste condiţii, era obligat să-l determine pe Julio să vorbească. Cu toate că acesta nu dădea nici un semn de viaţă, Doug era convins că se preface. Şi el ar fi procedat la fel! Se apropie şi-l strigă, acoperind zgomotul tonomatului:

— Ascultă-mă, Julio!

Ştia că e mai bine să-i spună pe nume. Învăţase la şcoala Forţelor Speciale din Panama că acest lucru crea o oarecare apropiere:

— Trebuie să-mi spui acel nume! Dacă nu faci asta, te va interoga doar colonelul, iar pe el îl cunoşti destul de bine... Nu se joacă! Nu mai face pe prostul! Colaborează şi îţi promit că te vom interna într-un spital bun, în care te vei putea reface.

Julio Zelaya nu răspunse. Era livid şi sudoarea îi curgea pe faţă, corpul său emanând un miros acru.

— Treaba ta, zise Swiners, mă faci să dau iar drumul javrei...

În momentul în care pocni din degete, soldatul eliberă câinele care se năpusti asupra prizonierului. De data asta, îl muşcă de pulpa piciorului, repezindu-se apoi spre ceea ce atârna. Julio urla ca un dement, deoarece Diablo schimbase tactica sa canină şi era acum pe cale să înghită complet cele două testicule. Cu ochii ieşiţi din orbite, neputincios, lui Julio nu-i mai rămânea decât să urle. Doug, înnebunit, se repezi spre tonomat şi-l dădu la volum maxim. Ţipetele erau din ce în ce mai ascuţite şi mai insuportabile. Aproape că îi venea şi lui să urle...Dar, în toiul nebuniei generale, auzi câteva cuvinte:

— Ia-l de pe mine! Ia-l de pe mine!

Erau cuvinte rostite ca nişte implorări, între hohote de plâns.

— O să vorbeşti? ţipă Swiners.

Julio, cu gura deschisă, nu mai putea vorbi. Labradorul mai înhăţă o bucată din pulpă, ceea ce-i smulse victimei un alt urlet. Doug, fără a da drumul complet câinelui, întrebă:

— Numele?

Julio rosti ceva, dar nu se putea înţelege nimic.

— Repetă!

Julio repetă. De data asta, Swiners înţelese, dar era atât de uluit încât uită şi de câine, acesta muşcându-l din nou pe prizonier, care scoase un alt urlet. Swiners, dându-şi seama că omul nu minţise, în special în starea în care se afla, repezi

un pumn în capul labradorului şi, ca şi cum nu ar fi fost de ajuns, începu să-l strângă de gât. Animalul se trase înapoi mârâind, până ce unul dintre soldaţi îl apucă de zgardă. Julio Zelaya, livid, gâfâia. Doug încercă să aprecieze rănile, dar în momentul în care îl atinse uşor, acesta scoase un urlet. Testiculele erau umflate, înnegrite şi pline de sânge. În pofida calmului său, Doug tresări, cu un sentiment de compătimire. Scena îi amintea linşajul unui negru din Alabama.

Tonomatul funcţiona în continuare. Mercenarul îl întrerupse şi se întoarse către un sodat.

— Dezleagă-l şi du-l la „Casino". Spune-le să aibă mare grijă de el.

În clipa în care militarul îl atinse, Julio începu din nou să urle. Swiners făcu un salt până la tonomat şi-l repuse în funcţiune. Soldaţii îl dezlegară pe prizonier şi, printre ţipete şi gemete, îl îmbrăcară cu nepăsarea tipic indiană. Mai văzuseră ei şi altele...

— Ştergeţi petele, ordonă Doug.

La baza stâlpului se vedeau câteva picături de sânge. Unul dintre băieţi le şterse cu batista lui, până ce marmura deveni curată. Swiners apucă zgarda labradorului, în timp ce soldaţii îl cărau pe Julio. Brusc, mercenarul, auzind mârâiturile animalului, începu să-l lovească cu picioarele, apucat de o furie oarbă. Se opri doar în momentul în care încetă muzica şi trase violent de zgardă.

— *Vamos*!

Cu coada între picioare, labradorul îl urmă. Jeep-ul demară, ducând ceea ce mai rămăsese din Julio Zelaya.

În mintea lui Doug, numele rostit de acesta i se învârtea încă în cap. Nu era decât începutul unei afaceri foarte murdare, dar era sigur că omul spusese adevărul. Ţinând câinele strâns, se îndreptă spre peluză. Colonelul Otero Nuncio dispăruse, iar Mercedes citea o revistă. Animalul se refugie imediat lângă stăpână, cu coada între picioare.

— Ce i-ați făcut? întrebă femeia. Pare a-i fi frică de ceva...

— Probabil din cauza muzicii, răspunse Swiners. Pe câini, asta îi face întotdeauna nervoși. Unde este señor Coronel?

— A plecat să se odihnească. Îi era prea cald.

„Bestia!" gândi mercenarul. Își privi mâinile și observă că îi tremurau și erau pline de sânge, fapt pe care-l văzu și metresa.

— Hai cu mine, spuse ea pe un ton mieros. Trebuie să te speli.

El o urmăm, exact ca un automat. Intrând în casă, observă că aceasta era mobilată în stil californian, modern, confortabil, cu o mochetă groasă, albă. Traversară living-ul, plin de fotografiile ei și intrară într-o baie de mamură roz. Mercedes închise ușa.

Mirosea a parfum, iar Doug era tulburat. Femeia deschise robinetele și lăsă apa să curgă în chiuvetă. Apoi, îi luă mâna dreaptă între ale ei, ca unui copil și începu să o frece, îndepărtând sângele. Trupul ei gol, cu excepția minusculului slip, era lipit de cel al americanului. În fața lui Doug se aflau ceafa și părul ei negru, iar nările i se umpleau de parfumul pe care-l emana corpul femeii. Inima îi bătea cu putere, dar tremurul mâinilor se calmă brusc. Simțea o dorință vulcanică...

— Dă-mi și cealaltă mână.

În loc să o întindă, mâna lui se încleștă în jurul taliei. Mercedes îl privi ca o nebună. Americanul o făcu să se întoarcă cu fața spre el și își băgă un picior între ale ei.

— Nu, nu! Este sus! șopti Mercedes.

Apa curgea în continuare. Doug se îndepărtă puțin și se lăsă rapid în jos. Femeia încercă să-i scape, dar simți cum o înțepa ceva chiar la marginea slipului. Coborî prvirea și zări pumnalul. Avu impresia că i se scurge tot sângele din vene.

Nu părea deloc a fi un joc şi privirea rece a mercenarului o confirma. Doug o atrase brutal spre el, cu vârful cuţitului urmărindu-i talia. Mercedes se forţă să-i zâmbească.

— Dar, *querido*... Tu nu...

— Taci, spuse Swiners cu voce joasă. Târfă ce eşti... Desfă-mă!

Îi apucă mâna şi i-o strecură în pantaloni, pentru a-i simţi pulsaţiile sexului.

— Mai repede, *putana*, mai repede..

Femeii i se făcu frică. Niciodată Swiners nu îi vorbise astfel. Pantalonul căzuse la gleznele mercenarului. Ea se grăbea să-l satisfacă mai rapid, dar el se opuse.

— Aşteaptă! Întâi, sărută-l!

Îmbinând gestul cu vorba, o apucă de părul negru şi îi coborî capul atât de brutal, încât Mercedes îi simţi sexul înfigându-i-se până în fundul gâtului, gata să o sufoce. Încet, începu să facă ceea ce dorea bărbatul.

Doug Swiners o privea, hipnotizat de mişcările femeii, respirând din ce în ce mai sacadat. Deodată, dintr-o mişcare, îi îndepărtă capul, o împinse până ce şalele i se loviră de marginea lavaboului, se aplecă şi o pătrunse. Ochii lui aveau o sclipire de nebunie, astfel încât Mercedes crezu că o va omorî. Pumnalul se ridică şi se propti pe gâtul ei, cu vârful pe carotidă. Robinetul îi strivea coloana vertebrală. Îi era frică şi de pumnal, dar şi de colonel. Simţi totuşi un val de căldură palpitându-i în pântec. Instinctiv, mâinile i se încolăciră în jurul taliei americanului şi picioarele i se desprinseră de pământ. Swiners observă expresia cu totul schimbată din ochii ei. Cu o mişcare rapidă băgă pumnalul în teacă şi o apucă de şolduri. Ea gâfâia, cu trăsăturile destinse, cu gura întredeschisă. Mercedes îl simţi explodând, înainte ca el să scoată un geamăt scurt şi surd. Ochii i se înceţoşaseră, ca şi cum şi-ar fi pierdut cunoştinţa, dar, după câteva secunde, o îndepărtă cu un gest extrem de brutal.

Femeia se prăbuși în lavabou, lovindu-și spatele de un robinet, cu picioarele bălăbănind în gol. Indiferent și tăcut, Doug Swiners își trase pantalonii, își încheie nasturii și ieși din baie, fără a-i arunca măcar o privire. Apa curgea în continuu.

Plângând de durere și umilință, Mercedes reuși să coboare din lavabou, cu picioarele încă tremurând. Nu înțelegea acest brusc acces de furie sexuală. În plus, îi era rușine să recunoască, dar simțise unul dintre cele mai violente orgasme din viața ei. Pântecul îi mai tresălta încă, precum un motor cu combustie internă.

* * *

Colonelul Otero Nuncio fumând, lungit comod pe una din canapelele bej din living, îl fixă cu surpriză pe Doug Swiners.

— Unde ați fost?

Mercenarul își șterse mașinal gura.

— Mi-am spălat mâinile, señor Coronel. S-a terminat!

— A vorbit?

— Da, señor Coronel. Mi-a dat numele.

Înaintă și i-l șopti la ureche. Trăsăturile colonelului se crispară, ochii i se goliră de orice expresie, semănând și mai mult cu niște țevi de armă.

— Sunteți sigur?

— *Claro que si*! Îi era prea frică și se simțea prea rău...

Colonelul nu mai putu continua, căci Mercedes își făcuse apariția, înfășurată într-un halat alb de baie, care-i scotea în relief tenul mat al pielii. Cu voce sigură, Otero îi spuse mercenarului:

— Señor Swiners, ancheta va trebui continuată. Vi-l încredințez pe acest terorist. Primul lucru care trebuie executat constă în a ne asigura de persoana pe care trebuia s-o întâlnească. *Claro*?

Era exact lucrul de care se temuse cel mai mult Doug Swiners. Fusese însă prins în acest angrenaj...

— Señor Coronel, nu credeți că ar fi mai practic să-l lăsăm în libertate, pentru a descoperi cu cine va lua legătura?

— Nu, răspunse Otero Nuncio, sec.

Se lăsă pe spate, părându-i-se că aude vocea unei epoci binecuvântate. El trebuia să continue lupta. Avea prea mult sânge pe mâini și nu-și putea permite luxul de a-l trăda pe dictator.

Inamicii lui aveau de ce se teme și numai așa trebuia să procedeze în viitor.

Capitolul III

Taxiul părăsise Champ Bridge Freeway, angajându-se pe o străduță ce șerpuia prin peisajul bucolic al colinelor din Virginia. Un zid metalic, înalt, semnala teritoriul C.I.A., ale cărei clădiri erau ascunse de copacii înșirați pe câteva sute de hectare. Șoferul încetini în fața postului de control Dolly Madison și gardianul se aplecă prin ferestruica deschisă.

— Am întâlnire cu domnul Georges Mean. Numele meu este Malko Linge.

Gardianul își consultă lista.

— Perfect, Sir. Mergeți în clădirea principală, la etajul III.

Se intra foarte ușor în sediul C.I.A.. Șoferul îl lăsă în fața clădirii centrale, încasându-și cei cincisprezece dolari. Te puteai crede într-un parc, clădirile fiind ascunse în întregime sub verdeață.

În acest sfârșit de august căldura era toridă, așa că Malko se grăbi să intre în holul de marmură albă. Pe un panou, se putea citi:

„You shall know the Truth
And the Truth shall make you free [1]"

Malko zâmbi, cu gândul la deviza ireverențioasă a „Companiei": *C.I.A., cover your ass* [2]...

Înaintă spre cele două recepționere care împărțeau ecusoane vizitatorilor. Până în '77 se putea intra doar cu o carte de credit. Acum, existau conexiuni la un calculator.

---

1. Vei cunoaște Adevărul și Adevărul te va face liber (n.a.)
2. Fără valuri! (n.a.)

Una dintre fete dactilografie numele lui Malko şi, după ce îi controlă paşaportul, îi întinse un ecuson verde, cu numărul HV 469, care-i înlesnea accesul la toate nivelele, în afara etajului VII, sanctuarul directorului. Tânăra îl atrase atenţia:

— Ascensorul albastru, etajul III, coridor B.

Prin mulţimea compactă, Malko se îndreptă spre cele patru ascensoare. În secţia „*Covert Operations*" lucrau circa patru mii cinci sute de persoane, ceea ce însemna destul de multă lume. La etajul III un gardian îi controlă ecusonul, înainte de a-l lăsa să treacă. Mocheta verde era groasă, iar pe pereţii albi se distingeau uşile în culori albastru, roşu şi galben. Malko apăsă pe butonul numărul 312 şi uşa se deschise instantaneu.

Georges Mean, seful „*Divizia America Centrală*", era chel şi purta o cămaşă cu dungi şi mâneci scurte. Îi strânse cu căldură mâna şi îl conduse spre o canapea mică, înghesuită în minusculul său birou, care avea vedere spre partea din sud-vest a edificiului.

— Încântat, confirmă vizitatorul. Cărui fapt datorez acest interes faţă de persoana mea?

Malko lucra rareori în America Latină. Georges Mean îi zâmbi misterios şi se aşeză pe un colţ al biroului.

— La recomandarea iubitului nostru DDO [1], răspunse el jovial. Aţi trecut cu mult peste nivelul GS 16, iar cei de la etajul VII vă preţuiesc nespus...

Era un omagiu dubios şi chiar periculos... Domnul Linge zâmbi. Deşi era doar un simplu „*agent negru*", se bucura de stima lui David Wise, marele şef al secţiei „*Capă şi Spadă*" din C.I.A..

Angajaţii acestui serviciu erau clasificaţi în scara GS, de la 1 la 18, ultima însemnând cea mai mare distincţie. Astfel, lui i se acorda o mare onoare, iar cei care conduceau C.I.A.

1. *Deputy Director of Operations — Director adjunct*

erau de fapt foarte flatați să îl aibă drept colaborator, în special pe el, ca reprezentant al vechii nobleți europeane.

— Așadar, pot să-mi măresc prețul? spuse el ironic.

Georges Mean se crispă.

— *Please, no*! Aproape că am cheltuit tot bugetul pe acest an și mai avem încă cinci luni în față. Oricum, vroiam să vă întreb dacă știți ceva despre Nicaragua, schimbă el vorba.

— Nu, răspunse Malko. În plus, nici nu am chef să o cunosc!

Americanul zâmbi binevoitor.

— Vă înșelați! Este o țară pasionantă, în special datorită cutremurelor și revoluțiilor.

— Grozav! ripostă agentul, pe un ton glacial.

După ce coborî de pe birou și-și făcu ordine prin niște dosare ce purtau eticheta *„Ni-act"* [1], își privi ceasul și spuse:

— Sunteți convocat la un *staff meeting*, îl anunță. Numai cu lume bună: unul dintre foștii noștri amabasadori în Nicaragua, actualmente șeful Departamentului de Stat, doi reprezentanți ai *N.S.C.* [2], un subsecretar de stat în Ministerul de Externe, la Departamentul America Latină, un locotenent-general din N.A.S.A. și un președintele, Jim Thorp, iubitul nostru șef al DDO.

— Și care ar putea fi scopul acestei reuniuni?

— Vom studia viitoarea erupție a vulcanului Santiago, răspunse americanul, clipind vesel din ochi.

Sala de conferințe se găsea la capătul coridorului și avea un aspect sinistru: fără ferestre și dotată cu un singur ventilator anemic. Toți erau deja prezenți, așezați în jurul unei mese ovale: figuri neutre pe care le uitai imediat după ce plecai.

Jim Thorp, așezat confortabil, îi adresă un surâs grațios lui Malko. Cu fața lui roșiatică, se deosebea de ceilalți prin

1. Pentru operațiuni de noapte (n.tr.)
2. National Security Council (n.a.)

aspectul de duritate. Se spunea despre el că, într-o zi, se plimbase cu cadavrul lui Lumumba în portbagajul mașinii, încercând discret să se debaraseze de el. De atunci, îi punea pe alții la treabă în locul lui. Prezența acestui personaj însemna totuși că misiunea ce-i va fi încredințată, avea nevoie de altceva, în nici un caz mănuși albe...

Thorp luă cuvântul:

— Domnilor, avem de înfruntat o problemă delicată. Guvernul președintelui Somoza se pare că a pierdut orice credit în fața populației. Există o mișcare rebelă a sandiniștilor, sprijinită de unele țări vecine și care se extinde zilnic. În pofida presiunilor „amicale" pe care noi le exercităm asupra lui, președintele Somoza nu se hotărăște să ia măsuri radicale.

Malko, vrând să se amuze, știind că Somoza era dictator din tată-n fiu, întrebă:

— De ce nu se organizează alegeri anticipate?

Mean răspunse rapid:

— Președintele Somoza dorește să-și ducă mandatul până la capăt, ceea ce este cam prea mult. Dacă așteptăm, situația se va deteriora. În plus, cu toată prietenia noastră pentru el, trebuie să acționăm cât mai rapid...

Un înger trecu. Nimeni din această încăpere nu putea ignora faptul că, din Nicaragua și cu complicitatea activă a lui Somoza, plecase revoluția din Cuba. Omul devenise, cu siguranță, incomod dacă se considera necesară eliminarea.

Thorp reluă:

— Am decis să trimitem o misiune, condusă de o persoană care nu este direct implicată, pentru a putea cunoaște soluțiile de schimbare și pentru a contacta, totodată, personalitățile capabile să constituie un nou guvern, ce urmează a prelua puterea.

Reprezentatul Departamentului de Stat luă cuvântul:

— Nu mă pot abține să nu vă recomand prudență. Președintele Somoza are numeroși prieteni la Washington,

în Congres şi chiar la Pentagon, iar până în prezent s-a comportat ca un aliat fidel.

— Absolut, întări şi fostul ambasador. Aceşti sandinişti sunt comunişti. Castro nu vă e de ajuns?

— Bineînţeles Sir, spuse puţin enervat Georges Mean, nici nu se pune problema distrugerii intereselor legitime ale preşedintelui, ci numai a-l ajuta să iasă din această situaţie delicată, care i-ar putea pune în pericol chiar viaţa. Misiunea ce va pleca acolo are drept scop cercetarea burgheziei locale.

Lui Malko totul i se părea ilegal, având impresia că asistă la o comedie bine regizată. Dar pentru a-şi bate joc de cine?

Thorp anunţă pe un ton solemn:

— Domnilor, trebuie să vă spun că, pentru această misiune delicată, domnul Wise a ales o persoană pe care noi o cunoaştem de multă vreme şi care are avantajul de a nu face parte oficial din Agenţie, deşi se bucură de încrederea noastră deplină.

Apăsă pe cuvântul „deplină", aruncând o privire încrezătoare spre Malko.

Agentul asculta din ce în ce mai surprins: de obicei, misiunile sale nu căpătau niciodată o notă oficială şi bine pregătită. Subsecretarul de Stat îl examină, ca pe o insectă dintr-o specie total necunoscută, după care îl întrebă:

— În ce constă exact misiunea dumneavoastră?

Thorp îi sări în ajutor şi spuse:

— Va trebui să intre în contact cu anumiţi oameni politici, sondându-i în legătură cu eventuala lor participare la constituirea unui nou guvern. În plus, va lua legătura cu preşedintele Somoza, în scopul găsirii unei soluţii faţă de actualele tensiuni.

Fostul ambasador mai întrebă, fulgerându-l pe Malko cu privirea:

— Va accepta amicul dumneavoastră să apară în fața Comisiei Afacerilor Politice a Congresului, ca să dea socoteală în legătură cu ce va întreprinde?

— În măsura în care nu contravine intereselor securității naționale, cu certitudine că da! afirmă Thorp.

În vreme ce toți se pregăteau să plece, ambasadorul continuă:

— Domnule Thorp, de ce nu încredințați misiunea reprezentantului dumneavoastră din Managua? Doar ca să cheltuiți banii contribuabililor...

Jim Thorp își ascunse furia sub zâmbetul unui vânzător de mașini de ocazie.

— Bună întrebare, foarte bună! Motivele mele sunt în număr de două: mai întâi, nu dorim să lăsăm impresia că ne amestecăm oficial în problemele interne din Nicaragua. În al doilea rând, șeful Departamentului nostru din Managua nu-și mai vede capul de treabă.

Fără a-i lăsa timp de răspuns, îi întrebă pe ceilalți:

— Mai sunt întrebări?

Văzând că toată lumea bună tace, se ridică și spuse:

— Domnilor, ședința a luat sfârșit. Vă mulțumesc pentru atenție.

Micul grup se împrăștie pe culoar, iar Thorp îl luă de braț pe Malko.

— Vă invit la mine, în birou. Avem de pus la punct câteva probleme administrative...

Georges Mean îi urmă. Biroul lui Jim Thorp avea pe un perete două steaguri mari, încrucișate, fiind cu mult mai spațios decât cel al lui Mean. Aproape că te așteptai să auzi cântându-se imnul național american. Thorp deschise discuția:

— În sfârșit, acum vom putea vorbi serios. Sper că nu ați crezut nimic din circul de adineauri...

— Adică, nu plec în Nicaragua? întrebă Malko, plin de speranță.

Agentul sosise cu o seară înainte, cu avionul Concorde ce zbura pe ruta Paris-Washington. După trei ore şi patruzeci de minute de zbor, nu simţea nici urmă de oboseală, resimţită adesea datorită schimbării fusului orar. Se trezise vesel şi bine dispus, de parcă n-ar fi traversat Atlanticul.

— Oh, ba da! Vă duceţi! confirmă Thorp. Chiar foarte repede.

— Ce voi avea de făcut acolo?

Trăsăturile şefului Agenţiei se aspriră şi din ochii lui dispăru orice urmă de veselie.

— Trebuie să clarificaţi o poveste urâtă, chiar foarte urâtă!

Malko se aşeză şi-l privi cu atenţie, întrebând:

— La ce bun toată comedia de adineauri?

Thorp ridică din umeri, cu un aer de dezgust.

— Tâmpiţii ăştia vor să ştie absolut totul. Îmi trebuia o acoperire plauzibilă pentru a vă trimite acolo. De-abia acum putem trece la ce avem de făcut.

— Eu eram convins că sunteţi în cele mai bune relaţii cu Somoza, spuse Malko.

— În trecut, afirmă sumbru Jim Thorp. Acest pederast crede că poate face orice, bazându-se pe prietenii săi din Capitol Hill şi, în plus, vorbind perfect engleza. Numai că noi îi vom demonstra contrariul!

— Ce v-a făcut? întrebă Malko uimit.

Agentul cunoştea reputaţia lui Somoza: un dictator la cârma unui stat rapace, în care poliţia şi armata îi hărţuiau pe cei pe care ar fi trebuit să-i protejeze. Se menţinea la putere datorită sprijinului americanilor şi ferocităţii sale.

Georges Mean îi întinse lui Malko o fotografie care avea în prim plan o fată blondă, cu un profil superb.

— Cine e?

— Brenda Trent, spuse Thorp. Absolventă a Universităţii din Tucson, Arizona, fiica lui Bruce Trent, unul dintre cei mai

destoinici funcționari ai noștri. Un GS 18! Lucrează și ea la noi, fiind cotată GS 12. A fost trimisă la Ambasada noastră din Managua, cu funcția de secretară, încă de acum șapte luni.

— Și? A corupt-o Somoza? încercă Malko să destindă atmosfera.

— Nu glumiți, răspunse sec Thorp. I-am încredințat o misiune. Urma să contacteze pe șefii sandiniști, pentru a afla dacă putem colabora, în vederea îndepărtării lui Somoza. Fără bunăvoința tatălui ei, n-ar fi căpătat niciodată acest post. Acum însă, cred că își mușcă degetele...

— De ce?

— Brenda Trent a părăsit hotelul în care locuia acum șase zile, spuse Georges Mean. Reușise să aranjeze o întâlnire cu șeful celui mai important grup sandinist, un anume Julio Zelaya, care acceptase să coboare din munții în care se ascundea. Din acel moment nu se mai știe nimic despre Brenda. Zelaya a fost însă arestat de Guardia, torturat și dus într-un loc secret.

— Aveți totuși un Departament în Managua... opină Malko. Bănuiesc că au încercat să-i găsească...

— Henry Gall e un idiot, explică Jim Thorp. Am aflat că fata nu i-a cedat, cum era el obișnuit să procedeze cu celelalte secretare. Dintr-o cu totul altă sursă, știm că Brenda a fost și ea arestată și torturată. Acum le este frică s-o elibereze și bănuim că preferă să o lichideze discret.

— Ce ar trebui să fac eu? întrebă agentul.

— Noi vă vom da câteva nume ale unor oameni dispuși să trădeze, iar adevărata dumneavoastră sarcină constă în a o regăsi pe fată. Numele pe care-l va purta misiunea este IACOUGAR.

În cadrul C.I.A., fiecare țară avea un indicativ și fiecare misiune, o denumire.

— Cum mă comport față de Departamentul din Managua? fu curios Malko.

— Oficial, ei știu că doriți să cumpărați câteva plantații de cafea din regiunea Matagalpa, răspunse Thorp. În realitate, vi se vor dezvălui câteva dintre contactele avute de Brenda. Noi vă vom plăti două mii de dolari, pentru început.

— Nu cred că voi ajunge prea departe numai cu atât! remarcă agentul.

Georges Mean interveni:

— Avem foarte puțini bani! În plus, știm că sunteți un gentilom...

— E adevărat, dar unul cam sărac..., ripostă Malko.

Tocmai își terminase bilanțul cheltuielilor pentru întreținerea castelului din Liezen. Nu adăugase însă banii pentru amenajarea parcului recuperat de la unguri și pentru care, fidelul său Krisantem, muncea pentru a-i reda frumusețea pierdută, plantând arbori furați din pepinierele vecine.

În plus, dorea să ofere și un cadou valoros logodnicei sale infidele, voluptuoasa contesă Alexandra, pentru a o determina să revină în brațele sale. Se împăcaseră și se iubiseră cu aceeași veche pasiune, iar acum se găsea în situația bizară de a face din nou curte unei femei cu care se culcase deja de sute de ori. Dar, de fiecare dată, el nu știa dacă nu va fi și pentru ultim dată!

I-ar fi fost ușor să pună capăt acestei situații, dar ar fi trebuit să abandoneze C.I.A. și să ducă viața unui simplu boier austriac, cu o existență pașnică și frecventând balurile de la Viena. Din nefericire, nu se simțea capabil de un asemenea sacrificiu. O păstra pe Alexandra, ca pe o rană deschisă, plimbându-o cu el în adâncul inimii, în toate misiunile grele pe care le accepta cu curaj, neștiind niciodată dacă moartea nu va veni și întrebându-se mereu dacă nu era ultima sarcină de îndeplinit pe acest pământ...

— La ce vă gândiți? întrebă brusc Mean.

— La viața mea de gentilom, răspunse Malko, ironic.

— Bine! spuse Thorp. Trebuie să vă mai dăm ceva...

— Aţi pregătit câteva mici „trucuri"?

Departamentul Tehnic al C.I.A. avea mania „trucurilor", care rareori puteau fi şi folosite. Exemplele cele mai bune constau într-un pistolet electric cu proiectile otrăvite, dar care nu reuşise să omoare nici măcar un căţel, sau o hârtie solubilă şi comestibilă din orez, pe care, dacă o înghiţeai, riscai să te sufoci...

Jim Thorp negă, dând din cap.

— Nu avem „trucuri", ci doar câteva dosare. Recupera-ţi-o pe fată şi, credeţi-mă, mulţi vă vor fi recunoscători!

— Nu cred că am nevoie de aşa ceva, spuse Malko, sec.

— Bine, dar astea vă pot fi de folos, oricând... Trebuie totuşi să ştiţi că mesajele IACOUGAR le veţi trimite numai pe numele meu, cu menţiunea „personal, la vedere". Acum, domnul Mean vă va informa asupra situaţiei şi a contactelor pe care noi le autorizăm. Va dura cam două ore, după care maşina vă va conduce la Dulles. V-am rezervat un loc spre Mexic, de unde veţi zbura spre Managua. Ideea principală este de a o regăsi pe Brenda Trent, în viaţă. Succes!

Capitolul IV

Malko se aplecă spre şoferul taxiului:

— *Donde esta el centro* [1] ?

— *Señor, no hay centro* [2], răspunse acesta, impasibil.

Taxiul ce rula deja de vreo patruzeci de minute era o antichitate americană, ce se târa cu 30 km / oră. Prin ferestrele coborâte, intrau praful şi o căldură plină de umezeală.

Tocmai ajunsese în faţa unui imens câmp de ruine, printre care se distingea silueta piramidală a hotelului *Intercontinental*, ce domina centrul capitalei nicaraguaiene, Managua. Malko avea impresia că traversase Pompeiul sau cartierele creştine din Beyrouth.

Singura clădire mai impunătoare era cea a Băncii Americane, ce se ridica maiestuos în mijlocul acestei imensităţi de dărâmături, chiar la marginea a ceea ce fusese odată Avenida Roosevelt. După hartă, era chiar capitala, înghesuită între un şir de ierburi înalte, crescute pe nişte dealuri şi lacul Managua. Totul avea un aspect dezolant... Hotelul, un fel de templu Maya, era singurul vestigiu al unei civilizaţii dispărute.

Totuşi, cutremurul, care devastase oraşul, avusese loc în 1972, dar nimic nu părea să se fi schimbat de atunci.

Ajunşi în apropierea hotelului, începu o ploaie torenţială, atât de deasă, încât te puteai crede sub o cascadă, astfel că Malko, în momentul în care intră în hotel, părea ieşit direct

1. Unde este centrul? (n.a.)

2. Señor, aici nu există centru (n.a.)

dintr-o piscină. Murat până la piele, scurtă formalitățile de înscriere și se lăsă condus la apartament.

După ce se dezbrăcă, uscat și în pijama de mătase, începu să examineze priveliștea. Prin perdeaua deasă a ploii zilnice din această perioadă a anului, zări cu greu partea opusă a clădirii. Acolo se aflau mai multe case, înconjurate de un gard. Era „Casino-ul" militar, adică un fel de cartier general al *Guardia Nacional*, care adăpostea și reședința dictatorului. Era, de fapt, un bunker plat și alb, fără nici o deschidere, pe întreaga sa lungime.

Toată priveliștea era dominată de o colină, pe care, înainte de cutremur, se găsea reședința oficială a președintelui. Din păcate însă, ea alunecase în laguna Tiscapa.

Ploaia se întețea. Malko văzu un jeep dotat cu o mitralieră „50", cu ocupanții udați până la piele, care intra în viteză la „Casino". Cei șapte mii cinci sute de soldați din *Guardia Nacional* menținеau ordinea, cu o mână de fier.

Ofițerii, plătiți „gras", dispuneau de o putere, practic nelimitată: comerț, import, bordeluri, dar toate acestea însemnând de fapt niște „firimituri". Frișca de pe tort o luau Somoza și apropiații lui.

Malko se hotărî să treacă la treabă, așa că deschise un dosar și revăzu fotografia Brendei: blondă, frumoasă și surâzătoare. Era un dosar gros, pe a cărui copertă scria: plantații de cafea... Unde ar putea fi?

Fata ocupase camera 432, la același etaj la care se afla și camera lui. Își puse o cămașă și un pantalon, după care ieși pe culoar. În fața liftului întâlni o femeie de serviciu care-i zâmbi.

— *Buenas noches, señor.*

— *Buenas noches*, răspunse Malko. Trebuie să las un mesaj la 432. Puteți să-mi deschideți?

— *Como no!*

Fără a pune nici cea mai mică întrebare, femeia îi deschise ușa. Încrederea domnea. Ea se depărtă și dispăru

pe coridor. Camera 432 era aranjată, poate chiar prea aranjată! Oficial, Brenda Trent nu era decât absentă. O servietă închisă se afla pe birou. Malko inspectă şifonierul plin cu îmbrăcăminte, apoi deschise servieta. Nimic interesant.

Deprimat, se aşeză pe pat. Din ceea ce citise despre metodele celor de la Guardia, dispariţia tinerei îi dădea mult de gândit, datorită ororilor de care erau ei capabili. Omorurile ţăranilor se numărau cu sutele, satele le erau incendiate, fără a pomeni de închisorile în care „vinovaţilor" li se înfigeau pe sub unghii ace legate la curent electric...

Cum să ajungă la fată? În care celulă se găsea? Ce putuseră să-i facă?

Malko se gândea că, într-o zi, i se putea întâmpla şi lui aşa ceva. După dispariţie, lucrurile sale vor fi, probabil, expediate la castelul din Liezen, cu condoleanţele de rigoare:

„Prinţul Malko Linge a dispărut în circumstanţe nedeterminate. Toate eforturile pentru recuperarea Alteţei Sale au rămas inutile".

Ar fi fost un sfârşit foarte curat; în definitiv, el nu era nici GS 15 sau 16, ci doar un „agent" de lux, cu prestigiu şi bine plătit, dar care putea dispărea de la o zi la alta, fără a face „valuri"...

După ce ieşi din camera 432, Malko se întoarse în propriu-i apartament. Umiditatea de afară părea a pătrunde printre ziduri.

Reîncepu să cerceteze dosarele, neavând ceva mai bun de făcut înainte de cină. Primul nume care-i sări în ochi, era al părintelui Thomas, un misionar capucin, dar care era şi cel mai important, reprezentând omul de contact al Brendei Trent cu sandiniştii. El fusese cel ce intermediase întâlnirea în urma căreia fata dispăruse.

Malko privi adresa. La Managua, nu existau nici nume de străzi şi nici numere. În dreptul misionarului era trecut doar atât: *Tres Quadres al Sur del Cine Cabrera.*

Al doilea nume întâlnit în dosar era cel al unui mercenar american, Doug Swiners, instructor la *Guardia Nacional*, cu titlul de locotenent. Fusese pilot de elicopter şi mare specialist în lupta cu pumnalul. În sfârşit, al treilea era Ruben Dario, contactul „politic" şi omul pe care C.I.A. conta pentru a recruta oameni în guvernul anti-Somoza. În fotografie părea un bărbat în vârstă, purtând ochelari cu lentile groase ce-i ascundeau privirea ceea ce, pentru Malko, nu părea prea încurajator.

După ce parcurse aceste dosare, agentul se hotărî ca a doua zi dimineaţa, să-l viziteze pe Henry Gall, şeful Departamentului C.I.A., cel care nu scosese un cuvânt despre dispariţia misterioasă a Brendei.

Nu avea să-i dezvăluie planurile sale în legătură cu viitoarea întâlnire cu părintele Thomas. Se părea că nici Brenda Trent nu-i spusese.

* * *

Scârţâitul regulat al balansoarului era singurul care deranja liniştea imensei încăperi pustii, mobilată doar cu nişte mese şi bănci din lemn. În balansoar se afla părintele Thomas. Puştiul care-l condusese în casa capucinilor murmurase câteva cuvinte la urechea călugărului, înainte de a se retrage în vârful piciarelor. Trecuseră deja câteva minute şi monahul se prefăcea că nici nu-l vede pe Malko.

Pentru a-şi astâmpăra nerăbdarea, acesta din urmă examină prima pagină din cotidianul guvernamental *Mercedes*, în care erau înfăţişate mai multe cadavre oribil mutilate, victime ale celor de la Guardia. Sub un alt titlu era tipărit : *233 dias de Impunidad, Justicia*! Era inserat un articol despre asasinarea directorului ziarului, faptă rămasă încă nepedepsită...

Evenimentul avusese loc cu opt luni în urmă...

Scârţâitul balansoarului încetă, iar părintele Thomas se întoarse spre agent.

— Señor, întrebă el, cine sunteți?

Avea aerul unui om muncitor, îmbrăcat foarte simplu, purtând ochelari cu rame de fier, sub care se ascundeau doi ochi albaștri, foarte vii, ca expresie.

— Mă numesc Malko Linge și sunt trimis de tatăl Brendei Trent pentru a încerca să o regăsesc.

Părintele Thomas rămase impasibil.

— Sunteți american? întrebă el în engleză.

— Nu, răspunse Malko.

— Dar lucrați pentru ei.

— Da, spuse Malko. Sunt aici pentru a o regăsi pe Brenda.

Părintele Thomas făcu o mimică dezgustată și reîncepu să se legene în balansoar. Un ventilator mare se rotea deasupra capului său. Își umplu o pipă, trase un fum și spuse calm:

— Ani de zile americanii l-au lăsat pe Somoza și pe-ai lui să-i omoare pe țărani, ceea ce continuă și astăzi, deși ei susțin exact contrariul. Consilierul vostru, Henry Gall, nici nu mă primește când vreau să-i semnalez o nouă atrocitate.

— Cred că politica de la Washington e pe cale de a se schimba, veni răspunsul. În orice caz, unicul meu scop aici, în Managua, este de a afla ce i s-a întâmplat fetei și de a o găsi în viață.

Argumentul păru să-l miște pe călugăr. Mai trase puțin din pipă, apoi spuse:

— Stătea chiar pe scaunul pe care stați dumneavoastră acum. Cu nici două săptămâni în urmă.

Se întrerupse. Apoi spuse cu mare regret:

— Îmi pare foarte rău pentru ceea ce-am făcut... Eu sunt vinovatul, iar Brenda nu este singura care a dispărut.

— Cui i s-a mai întâmplat? întrebă Malko.

— Celui cu care ea urma să se întâlnească: „El Cero", Julio Zelaya pe numele lui adevărat. Un om cinstit și cura-

jos. Despre el știm însă unde se află, adică în beciurile Guardiei, la „Casino". Știți ce i-au făcut?

— Nu.

— Au pus câinele târfei de Mercedes Puntas să-i muște testiculele. O să moară, dacă nu-l îngrijesc.

— Cine este Mercedes Puntas? întrebă agentul.

Cu mare dezgust, părintele Thomas răspunse:

— O femeie cu cea mai proastă reputație și care se vinde acestor bandiți din Guardia. S-ar culca și cu diavolul pentru bani! Denunță ofițeri, pentru ca apoi să le ia solda. Este metresa colonelului Otero Nuncio, șeful unităților antitero, BECA. Dar Dumnezeu o va pedepsi!

Malko se aplecă spre urechea călugărului:

— Unde se află Brenda Trent?

După câteva minute bune de gândire, părintele Thomas spuse:

— Cunosc pe cineva care, eventual, vă va putea lămuri.

— Ambasada nu știe?

— Persoana la care vă trimit nu vrea să vorbească cu ei.

— Dar cu mine? întrebă Malko.

— Dacă i-o cer eu, da!

Agentul repetă:

— Eu sunt trimis de tatăl Brendei Trent. Vă rog, ajutați-mă. Nu am fost la Ambasadă deoarece aveam numele dumneavoastră de la Brenda.

Misionarul zâmbi, destui de trist.

— Ei mă detestă. Mi-au spus chiar că le e rușine că sunt și eu american. Dar sunt de acord s-o salvăm pe această fată. Dacă mai este timp... După ce plecați de la mine, vă duceți la C.P.D.H., *Comisión Permanente de Derechos Humanos*. Vă explic eu cum ajungeți acolo. Veți întreba de Fulvia și-i veți spune, din parte mea, că mesajul de la 11.30 a plecat, după care o întrebați tot ceea ce doriți să aflați.

Călugărul se ridică din balansoar și, după ce-i explică cum ajunge la Fulvia, îl conduse până în stradă.

— Fiți atent! Ei nu se dau înapoi de la nimic! *Vaya con Dios*! adăugă părintele Thomas.

Taxiurile fiind rare în acea zonă, agentul porni pe jos și, transpirat, ajunse la locul indicat pe capucin: un birou mic dotat cu o mașină de copiat, cu afișe pe pereți și cu intrarea direct din stradă. Negresa care dactilografia ceva, văzându-l, înălță capul. Avea păr scurt, ochi mari, căprui, cam triști, dar o gură foarte senzuală. Când se ridică, agentul observă niște picioare fine și niște șolduri furmos cabrate.

— Sunteți Fulvia?

Fata înclină capul, afirmativ.

— *Si! Why?*

— Vin din partea părintelui Thomas. Vă transmite că mesajul de la 11.30 a plecat.

Un licăr de spaimă apăru în ochii fetei, iar ea privi peste umărul lui Malko pentru a se convinge că nu a fost urmărit. Părea fragilă și nervoasă.

— Vă mulțumesc, spuse ea. Pot să vă ajut cu ceva?

Engleza ei era excelentă, deși cu un ușor accent. Îi zâmbi pentru a o liniști.

— Vorbiți bine englezește...

Negresa se destinse puțin.

— Vin din partea de est, de lângă Puerto Cabezas. Acolo, toată lumea vorbește așa...

Părea fericită că avea un partener de discuții.

— Probabil lucrați în domeniul drepturilor omului, spuse agentul.

Figura Fulviei se întunecă brusc.

— Da, oftă ea. Am mult de lucru.

— Aș dori să vă întreb ceva, spuse Malko. În legătură cu o ameri...

Brusc, ea îi puse un deget la gură, îl luă de braț și-l trase după ea în strada toropită de căldură.

— Scuzați-mă. Întotdeauna mi-e teamă că au pus microfoane. Ce doriți să aflați?

Ochii ei căprui îl scrutau pe Malko cu insistență, dar și cu neliniște. Puțin stânjenită, zâmbi și-i spuse:

— Tot timpul am impresia că sunt supravegheată. Primesc telefoane cu amenințări și înjurături...

— Cine vă poate face asta?

— Guardia!

— Domnișoară, eu o caut pe Brenda Trent. Am venit direct de la Washington, trimis chiar de tatăl ei. Părintele mi-a spus că puteți să-mi furnizați câteva informații în legătură cu ea. E adevărat?

Negresa dădu din cap, afirmativ.

— E adevărat.

— Știți și unde se află? întrebă nerăbdător Malko.

— Am aflat totul acum două zile, răspunse fata.

— De ce nu ați anunțat Ambasada?

Fulvia zâmbi, tristă, apoi spuse:

— Pentru că nu vor face nimic. Cei care-și imaginează că americanii doresc s-o recupereze, riscă...

— De ce?

— A fost torturată oribil. Au opărit-o cu jeturi de apă fiartă, au violat-o și au supus-o șocurilor electrice. Se pare că i-au tăiat un sân...

Malko asculta această înșiruire de orori, aproape nevenindu-i să-și creadă urechilor. Cunoștea tendința spre exagerare a sud-americanilor. Totuși...

— Cum ați aflat unde este? întrebă el.

— Nu vă pot spune. Avem informatori peste tot, în toată țara, pentru că toți îl urăsc pe Somoza.

— Unde se află acum fata?

— Într-un centru secret de detenție ce aparține Guardiei și care se află la poalele vulcanului Momotombo, la treizeci de kilometri de Managua. Este o zonă militară, unde nu poate pătrunde nimeni. Dacă ei află că cineva cunoaște starea Brendei, o vor ucide.

Nervoasă, Fulvia evita privirea lui Malko.

— Ce mi-ați sugera? zice, cu mult calm, agentul.

— Nu prea știu. Poate, dacă își revine și se însănătoșește o vor elibera. În orice caz, lui El Chigüin nu-i place să lase urme!

— Cine este El Chigüin?

— Aceasta este o poreclă, numele său adevărat fiind Jose Ramirez. Este șeful gărzilor de corp ale lui Somoza. Dacă vă veți duce la „Casino", îl veți întâlni. Poartă o pălărie veche din pânză și are multe revolvere în jurul taliei.

— Vă mulțumesc mult, Fulvia. Voi încerca să o eliberez pe Brenda Trent, folosindu-mă de toate mijloacele de care dispun.

Fata îi luă mâna, strângându-i-o cu căldură:

— Succes!

— Vă pot găsi în permanență la birou? întrebă el.

— Doar până la șapte. De la 7.30 mă duc la Universitate.

— Eu stau la *Intercontinental*, spuse Malko, camerele 408 și 410. Dacă aflați ceva nou, vă rog, contactați-mă.

Odată discuția încheiată, agentul trebui să se întoarcă pe jos până la hotel, de unde luă un taxi spre Ambasadă. Nu avea nici un chef să-l cunoască pe Henry Gall, după tot ceea ce aflase, dar acesta rămânea singurul mod în care putea lua legătura rapid cu Langley.

* * *

Pereții biroului erau căptușiți cu lemn, ca într-o vilă elvețiană, împodobiți cu nenumărate fotografii ale lui Henry Gall, în compania președintelui Somoza. Americanul începu imediat să se laude:

— Președintele mă apreciază foarte mult. Dacă doriți, vă pot ajuta să-l cunoașteți în particular.

— S-ar putea să mă intereseze, spuse Malko, fără a se compromite.

Henry Gall se reaşeză în fotoliul său turnant şi-şi puse pe birou cele două picioare enorme. Avea un pronunţat accent de Brooklyn, părul foarte negru, îngrijit pieptănat şi un cap de brută. Era o namilă musculoasă şi îndesată, purtând nişte ochelari cu lentile groase, dar în spatele cărora se vedeau doi ochi inteligenţi.

Instinctiv, Malko resimţi o violentă antipatie faţă de el. Purtând o cămaşă cu multe buzunare şi un pantalon în carouri, era exact caricatura unui *gringo*.

— Deci, aţi venit să-i faceţi mizeriii lui Tachito[1], spuse zâmbind sardonic. Vreţi să-i căutaţi un înlocuitor. Am primit un mesaj în ceea ce vă priveşte. Mă tem însă că nu veţi găsi nici un aliat. Este foarte iubit şi foarte popular.

O asemenea enormitate nu putea rămâne netaxată de agent:

— Şi eu care credeam că o parte din populaţie îi este ostilă...

Henry Gall clătină din cap, dezgustat.

— O mână de sandinişti care se ascund în munţi: marxişti şi cubanezi. Nici o grijă! Guardia se ocupă de ei.

— Legat de asta, ştiţi cumva ce i s-a putut întâmpla Brendei Trent? întrebă Malko inocent.

Henry Gall îşi strivi ţigara în scrumieră, cu un aer furios.

— Sandiniştii au omorât-o, spuse răspicat. Îi urăsc pe toţi americanii, spunând că numai noi l-am fi ajutat pe Somoza. De altfel, ar fi şi păcat să nu continuăm dacă nu dorim o nouă Cuba, la doi paşi de Canalul Panama. Somoza este un aliat sigur.

— Nu prea este ceea ce se crede la Washington...

Gall, plictisit, continuă:

— Ei nu se află aici, dar Somoza ţine bine ţara în mâinile sale. Dacă e lăsat să lichideze cinci mii de rebeli, vom fi liniş-

1. *Poreclă dată preşedintelui Somoza (n.a.)*

ţi vreo doi ani, dacă lichidează cincisprezece mii, stăm zece ani...

Un înger trecu, cu aripile pline de sânge.

— Şi Brenda Trent?

— Era o fetiţă care punea prea mult zel şi voia să schimbe lumea. Dar nu i-a mers.

— Sunteţi sigur că au fost sandiniştii?

— Absolut!

— De ce?

— S-a luat legătura cu amicii noştri de la Guardia, răspunse Gall. Ei ştiau că rebelii vor s-o răpească.

Diplomat, agentul schimbă subiectul.

— Îl cunoaşteţi pe un anume Swiners? Doug Swiners?

— Desigur. Un tip extra! E instructor la Gurardia şi face treabă bună acolo. A fost poliţist în Indianapolis. Ne-ar trebui mulţi ca el...

— El este cel care vă informează?

— Nu e numai el, corectă Gall, cu o voce din ce în ce mai agasată, privindu-şi mereu ceasul.

Malko se sculă şi întrebă:

— Pot trimite de aici un telex la Langley?

— Nici o problemă, spuse americanul şi apăsă pe butonul interfonului, chemând o persoană cu numele de Christopher.

Peste doar câteva clipe, un tânăr blond şi slab intră în birou.

— Domnul Linge face parte din Companie, zise Gall. Are nevoie să comunice cu Langley.

Ocoli masa şi-i strânse mâna lui Malko, cu o energie exagerată.

— Ţineţi-mă la curent şi, dacă doriţi să-l întâlniţi pe Tachito, da-ţi-mi un semn.

Agentul îl urmă pe blond până în faţa unei uşi blindate, protejate de un grilaj de fier. După ce intrară, tânărul codi-

fică telegrama ce purta mențiunea „*Eyes only*" și-i era adresată lui Jim Thorp. După ce expediase telexul, Christofer întrebă:

— Aveți informații despre Brenda Trent?

— Da, am, dar țin să vă spun că ele sunt confidențiale și că nu trebuie să menționați nimănui conținutul telexului. Nici chiar șefului dumneavoastră.

Blondul se făcu roșu la față.

— Desigur. Cunosc bine regulamentul.

Malko plecă, știind că Thorp va afla în curând că fata era deținută la Guardia, fapt ce nu va fi pe placul tuturor...

Capitolul V

Tocmai era pe punctul de a adormi, când bătăile violente diin uşă îl făcură să sară din pat. Îşi puse repede halatul, privi ceasul şi deschise. Primul lucru pe care-l văzu, fu pumnul enorm al lui Henry Gall, ridicat, aproape gata să treacă prin uşă. Figura lui era vânătă, convulsionată de furie. Se năpusti în cameră şi trânti uşa. Agentul se gândi, pentru o secundă, că acesta va exploda şi se va împrăştia pe pereţi.

— Ce se întâmplă? întrebă nedumerit.

Ochii lui Gall erau gata să iasă din orbite.

— Pe mine mă întrebaţi? După telexul pe care l-aţi trimis la Langley? Sunteţi un mizerabil! Ştiaţi adevărul încă din ziua în care m-aţi vizitat, nu-i aşa?

— Exact, admise Malko. Dumneavoastră cunoaşteţi însă regulile stricte ale meseriei noastre.

Henry Gall mai urcă un grad spre apoplexie.

— Regulile dracului! Sunteţi o canalie! Aţi vrut să-mi faceţi neplăceri...

Vira direct spre isterie. Malko, încântat în sinea lui, vorbi foarte calm:

— Din păcate nu eram autorizat să vă spun ceva.

Ambasadorul deschise gura şi o închise la loc. Agentul se întreba dacă nu va leşina. Cu toate astea, Gall spuse ceva mai calm:

— De la Langley se cere o acţiune imediată. Ştiţi ce înseamnă asta?

— Dacă-mi spuneți...

— O cerere oficială din partea Washington-ului, îngăimă americanul, adresată colonelului Otero Nuncio, care se ocupă de toate problemele de securitate. Somoza va fi furios că-l bănuim pe el de o astfel de mârșăvie.

Malko asculta, consternat. Ori omul din fața lui era complice cu cei ce o răpiseră pe Brenda, ori era complet imbecil.

— Nu credeți că ați riscat, avertizându-l pe colonel? Dacă este chiar el responabilul?

Henry Gall răspunse, furibund:

— Nu știți ce spuneți! Ei nu au nimic de-a face cu această treabă. Colonelul Nuncio mi-a promis că pot oricând să vizitez lagărul. Sper că veți veni și dumneavoastră..

— I-ați vorbit de mine?

— Am fost obligat, îngăimă americanul. Trebuia să justific, într-un fel, informația.

Malko putea să-și ia adio de la acoperirea sa, legată de plantațiile de cafea.

— Vă aștept la ora zece, la Ambasadă, spuse Gall. Data viitoare, când mai deținеți o astfel de noutate, preveniți-mă! Sunt totuși șeful acestui departament!

Fără măcar a-i da mâna, americanul ieși, trântind ușa cu putere. Lui Malko îi trecuse somnul. Se duse în cealaltă cameră și își turnă un Martini. Ce putea să facă? Fără o susținere oficială, nu ar fi fost lăsat să pătrundă în lagărul militar. Încercă să se autosugestioneze cum că totul ar fi bine, dar nu reuși. Ploaia reîncepuse și el rămase treaz până la ora patru dimineața.

* * *

— Señor, doar vedeți și dumneavoastră, noi nu avem nimic de ascuns prietenilor noștri.

Colonelul Otero Nuncio, într-o uniformă impecabilă, conducea grupul. În afara santinelelor înarmate, ai fi putut jura

că acolo este o fermă oarecare, cu mult bălegar, aflată la poalele vulcanului Momotombo. Clădirile erau sărăcăcioase și murdare. Evident, nici urmă de Brenda Trent...

Nuncio nu mai contenea cu politeţurile faţă de Malko, iar Gall era numai zâmbet.

Se zdruncinaseră pe un drum desfundat mai bine de o oră, pentru a ajunge la acest lagăr. Dacă faţa a fost ţinută aici, acum nu mai exista nici cea mai mică dovadă. Malko îşi ascundea cu greutate furia. Voit sau nu, americanul îi sabotase planul, dându-le celorlalţi timp suficient să trişeze.

— De ce sunt soldaţi aici? întrebă el. Doar nu aveţi nimic de păzit...

Colonelul Nuncio se înveseli, încântat că i se adresează această întrebare.

— Ba da, señor. Ferma duce spre un centru de cercetare foarte important. Acolo se desfăşoară un proiect privind dezvoltarea energiei vulcanului. Curând, aceasta va înlocui petrolul. Proiectul este extrem de important pentru Nicaragua. Veniţi după mine. Vă voi explica totul.

Se urcară în maşini şi porniră pe un drum care şerpuia la marginea vulcanului, într-un peisaj dezolant. După o vreme, zăriră două gigantice jeturi de vapori albi care păreau că ţâşnesc din flancul muntelui. Cu toate că geamurile maşinilor erau închise, zgomotul era asurzitor. Colonelul strigă la urechea agentului:

— Aceasta este staţia experimentală. Anul viitor vom avea turbine.

Zgomotul era insuportabil. Malko se apropie de ţeava din care ieşeau aburii albi şi se gândi la ceea ce-i spusese Fulvia. Chiar dacă înlocuiau petrolul, aceşti vapori, care ajungeau la două sute de atmosfere, puteau servi perfect ca instrument de tortură...

Neatent la discuţia plină de amănunte tehnice, pe care le perora colonelul, se gândea la Brenda Trent. După ce admi-

rară cea de-a opta minune a lumii, convoiul plecă. Agentul întrebă, cu un aer de naivitate:

— Colonele, aveţi vreo idee despre dispariţia domnişoarei Trent?

Otero Nuncio răspunse impasibil:

— *Claro què si, señor*! A fost asasinată de sandinişti! Mai există posibilitatea ca ei s-o fi dus în regiunea Matagalpa. Noi nu avem mijloacele materiale pentru a ne duce s-o căutăm... Dumneavoastră ar trebui să ne ajutaţi să curăţăm regiunea de teroriştii procastrişti. Poate aşa am putea-o regăsi şi pe Brenda Trent.

— Ce vă face să credeţi că a fost răpită? întrebă Malko.

Plin de emfază, Nuncio răspunse:

— Această persoană a fost imprudentă, luând contact cu oameni foarte periculoşi. Noi am refăcut filiera, dar era prea târziu. Duşmanii o răpiseră.

— Eu credeam că şi Guardia veghează!

Colonelul răspunse:

— Señor, v-am mai explicat, nu avem mijloace materiale, noi nu suntem bogaţi.

Ajunseseră la fermă. Toată lumea coborî din maşini. Otero Nuncio strânse viguros mâna lui Malko:

— Señor, sunt dezolat că nu v-am putut ajuta. Dar dacă mai rămâneţi în Managua, v-aş invita luni seara să luăm cina cu câţiva prieteni. Vă voi trimite o maşină, taxiurile fiind greu de găsit la ora opt.

Cei ce nu erau omorâţi, erau „periaţi"!

— De ce nu? Dacă mai sunt aici...

— *Muy bien, muy bien*!

După ce plecară, Gall explodă:

— Am fost ridicoli! Ce tâmpenie!

Malko spumega de furie.

— Pentru ce i-aţi prevenit? atacă el. Dacă informaţia mea era exactă, le-aţi dat timpul necesar pentru a şterge orice urmă a fetei.

Henry Gall ripostă violent:

— Ascultați-mă cu atenție! Eu îl cunosc pe colonel de trei ani și am încredere în el. Lucrăm mână-n mână. În plus, Doug Swiners îmi relatează absolut tot ce se întâmplă. V-ați luat după poveștile nebunului de capucin. Grupul din care face parte nu visează decât la revoluție, ascunzând arme pentru sandiniști. E o rușine că printre americani sunt și astfel de trădători...

— Eu știu una și bună! Brenda Trent a dispărut, spuse Malko. Trebuie să se știe unde se află. Dacă au răpit-o sandiniștii, de ce nu dau nici un semn de viață? Dimpotrivă, ei jură că a fost lichidată de Guardia.

După ce se mai calmă puțin, Henry Gall continuă:

— Ascultați, există cineva cu care ar trebui să vă întâlniți.

— Cine?

— Doug Swiners.

— De ce?

— El cunoaște multe lucruri pe care nu mi le poate spune oficial, dar pe care s-ar putea să vi le dezvăluie dumneavoastră, evident, contra unei sume de bani.

— Și sandinistul care avea întâlnire cu Brenda?

— A fost arestat. Se află undeva, la Guardia, ținut la „secret".

— Poate fi văzut?

Americanul clătină capul.

— De când cu noua administrație, m-aș mira. Sunt destul de secretoși.

— Aș dori să-l întâlnesc pe acest Swiners.

— E ușor, aprobă Gall. Îl găsiți la „Casino". Dar îl voi anunța eu. Vă va aștepta la barul hotelului *Intercontinental*, în jurul orei opt.

Savana defila de ambele părți ale drumului. Topit de căldură, Malko se adânci în gânduri. Totul era neclar. Cineva mințea și el trebuia să descopere cine anume. Deocamdată nu-i rămânea decât întâlnirea cu mercenarul.

* * *

Din spate se observa un început de chelie. Mustața mică, blondă, era îngrijit tăiată, iar pe spatele lat se întindea țesătura albă a cămășii. Un animal furmos!

În fața lui stătea o fată brună, cu o figură triunghiulară și un păr foarte lung. Malko se apropie. După descrierea lui Henry Gall, nu putea fi altcineva decât mercenarul.

— Doug Swiners?

Acesta ridică ochii cenușii. Avea o față brăzdată de cicatrice, cu riduri largi în jurul gurii și maxilare energice. Pe lângă el, frumoasa brunetă cu păr lung părea o pitică.

— Da, eu sunt. Cine sunteți dumneavoastră?

Malko se așeză, fără a fi fost invitat să ia loc.

— Malko Linge. Vin din partea lui Henry Gall.

Swiners se înseninâ imediat.

— Perfect! Beți ceva?

— O bere, spuse Malko.

— Ea este Esmeralda, adăugă mercenarul.

Auzindu-și numele, tânăra zâmbi. Barul era plin și foarte zgomotos, motiv pentru care se putea vorbi în voie. Așteptară să vină comanda, apoi agentul se aplecă peste masă.

— Sunt în căutarea Brendei Trent. Vreo idee?

Mercenarul nu răspunse imediat, adresându-i Esmeraldei o privire elocventă. Supusă, ea se sculă și părăsi barul, după care acesta explică, zâmbindu-i:

— Nu-mi place să vorbesc despre afaceri în prezența femeilor, mai ales în această țară nenorocită. Ce doriți să aflați?

— Adevărul! Vreau să știu ce i s-a întâmplat fetei.

Doug îl privi gânditor, apoi întrebă:

— Veniți de la Langely, nu-i așa?

— Da.

Privindu-şi paharul, Swiners spuse:

— Ceea ce vă voi mărturisi, nu voi declara niciodată în scris, deci nu este cazul să mă târâţi în faţa comisiei Congresului. Aici, eu îmi fac meseria. Am un contract cu Guardia şi sunt bine plătit. Înţeleg şi poziţia Companiei. Este vorba despre o istorie urâtă. Micuţa a fost imprudentă, încercând să facă pe James Bond. Pe scurt, s-a întâlnit cu unul dintre cei mai periculoşi sandinişti pe care Guardia îl avea de mult sub obsevaţie. Au încercat să-l aresteze, dar s-a apărat. Când l-au prins, s-au tras focuri de armă. Fata era la mijloc. A primit un glonţ în cap şi alte câteva în corp. Când şi-au dat sema că este americană, au intrat în panică şi au îngropat-o imediat.

— Unde s-a întâmplat acest lucru?

— În apropiere de Managua, nu departe de aici.

— Unde este îngropată?

— Nu ştiu. În plus, chiar dacă aş cunoaşte ceva, nu v-aş spune. E prea periculos, iar eu vreau să apuc pensia.

Zgomotul din bar continua. Doug Swiners se juca cu paharul gol, fără a-l privi pe Malko.

— Aveţi in indiciu palpabil care ar putea confirma cele spuse? insistă agentul. O dovadă?

Doug clătină capul.

— Nu, şi nici nu cred că vom avea! Este o poveste lamentabilă, deoarece Gall nu ar fi trebuit să o lase pe fată să se lanseze într-o asemenea aventură. Asta e tot ce vă pot spuse... Acum vă părăsesc, altfel micuţa mea prietenă se va impacienta. Locuiţi la hotel, nu-i aşa?

— Da. Camerele 408 - 410.

— O.K. Poate ne mai vedem...

Malko îl urmări pe mercenar, care o regăsea pe iubita lui.

Era din ce în ce mai perplex. Aşa-zisul adevăr spus de ei părea plauzibil. Peste tot existau greşeli şi false informaţii. Nu-i mai rămânea decât să treacă la cea de-a doua parte a misiunii sale.

Cum se apropiase ora cinei şi îşi închiriase o maşină Cortina, se hotărî să meargă la restaurantul *Lobster Inn.*

Temperatura de afară nu scăzuse deloc. Găsi maşina în parcarea din faţa hotelului şi chiar în momentul în care voia să urce, zări în spatele său o siluetă. Era Fulvia, tânăra secretară, pe care i-o recomandase capucinul.

— Señor Linge, vă căutam, spuse speriată.

— Ce s-a întâmplat? întrebă Malko.

Fata părea îngrozită. Vorbi foarte repede:

— Trebuie să vă spun ceva, dar nu aici.

— Urcaţi, o invită agentul în maşină.

Picături mari de ploaie începuseră să cadă din nou, iar după câteva secunde aversa îşi făcu apariţia, exact ca un tir de artilerie. Nu se putea face nici o mişcare, căci nu se vedea nici la doi metri, iar ştergătoarele nu mai prideau.

Malko dădu drumul la aerul condiţionat, scăpând astfel de zăpuşeală. Fulvia întoarse către el o figură răvăşită.

— Au ucis-o. Azi dimineaţă, au aruncat-o de vie în vulcan..., adăugă tânăra cu glas sugrumat.

Capitolul VI

Instinctiv, Malko ştiu că Fulvia spunea adevărul. Fata îl fixa cu ochii ei mari, căprui, plini de tristeţe, cu colţurile gurii lăsate în jos. Ploaia bătea toba pe caroserie. Ca şi cum depărtarea de hotel ar fi schimbat lucrurile, el demară, coti la stânga şi începu să ruleze spre vest.

— Unde mergeţi? Eu ar trebui să mă duc la Universitate, spuse fata, fără convingere.

— Mi-e foame, zise agentul. Dumneavoastră vă este frică şi noi doi trebuie să stăm de vorbă, aşa că vom merge la un restaurant.

— *Bueno*. Cunosc unul spaniol, *Rincon*.

— De acord! Să mergem acolo, adăugă Malko demarând.

După câteva clipe, el reveni la subiect.

— Cine v-a spus de vulcan?

— Nişte prieteni care ne informează. Nu pot să vă dau alte detalii pentru că le-aş pune viaţa în pericol. Mi-au mai spus că Nuncio, colonelul, a trimis un elicopter să o caute.

— Unde este vulcanul? Este, cumva, Momotombo?

— Nu, Santiago, cel care domină drumul spre Masaya. Este uşor de reperat din cauza coloanei de fum ce poate fi zărită spre kilometrul 20. Se ajunge la el pe o cărare ce iese din şosea.

— Dar cum poate fi aruncat cineva într-un vulcan? întrebă Malko nedumerit.

Fulvia zâmbi, plină de tristețe.

— Veți vedea, dacă veți ajunge acolo.

Agentul tăcu. Ploaia contenise și el putea rula cu viteză.

— N-ar trebui să vă spun, se hotărî brusc Fulvia să vorbească, dar azi dimineață, la birou, au venit doi inși de la BECAT, pe care nu-i cunoșteam. Mi-au spus că lui El Chigüin nu-i plac oamenii care trăncănesc și că într-o bună zi voi dispărea și eu, chiar în același mod ca și Brenda. Din cauza asta mi-e teamă!

Malko încetini, pentru a intra în parcarea restaurantului. Stopă și-și trecu un braț protector pe după umerii fetei.

— Nu vă fie teamă. N-o să vi se întâmple nimic.

În restaurant, pereții erau tapetați cu sticle, majoritatea meselor erau ocupate, iar oamenii discutau cu voce tare. Asta era viața...

* * *

Agentul nu reuși să-și termine porția de *churasco* [1], ce fusese mai mare decât farfuria. Ochii Fulviei străluceau ca niște stele. Vinul și coniacul începeau a-și face efectul. Fata vorbea tare și părea că nu mai știe de teamă. După ce achită nota de plată, agentul o luă pe tânără de mână și părăsiră localul. Ploaia încetase, iar căldura revenise, umedă și apăsătoare. Brusc, Fulvia tresări și se agăță de brațul lui, șoptindu-i, cu voce stinsă:

— Uitați-vă într-acolo, la taxiul galben. În el este El Chigüin!

Malko privi în direcția indicată, zări o mașină veche, americană cu doi oameni așezați pe locurile din față, dintre care unul purta o pălărie de culoare deschisă.

— E doar un taxi, spuse el.

— Nu, șuieră fata. Este un truc. Întotdeauna procedează așa, atunci când vor să răpească pe cineva. Azi dimineață,

1. Friptură la grătar (n.a.)

cei doi mi-au spus că mă vor spinteca și apoi mă vor arunca în lac. Se pare că dacă ești spintecat, nu plutești.

— Haideți, terminați cu istoriile astea, spuse Malko.

Demarară și imediat, „taxiul" îi urmă, cotind și el la stânga. Fulvia, care privea mereu în spate, gemu:

— Mă vor omorî!

— Nu. Vă iau cu mine la hotel.

Imediat, tânăra se lăsă înfricoșată pe umărul lui.

— Protejați-mă! șopti ea. Mi-e atât de frică... Dar nu pot merge la hotel. Toată lumea mă va vedea.

„Taxiul" era mereu în spatele lor. Malko se opri în parcarea hotelului *Intercontinental* și începu să mângâie părul creț al Fulviei. Pieptul i se lipea tot mai strâns de al lui și gura înaintă spre cea a lui Malko. După ce schimbară un sărut pasional și fierbinte, încât uitară aproape că sunt urmăriți, privind retrovizorul, agentul spuse:

— Hai!

Fata clătină din cap, încăpățânată:

— Vreau să mă duc acasă... Puteți rămâne cu mine? întrebă ea, timid. Dacă sunteți acolo, nu vor îndrăzni să-mi facă rău. Voi dormi pe jos.

— Bine, acceptă Malko. Unde locuiți?

— Destul de departe, în Reparto las Brisas, spre vest.

Plecară din nou, coborâră spre lac, apoi cotiră la stânga, spre marile bulevarde, deja pustii. Fulvia rămăsese lipită de el și, din când în când, bărbatul o mângâia pe păr, protector. „Taxiul" îi urmărea, la doar câțiva metri în spate. După ce trecură de un teren viran, intrară pe o străduță îngustă, cu căsuțe mici, băgate unele în altele.

— Aici, arătă Fulvia.

Malko își parcă mașina, timp în care „taxiul" îi depăși. Pentru puține secunde, văzu pălăria din pânză albă de pe capul celui ce se afla lângă șofer. Apoi se îndreptă grăbit spre fata care deschidea ușa.

Avea doar o singură odaie, care dădea spre o minusculă grădină. Patul se afla în fundul camerei, improvizat direct pe podea, ascuns privirilor de o mică bibliotecă. Singurul semn de civilizație era un telefon. Observând că Malko se uită la aparat, tânăra spuse:

— Nu funcționează. Șobolanii au mâncat firele.

După ce trase grilajul de la ușă, se apropie de agent. Foarte simplu, își reluară îmbrățișarea, el simțind că vinul avusese o excelentă influență. Fulvia se cățără pe el, precum o veveriță, sărutându-l cu patimă, în timp ce îl dezbrăca. Se legănară așa, îmbrățișați, până ajunseră la pat.

În momentul în care bărbatul își puse degetele pe pântecul plat, cu pielea fierbinte, tânăra tresări puternic. Avea un corp superb și părea lipsită de orice teamă. Se freca de Malko aproape cu brutalitate, apoi, fără nici un preambul, gura ei îl înghiți, exact ca un șarpe care înghite o muscă. Îngenuncheată în fața lui, începu o felație nebună, sânii urmându-i ritmul îndrăcit, până când Malko juisă, fapt ce-i smulse fetei un mormăit fericit.

Imediat, urmă și partea a doua a ritualului, când bărbatul simți cum zece unghii i se înfig în spinare. Fulvia își mișca trupul cu atâta violență, încât, pentru o secundă îl scoase din ea, manevrându-l apoi în poziția dorită. Cu ochii închiși, trăsăturile crispate, făcea dragoste ca și cum viața ei depindea numai de acest moment. Malko, încercând să schimbe ritmul, se lăsă pe spate. Imediat, fata se așeză deasupra. După o vreme, scoase un țipăt scurt și, liniștită, se întinse alături de el, murmurându-i la ureche:

— Ești un *hombre caliente* [1].

După o scurtă pauză, ea începu din nou să se miște, până ce Malko se excită iarăși. Atunci, se întinse pe o parte și-l plantă din nou în ea. Contactul părului creț cu zona lui ultrasensibilă era exrem de afrodisiac.

1. *Ești un bărbat fierbinte (n.a.)*

Schimbând mereu pozițiile, se trezi în spatele Fulviei. Fata își propti mâinile în perete, ca pentru a i se oferi mai bine. Această frenezie îi trezi instincte animalice. O apucă de fese, încercând s-o imobilizeze și ea realiză perfect ce dorea el de fapt. Încercă să se degajeze, rămânând totuși în aceeași poziție...

Malko își atingea scopul. Fulvia scoase un geamăt și spuse câteva cuvinte în spaniolă. Când o pătrunse, cu multă blândețe, ea scoase un urlet, fără a încerca să se elibereze. El se înfipse în ea milimetru cu milimetru, iar în momentul în care explodă, fata tremura din toate încheieturile. După ce se liniștiră, Fulvia puse o casetă cu muzică indiană. Malko, lungit pe pat, se gândea că această nebunie erotică nu mai cadra cu vârsta lui și-i era chiar rușine că a sodomizat astfel o femeie ce venise la el pentru a-i cere protecție.

Gândurile negre îi reapărură în minte, cu toate că muzica indiană avusese un efect calmant. Pe cine urmăreau cei din mașină? Pe el sau pe ea?

Povestea cu Brenda Trent, aruncată în vulcan, i se părea atât de monstruoasă, încât nu prea îi venea s-o creadă.

Liniștită, Fulvia îl privea. El o trase mai aproape și-i spuse:

— Trebuie să fiu absolut sigur de ceea ce i s-a întâmplat Brendei. E foarte important.

Fata, cu ochii cuprinși din nou de teamă, șopti:

— *Claro! Es certo*! Numai că dovezi nu vom avea niciodată. Cei din Guardia au mai aruncat oameni în vulcan...

— Aș vrea să văd locul.

— E foarte ușor! Dar nu vei putea observa nimic deosebit. Ține cont de faptul că în fundul vulcanului este numai lavă.

— Totuși, mâine mă voi duce, insistă Malko.

— O cunosc pe fata care păzește una dintre intrările parcului național, în apropiere de vulcan. O cheamă Manuela și spune-i că vii din partea mea. Poate că a văzut ceva...

Fulvia îl fixă, puțin neliniștită.

— Rămâi totuși să dormi cu mine, nu-i așa?

— Bineînțeles, răspune Malko.

Salteaua de pe jos era mult mai puțin confortabilă față de patul de la hotel, dar își dădea seama că fata era în pericol.

După ce stinse lumina, lăsând muzica languroasă în surdină, adormiră, astfel că nici nu realiză, când redeschise ochii, că se luminase de ziuă. Ceasul arăta ora șase. Se sculă și se îmbrăcă. Ca o somnambulă, Fulvia îl conduse la ușă și-l sărută pe obraz. Ghidându-se după soare, Malko găsi drumul spre centru. Spectacolul străzilor pustii și al ruinelor întâlnite la tot pasul era fantastic și totodată sinistru.

La stânga, lacul Managua se arăta ca o mare pată de culoare gălbuie. *Palacio Nacional* și Catedrala străluceau în soarele ce răsărea precum vestigiile unei antice civilizații.

Managua părea a fi singurul oraș din lume care nu se mai temea de un cutremur de gradul opt. Totul era deja distrus!

* * *

Când ajunse la kilometrul 20, Malko observă, în depărtare, vulcanul Santiago. Acesta-și înălța silueta sub un nor de fum alb și dens. Zări o cărare în dreapta sa, care șerpuia aproape paralel cu drumul. După ce urcă circa cinci sute de metri, văzu o poartă din lemn, în apropierea unei cabane. Claxonă și în fața lui apăru o brună fermecătoare, purtând o cască de protecție și care-l întrebă:

— Doriți să faceți o vizită? Vă rog doar să nu rulați prea repede. E mult praf, iar aici este un parc național...

— Sunt un prieten al Fulviei, intră direct în subiect Malko, în timp ce cobora din mașină. Sunteți Manuela?

Imediat, figura fetei se lumină.

— Fulvia? Ce mai face? N-am mai văzut-o de multă vreme. Tot acolo lucrează?

— Da. Acolo am și cunoscut-o. Aveți mulți vizitatori?

— Nu, chiar foarte puțini. Nicaragua sperie pe toată lumea. Dumneavoastră cu ce vă ocupați?

— Cam cu același lucru ca și Fulvia, dar în Statele Unite. Acum investighez dispariția unei americance.

Manuela ridică ochii spre el și comentă:

— Sunt multe violențe și dispariții în țara asta.

— N-ați remarcat nimic deosebit, zilele trecute? întrebă el.

— Nu. Doar un elicopter care a survolat craterul chiar ieri dimineață. Asta se întâmplă din când în când... cu vizitatorii importanți, invitați ai guvernului.

— A aterizat?

— Nu știu, răspunse tânăra. Nu se vede de aici, știu însă că a coborât în crater.

Un elicopter! Malko simți că a primit un pumn în stomac.

— Se poate coborî ușor în fundul vulcanului? Fără echipament?

— E greu. Pereții sunt foarte abrupți.

— Vă mulțumesc pentru toate informațiile, spuse Malko politicos, strângând mâna fetei.

Agentul demară și se opri la marginea muntelui. Parcă și începu să coboare, admirând fascinantul spectacol.

Craterul măsura mai mult de un kilometru în diametru și cam trei sute de metri adâncime. Fundul era plat, marginile verticale și o coloană de fum urca din adânc. Locul era de o frumusețe care-ți tăia respirația.

Zărind un alt drum, se urcă în mașină și plecă într-acolo. Înaintă în sensul acelor de ceas, ajungând tot mai aproape de vulcan. Coborî iar din mașină și începu să avanseze spre rocile plate care formau fundul craterului. Falia, acolo unde lava fierbea, se deschidea cam la vreo două sute de metri sub el.

În clipa în care tocmai regreta că a coborât în acest infern, privirea i se agăță de un obiect, care nu se afla prea

departe de margine. Avansă cu precauţie şi, brusc, inima încetă să-i bată nebuneşte. Era un pantof, zbârcit din cauza căldurii. Punându-şi batista la nas, ca pentru a filtra aerul plin de zgură, Malko avansă până la limita extremă. Avea impresia că se bagă într-un cuptor.

Pe pipăite, cu ochii închişi, degetele i se agăţară de ceva de consistenţă tare. Tocul unui pantof de damă!

Malko rămase locului, plin de groază. Deci Fulvia spusese adevărul şi toţi ceilalţi minţeau. Brenda Trent fusese aruncată, poate chiar de vie, în acest cuptor de lavă fierbinte. În sufletul lui, furia se lupta cu oroarea, încât avea impresia că se va sufoca.

De-abia aştepta să depună acest obiect macabru pe biroul lui Henry Gall...

Fără a mai întârzia, se îndreptă spre locul din care pornise. Urcarea era însă cu mult mai grea şi plămânii începuseră să-l ardă. După ce parcursese doar un sfert din drum, înălţă capul pentru a măsura distanţa ce-i mai rămăsese de parcurs. Ridicând privirea, avu un şoc. Mai multe siluete, aplecate este margine, îl priveau cu mare atenţie.

* * *

După ce-şi şterse sudoarea de pe faţă, Malko îşi blestemă spaima. Se afla totuşi într-un punct turistic şi nu era nimic neobişnuit în existenţa unor vizitatori. Îşi reluă ascensiunea, lipit de stânca neagră şi cu respiraţia din ce în ce mai greoaie. Brusc, de sus se auzi un zgomot surd, urmat de o fluierătură. Când înălţă capul, zări o bucată de lavă ce zbura doar la câţiva metri de el.

Se trăgea asupra lui! Instinctiv, se lipi de o rocă de bazalt şi privi din nou în sus, spre marginea craterului.

Cinci bărbaţi înarmaţi luaseră poziţie, cu puştile la ochi. O a doua detunătură se auzi cu zgomot sec, repercutată de pereţii craterului şi un glonţ făcu să ţâşnească un mic gaizer

de praf negru, la douăzeci de metri de el. Urmă o alta şi apoi încă una. Malko se dădu înapoi, căutând refugiu în spatele unei cornişe. Nu mai zărea drumul, dar nici el nu mai putea fi văzut. Detunăturile continuau. Un proiectil îi trecu pe deasupra, ţiuind ciudat. Oricum, nu putea rămâne acolo o veşnicie şi era mult prea devreme pentru a aştepta să se lase noaptea.

După zece minute de linişte, riscă să iasă din ascunziş. Trei oameni coborau spre el: doi soldaţi cu puşca la bandulieră şi un civil, cu o pălărie albă din pânză. Alţi doi rămăseseră sus. Văzându-l pe Malko, începură să tragă din nou. Era sfârşitul! Probabil va dispărea şi el, exact ca şi Brenda Trent, omorât de El Chigüin.

Ideea îl înnebuni de furie. Brusc, se lăsă să alunece pe pantă spre fundul craterului, într-un imens nor de praf negru. Auzi strigăte şi noi focuri de armă, dar proiectilele treceau destul de departe. Din fericire, trăgătorii nu aveau lunete.

Malko ajunse cu greu la suprafaţa plană a craterului. Ideea lui era simplă: să încerce să urce pe celălalt perete, să ajungă sus şi să dispară prin spate... Avea o şansă dintr-o mie, dar nu exista o altă posibilitate. Procedând astfel, se îndepărta de trăgători. Alergând, gata să-şi piardă răsuflarea, înconjură groapa de lavă. Un glonţ îi şuieră la ureche.

Tocmai când se pregătea să atace panta cea mai dificilă, auzi un zgomot care-l determină să înalţe capul. Malko văzu clar un elicopter alb care cobora, precum o piatră aruncată de sus, exact în mijlocul „cazanului". Rămase imobil, aproape fără suflare. Focurile încetaseră. După o scurtă legănare, elicopterul se aşeză cuminte pe patine. Din cauza soarelui ce se reflecta în plexiglasul cocpitului, agentul nu putea să vadă cine se află în interior. Oricum, nu-şi făcea nici o iluzie. Soldaţii începuseră să coboare în viteză spre el, iar ceilalţi păzeau marginea vulcanului. Ocupanţii elicopterului asistau, probabil, la ultimele lui clipe de viaţă: baia de lavă sau glonţul, sau, poate, amândouă...

Cu gâtul uscat, realiza, detașat și cu amărăciune, că într-o bună zi tot trebuia să i se întâmple așa ceva. Dar de ce în fundul unui vulcan din America Centrală? Existaseră doar și morți mai insolite în cadrul C.I.A....

Panoul de plexiglas al elicopterului basculă. Veneau să-i dea, probabil, lovitura de grație...

Capitolul VII

Un bărbat sări din elicopter: Era Doug Swiners, mercenarul! Deşi înarmat, se îndreptă spre Malko cu mâinile lăsate în jos. Văzându-l, soldaţii se opriră. Agentul nu mai înţelegea absolut nimic...

Instinctiv, ascunse mai bine sub haina de pânză pantoful Brendei. Dacă Swiners îl vedea, se putea considera un om mort! Imediat ce se putu face auzit, americanul strigă:

— Dumnezeule Mare, ce dracu´ căutaţi aici?

Malko simţi tensiunea din vocea acestuia. Mercenarul nu venise chiar întâmplător, dar el trebuia să-i facă jocul.

— Aş putea să vă pun aceeaşi întrebare.

Doug Swiners, cu ochii aţintiţi asupra lui, explică:

— Nişte sandinişti au atacat o vilă în Las Colinas şi noi suntem pe urmele lor. O patrulă a observat un om care încerca să se ascundă în crater şi v-am confundat cu acesta. Noroc că am avut binoclul la mine şi v-am recunoscut! Dar ce v-a apucat?

— Am venit să vizitez vulcanul, spuse Malko. Am vrut să cobor înăuntru, spre a-l vedea mai de aproape. E fascinantă priveliştea, nu-i aşa? Este prima dată când am ocazia să văd un vulcan în acţiune...

— Sunteţi nebun! glumi americanul. Haideţi, să vă urc.

Agentul îl urmă până la elicopter şi se aşeză pe banchetă din spate, în timp ce Swiners se urcă lângă pilot. Aparatul se desprinse imediat, urcând aproape vertical pe lângă pereţii de bazalt.

Malko se căznea să înțeleagă situația. Mercenarul îi salvase viața, dar nu din motivele pe care i le mărturisise.

Pantoful zbârcit îi apăsa stomacul, dar era exact dovada de care avea nevoie. Destinul clipise din ochi...

După ce ieșiră din craterul vulcanului, văzu un vehicul militar 4 x 4, parcat lângă mașina lui. Swiners îi spuse:

— Drum bun și nu mai faceți genul ăsta dé tâmpenii...

După ce agentul coborî, elicopterul decolă. Malko se urcă în Cortina și se grăbi s-o șteargă. Acum, viața i se părea chiar prea frumoasă. Examină din nou pantoful și-și spuse că această bucată de piele va declanșa un mic război.

Când ajunse la intrarea în parcul din apropierea vulcanului, Manuela îi făcu semn să oprească și se repezi înspre el.

— Dumnezeule! Am fost foarte îngrijorată! Erați urmărit de oamenii de la BECAT...

— Totul s-a terminat cu bine, spuse Malko. Chiar ei m-au ajutat să ies din crater!

Plecă și imediat ce ajunse pe drumul asfaltat, apăsă pe accelerator, via Ambasada Americană.

* * *

Henry Gall, foarte palid, stând în picioare în spatele biroului, fixa pantoful ca și cum ar fi fost o cobră. Își trecu nervos mâna peste bărbie, împiedicând un tic care-i strâmba chipul și așa destul de șifonat.

— *I can't believe it* [1], murmură el. Nu mi-aș fi imaginat niciodată așa ceva. Nu e posibil! Colonelul Nuncio este un om onorabil, doar îl cunosc...

— Prostii, i-o tăie Malko sec. Mai lipsea puțin și mă trezeam și eu în același loc! Brenda Trent este moartă, aruncată, poate chiar de vie, în lavă.

— Dumnezeule!

1. Nu pot să cred (n.a.)

Americanul își clătina capul, ca o marionetă, cu figura descompusă de frică. Îl întrebă pe agent:

— Ce-o să faceți?

— O să-i previn pe cei din Langley și o să mă asigur că acest obiect va rămâne în siguranță. Aveți aici un seif, nu-i așa? Dat fiind faptul că numai noi doi cunoaștem adevărul, nu va exista riscul de a dispărea! Cred că vorbesc clar, nu?

Vocea lui Malko devenise tăioasă.

— Doar nu vă imaginați că eu...., protestă Gall.

— Nu-mi imaginez nimic! Vreau doar să plec viu din Nicaragua. Acum aș dori să transmit un mesaj. Este aici Christopher?

* * *

Malko dormea profund, când auzi telefonul sunând. Era ora șapte dimineața. Vocea centralistei, ascuțită și cu un accent spaniol foarte pronunțat, îl anunță:

— Señor, sunteți chemat de la aeroport.

Urmă o scurtă pauză, apoi recunoscu timbrul vocal al lui Jim Thorp, directorul adjunct al operațiunilor, care acum se prezenta sub pseudonimul Ross.

— La telefon este Ross și sunt dezolat că vă trezesc din somn, dar tocmai am sosit. Aș dori să vă văd imediat.

— Foarte bine, răspunse agentul.

— Peste o jumătate de oră vă aștept să luăm micul dejun la reședința ambasadorului.

După ce închise telefonul, Malko se smulse din pat și se aruncă sub duș. C.I.A. nu întârziase să reacționeze.

* * *

Mocasinul încrețit și ars al Brendei Trent era pus chiar lângă cestile cu cafea. Agentul îi privi pe cei trei oameni așezați în jurul mesei: Jim Thorp, directorul adjunct al

operațiunilor și Georges Mean, șeful secției America Centrală. Cel de-al treilea era un bărbat înalt, cu păr cărunt și cu un aer serios, puțin înțepat. Jim Thorp îl prezentă:

— Dânsul este domnul Trent, tatăl Brendei și a insistat să ne însoțească.

Bruce Trent strânse îndelung mâna lui Malko.

— Aș dori să-mi povestiți tot ce s-a întâmplat, chiar de când ați venit aici, ceru bărbatul. Vă rog să nu omiteți nimic.

Malko își începu istorisirea. Mean și Thorp îl ascultară impasibili, în cele zece minute cât dură narațiunea.

Când termină, cei trei americani se priviră, iar agentul fu rugat de către Jim:

— Ați putea să ne așteptați în grădină?

Fără a se formaliza, se sculă și părăsi încăperea. Vederea era superbă și aerul îmbătător. În depărtare se zăreau vulcanii și apa nămoloasă a lacului Managua.

După douăzeci de minute, Thorp apăru și-i relată amănunte. În final, concluzionă:

— Domnul Trent vă mulțumește. Știe că relatarea dumneavoastră e adevărată și va pleca cu noi la Washington. Din păcate, nu putem face nimic în plus pentru a-l ajuta. E o poveste teribilă...

— Într-adevăr, sublinie Malko.

După câteva clipe, Thorp adăugă:

— Dumneavoastră veți rămâne aici.

Exact atunci apăru și Georges Mean, care fuma nervos, având un aer sumbru. Jim continuă:

— Am discutat cu ambasadorul și vom face totul pentru a vă ușura sarcina.

— Ce sarcină? întrebă Malko.

— Aceea de a-l lichida pe Somoza, veni calm răspunsul. Povestea domnișoarei Trent este picătura care a umplut paharul, făcându-l să se verse!

În fața vizibilei rețineri, Thorp se grăbi să adauge:

— Nu vi se cere să-l lichidaţi fizic, ci să coordonaţi diferitele mişcări cu rolul de a crea o asemenea presiune, încât acesta să fie obligat să demisioneze. Trebuie să-l determinăm pe Ruben Dario să fie de partea noastră. Mi-am permis să vă organizez o cină, la *Country Club*, unde va veni şi el.

— Bine, acceptă Malko.

Jim Thorp mai adăugă:

— Noi nu ştim dacă Somoza e la curent cu uciderea Brendei Trent, dar eu, personal, nu cred. El este destul de inteligent pentru a nu aproba o asemenea porcărie, dar ar fi putut lăsa impresia că este de acord. Există doi oameni care ştiu: colonelul Nuncio şi Doug Swiners. Pe ăştia doi...

Agentul se gândi că era pentru prima dată când i se cerea să organizeze o revoluţie. Luând acest moment drept o ezitare, Mean se aplecă spre el şi spuse:

— Vă previn că Somoza şi clica lui nu se vor lăsa uşor. Vor face tot ce le stă în putere ca să vă lichideze. Pe de altă parte, sandiniştii nu prea ne iubesc şi de aceea credem că cel mai bine ar fi să-l atrageţi pe Ruben Dario.

— Înţeleg, spuse Malko.

Revedea lava roşie-portocalie şi pantoful agăţat de peretele negru. Trebuia, totuşi, ca cineva să plătească...

— Ei bine, uraţi-mi noroc, zise el surâzător. O să am nevoie.

Jim Thorp îl privi cu seriozitate.

— Brenda Trent avea numai prieteni. Noi vom pleca la Washington, dar toată Agenţia vă susţine... şi Dumnezeu, de asemenea.

* * *

Ruben Dario vorbea în şoaptă, pentru că în imensul *Country Club*, în a cărui sală de mese încăpeau uşor două sute de persoane, era doar o singură masă ocupată: a lor.

— Toată lumea dorește plecarea lui Somoza. Oamenii nu mai ies seara din casă. Nu observați și acest local?

— Poate că oamenii vin mai târziu, ezită Malko.

Ruben Dario clătină capul. Semăna cu o mumie, plină de riduri, șifonată, înotând într-un costum negru, puțin prea lucios.

— Nu. Le este frică. Înainte, erai nevoit să rezervi o masă cu trei zile înainte.

Băuturile *margaritas*, un amestec de rom alb și sirop, sosiră. Dario prinse paharul cu ambele mâini, atât de tare îi tremurau. Consternat, Malko îl observa. Dacă această arătare era tot ceea ce găsise C.I.A...

După ce comandară cina, agentul începu discuția:

— V-a vorbit ambasadorul despre scopul întâlnirii noastre, nu-i așa?

Omul răspunse jovial:

— Știam că doriți să investiți niște bani în cafea și mi s-a părut o idee excelentă, în special acum. Aici, totul este de vânzare. Lângă Matagalpa se găsește pământ foarte bun, cu opt mii de dolari, acrul.

— Eu nu vreau să investesc nimic în cafea, i-o tăie Malko. Sunt însărcinat să vă întreb dacă ați accepta să formați un guvern de tranziție, pentru a scăpa de Somoza.

Ruben Dario zâmbea.

— Desigur, señor. Cu o singură condiție.

— Care?

— Somoza să fie mort!

— Lăsând gluma la o parte, ați accepta să candidați în opoziție?

Bătrânelul puse jos paharul și vorbi sacadat:

— Señor Linge, în Managua a existat un ziarist, Gaetan Chamarro. În fiecare zi, îl ataca pe Somoza în ziarul *La Prensa*, până ce, brusc, a fost implicat într-un accident de mașină, în care și-a pierdut viața. De fapt, l-au omorât cu

focuri de armă chiar în faţa Băncii Americane. Asasinii n-au fost niciodată arestaţi. Eu nu vreau să am aceeaşi soartă. Am supravieţuit cutremurului din '72 şi n-aş vrea să ispitesc destinul pentru a doua oară. Dacă nu mi-ar fi cerut-o ambasadorul, acum n-aş fi cinat cu dumneavoastră.

Malko realiză că nu avea nici un rost să insiste. Împotriva acestui fel de teamă nu se putea lupta...

Când ajunseseră la desert, bătrânul puse o mână ridată pe mâna lui Malko şi întrebă:

— Pot să vă dau totuşi un sfat, señor Linge? Părăsiţi ţara!

Ieşiră din enorma sală rămasă la fel de pustie şi omul se îndreptă cu paşi mărunţi spre Mercedesul său. Întorcându-se spre Malko, îi spuse:

— Ce păcat că americanii n-au înţeles mai devreme! E mult mai uşor să strangulezi un pui de tigru, decât unul adult. Acum el este prea puternic!

La despărţire, adăugă:

— Señor Linge, nu încercaţi să mă revedeţi. E mult prea periculos! Dacă îmi aduceţi, însă, capul lui Somoza, vă voi primi imediat.

* * *

Văzându-l pe Malko ieşind din lift, doi soldaţi se îndreptară către el, salutară şi unul îi întinse un plic alb.

— Din partea colonelului Otero Nuncio, anunţă acesta, cu voce de bas.

Executară o stânga-mprejur regulamentară şi părăsiră hotelul. În interiorul plicului, găsi o invitaţie adresată de colonel la un dineu organizat în onoarea doamnei Mercedes Puntas. Ţinuta de seară era obligatorie. Era, probabil, dineul despre care îi pomenise cu două zile în urmă.

Ţinând cont de cele întâmplate, putea fi ori o tentativă de reconciliere, ori o declaraţie de război.

* * *

Cartierul *La Cortina* se transformase într-un cuptor datorită căldurii insuportabile. Nori imenşi, de culoare albă se pregăteau să se descarce peste lacul Managua. Traficul era inexistent: era grevă şi, mai ales, duminică.

Datorită refuzului lui Ruben Dario, lui Malko nu-i mai rămâneau decât sandiniştii, ca aliaţi pentru răsturnarea actualei puteri. Se gândise că Fulvia ar putea să-i aranjeze un contact. Realizând chiar în ultimul moment că fata nu lucra duminica, se îndreptă către părintele Thomas.

După ce fu primit de aceiaşi copii, avu parte de exact acelaşi ceremonial: balansoarul ce scârţâia continuu. Numai că, de această dată, bătrânul se sculă imediat şi veni în întâmpinare.

— Ce doriţi? întrebă pe un ton cam rece.

— S-o întâlnesc pe Fulvia, spuse Malko, dar bănuiesc că azi, fiind duminică...

— N-aţi aflat că a fost arestată ieri dimineaţă? veni replica impasibilă.

Agentul avu senzaţia că primeşte un pumn în plină figură.

— Arestată? Pentru ce?

Părintele ridică din umeri.

— Parcă se poate cunoaşte de ce eşti arestat în ţara asta?! Eu cred că ar trebui să fiţi la curent, deoarece aţi fost ultima persoană care a văzut-o.

Vocea îi era plină de suspiciune. Malko înţelese că era necesar să-i spună adevărul în legătură cu Brenda Trent.

— Fulvia m-a ajutat, spuse Malko. Datorită ei am descoperit dovada legată de asasinarea Brendei. Dar nu credeam că vor mai îndrăzni...

După ce călugărul se reinstală în balansoar, Malko povesti amănunţit tot ceea ce i se întâmplase. Părintele Thomas asculta, trăgând adânc din pipă, după care, atunci când relatarea se termină, spuse:

— Somoza este încă foarte puternic, iar eu nu prea am încredere în amicii dumneavoastră.

— Vă asigur că eu sunt aici numai pentru a găsi o soluție de înlocuire a lui Somoza, pledă agentul.

Părintele se ridică. Întrevederea luase sfârșit.

— Voi face tot ce voi putea. Reveniți aici peste două zile și vă voi spune ce i s-a întâmplat și acestei copile nenorocite.

Malko, deprimat, ieși în căldura umedă. Fără șefii C.I.A., practic singur, avea în cârcă toată armata și toată poliția. Dispariția Fulviei era dovada că Nuncio nu lăsa să-i scape nimic. Era imposibil să nu fi fost informat despre vizita celor trei americani ai C.I.A.. Nu-i mai rămânea decât să facă un demers, via ambasadorul S.U.A., pentru a o elibera pe negresă.

* * *

Malko intră în barul hotelului *Intercontinental*, căutând o masă liberă. Observă imediat că lângă ușă se afla un bărbat singur, doar cu paharul lui de coniac. Nu era altul decât Doug Swiners, mercenarul. Se apropie de el, gândindu-se că poate are vreo informație despre Fulvia.

Zâmbindu-i, spuse:

— Hello, Doug!

Americanul înălță repede capul și, la rândul său, schiță un zâmbet:

— Ce surpriză! Mai sunteți încă aici...

— Încă! accentuă agentul, așezându-se exact în fața lui. Cum mai merge?

În aparență, nu prea bine: Doug Swiners avea pungi sub ochi, figura trasă și privirea stinsă. Ridică din umeri:

— Merge! Câteodată mi-e silă de această țară și îmi doresc să mă întorc în Indiana.

— Și de ce n-o faceți?

Mercenarul își frecă două degete, într-un gest foarte expresiv.

— Banii! Aici câștig de trei ori mai mult decât în țară. Am cumpărat o casă și vreau să termin de plătit ratele la ea. După asta, n-o să mai fac mulți purici pe aici.

Malko îl încurajă cu un surâs.

— E adevărat că nu faceți o treabă „apetisantă".

Un licăr de surpriză trecu prin ochii lui Doug.

— De ce spuneți asta?

— Din cauza Brendei Trent.

— Brenda Trent? Ce amestec are ea?

Agentul se aplecă peste masă și zise calm:

— M-ați mințit în legătură cu fata. Ea e moartă de-a binelea, dar nu așa cum mi-ați spus. Ați aruncat-o în vulcanul Santiago.

Văzu lucirea periculoasă din ochii lui Swiners.

— Ce tot spuneți? făcu americanul, cu o voce care suna fals. V-am spus ce...

— Ați mințit. Acum am dovada că Brenda e fost aruncată în lavă.

Ochii mercenarului se micșoraseră, rămânând din ei doar o linie.

— Cine v-a povestit acest basm? mormăi el.

— Nimeni. Am văzut fantoma ei! Era, de fapt, o mână care ieșea din crater.

Swiners își lovi fruntea cu indexul.

— Chiar credeți în fantome... dumneavoastră?

— Am impresia că și dumneavoastră credeți, spuse Malko. Altfel, n-ați fi în starea asta.

— Ce vreți să spuneți?

— Că ați ajutat-o să ajungă în lavă. Ăsta e și motivul pentru care vă îmbătați...

Doug Swiners rămase câteva clipe tăcut și nemișcat. Apoi îi azvârli lui Malko paharul cu coniac în plină figură. Cu viteza unui șarpe, bagă mâna în centură și scoase un automat, basculă trăgaciul, îl îndreptă spre agent și spuse cu o vocea tremurând de ură:

— Îți sar creierii, tâmpitule!

Capitolul VIII

În bar, toate conversațiile se opriră brusc. La masa vecină cu cea a lui Malko, trei femei priveau cu fascinație, dar și cu groază, pistoletul negru. Încet, Doug Swiners se ridică cu arma îndreptată spre agent, cu trăsăturile deformate de furie, vizibil beat mort...

Un chelner trecu pe lângă el și mercenarul, cu o lovitură de cot, îl trânti pe jos, cu tavă cu tot. Paharele se sparseră, provocând un zgomot îngrozitor, dar nimeni nu mișcă.

— Ieși de-aici, urlă Doug.

Malko se trase spre ușă. Era o scenă aproape ireală, care dovedea însă puterea Guardiei. Barmanul ieși de după tejghea și înaintă timid.

— Señor Swiners!

Detunătura plesni ca o lovitură de bici și glonțul sparse o sticlă de bere. Barmanul se retrase rapid. Swiners îl împinse pe Malko cu patul puștii pe culoar și închise ușa, cu o lovitură de picior. Agitându-i apoi pistoletul pe sub nas, îi spuse cu o voce de om cherchelit:

— Am să te fac să-ți înghiți tâmpeniile.

— Ești nebun, Swiners! spuse calm Malko. Te-a văzut toată lumea. Doar știi cine sunt...

— Știu, mormăi americanul. Știu, dar nu-mi pasă! Șeful meu este colonelul Nuncio și el mi-a spus că, dacă-ți voi smulge testiculele, voi căpăta o primă! Asta am de gând să fac!

Brutal, îl împinse pe Malko de-a lungul coridorului, cu patul armei apăsat de gâtul lui. Uluit, portarul îi văzu trecând, fără însă a putea interveni. Swiners îl împinse pe Malko spre dreapta.

— Hai, repede! porunci el.

La o sută de metri, pe cealaltă parte a Avenidei Roosevelt, se afla „Casinoul" militar. Dacă agentul intra acolo, nu era sigur că va mai ieşi vreodată viu.

Singura lui şansă era să i-o ia înainte, cu vreo sută de metri, dar şi aşa risca să fie împuşcat pe loc de mercenarul beat, pulbere. Încetini pasul, dar imediat, în spatele lui, Swiners mormăi:

— Mai repede!

În acest moment, o voce cu un puternic accent Middle West, spuse în spatele lui Malko:

— *Hey buddy? Where you think you're going?* [1]

Agentul auzi şi înjurătura lui Doug. Întorcându-se, zări în penumbră două siluete enorme şi un corp trântit la pământ.

— Deci am sosit la timp, auzi vocea jovială a lui Chris Jones, „gorila" de elită a C.I.A.

Dublura lui, Milton Brabeck, tocmai îl uşura pe Swiners de automatul său, pe care şi-l puse la propia-i centură.

Întreaga acţiune nu durase nici zece secunde, astfel încât nici santinelele de la „Casino" şi nici şoferii taxiurilor parcate în faţa hotelului, nu remarcaseră ceva.

Malko privi cu stupefacţie spre cei doi salvatori ai săi. Erau bunii lui prieteni, cu care străbătuse lumea, din Istanbul, unde îi salvaseră viaţa şi până în sudul Africiii. Erau nişte duri, dotaţi cu o forţă considerabilă şi o etică ce nu dădea greş niciodată.

Transfugi din „*Secret Service*", constituiau forţa de bătaie a Diviziei Operaţionale, având împreună puterea unui mic crucişător.

---

1. Hei, amice? Unde naiba te duci? (n.a.)

— De unde veniți?

Chris Jones se împăună:

— Dintr-un Concorde, Alteță! Vă dați seama? Compania a descoperit, în sfârșit, că ne putem deplasa și cu 2000km/oră. Este pentru prima dată când ni se face o astfel de onoare, atât sunt de zgârciți! Dar acum, mai mult ca sigur, au vrut să vă protejeze... Ne-au dat chiar și lichidități, deși nu prea le stă în obicei. E nostim să faci doar patru ore de la Washington până în Mexico. De acolo am venit cu un charter.

Chirs Jones privi cu dezgust peisajul devastat.

— Nu cred că era cazul să ne deplasăm atât de rapid într-un asemenea loc. Când a fost ultimul cutremur? Acum trei zile?

— Acum trei ani, răspunse Malko. Dar nu mi-ați spus cum de m-ați găsit?

— Simplu, răspunse Chris încântat. Eram în holul hotelului cu valizele, când l-am văzut pe bezmeticul ăsta care vă amenința. Am lăsat dracului valizele și am venit să vedem ce se întâmplă. Cine e omul?

— Haideți, spuse Malko. Am să vă explic la hotel.

Lăsându-l pe Doug Swiners inconștient, lungit între două mașini, se întoarseră cu toții la hotel. Stupefiat, portarul îi privi, în timp ce ei intrau liniștiți în hol.

În clipa în care intrară în bar, tăcerea care se lăsă brusc amintea de marile momente ale westernurilor.

Se așezară la o masă liberă și chelnerul apăru imediat, cu o față puțin crispată. Malko dădu comanda: o bere pentru el și Martini pentru „gorile". Sosirea celor doi, cu un avion Concorde, însemna mult pentru el. C.I.A. luase lucrurile în serios!

— Cine v-a ordonat să veniți? întrebă agentul.

— Însuși „Sanctitatea Sa". Mister Thorp, răspunse mândru Chris. E vorba despre o pază intensivă.

— Vă plimbați și cu artileria după voi? întrebă îngrozit Malko. Aici sunteți într-o țară străină.

Jones scoase din buzunar un superb pașaport, nou-nouț, verde deschis.

— Pașaport diplomatic... Suntem intangibili...Garda de securitate a ambasadei. Ne putem plimba înarmați până-n dinți, nimeni nu are dreptul să ne împiedice. Evident, actele trebuie predate la întoarcere.

Thorp se gândise la toate. Malko oftă:

— Am impresia că vă vor fi de folos. Aici, oamenii sunt cam brutali.

— Și noi suntem la fel, glumi Chris. Dar, lucru ciudat, mie îmi pare cunoscută mutra tipului care vă împingea. Profilul...

— Îl cheamă Doug Swiners. E instructor la Guardia, îl lămuri Malko.

— Ei drăcie! Știam eu... Am fost colegi la școala de război din Panama, nu cu mult timp în urmă. E un tip simpatic, care venea de undeva, din est.

— Dacă v-ați duce să vedeți ce mai face? sugeră agentul.

— Vreți să-l terminăm? propuse Milton Brabeck.

— Nu, spuse Malko. Vreau să facem pace.

Poate exista un mod de a-l „recruta" pe Doug Swiners.

— Mă duc, spuse Chirs. Dacă mai e acolo, îl plimb un pic până la un Martini.

După câteva minute, mercenarul își făcu apariția, îmbufnat, împins încetișor din spate de Chris. Se așează fără a-l privi pe agent. „Gorila" îi dădu un ghiont în spate, de era să-și scuipe plămânii.

— Ei, Doug, mă recunoști? Mai ții minte ziua în care te-a înțepat o tarantulă și vroiau să-ți taie laba? Probabil mai ai cicatricea...

Americanul îl fixă pe Chris Jones, încă amețit de băutură. În sfârșit, figura i se lumină.

— Da, da. Dar ce cauţi tu aici?

„Gorila" luă un aer modest.

— Te-am scutit de a face o tâmpenie. Prinţul este prietenul nostru. Nu prea ne place dacă-l sperie cineva. Din acest motiv ne-am permis să intervenim. Cred că nu am fost prea răi...

— Şi arma mea? făcu mercenarul.

Milton Brabeck băgă mâna sub centură şi-i întinse automatul, discret, pe sub masă. Înseninat, Swiners îşi puse la loc arma şi în fine, privi spre Malko.

— Vă rog să mă scuzaţi. Cred că am băut prea mult.

Problema rămase deschisă, fără a fi momentul detaliilor. Agentul se ridică şi zise:

— Am impresia că am să vă las cu amintirile. Mâine dimineaţă, la ora opt, adunarea se va ţine în apartamentul meu.

* * *

Chris Jones şi Milton Brabeck îşi sorbeau cafeaua, uitându-se pe prima pagină a ziarului *La Prensa*, ce prezenta o claie de cadavre, ucise de Guardia.

— Cum s-a terminat cu Swiners? întrebă Malko, în timp ce-şi termina bărbieritul.

— Foarte bine, răspunse Milton. Era atât de beat, încât am fost obligaţi să-l ducem pe sus. E cam plictisit, dar nu ne-a spus de ce, ci doar că e amestecat într-o treabă cam murdară...

— Trebuie să-l revedem, spuse Malko. Prin el, putem afla o mulţime de lucruri. Aţi auzit vorbindu-se de Brenda Trent?

— La Langley nu se vorbeşte decât despre asta, spuse Chris. Dacă-i vom prinde pe cei care au recurs la o asemenea grozăvie, va curge mult sânge pe pereţi.

— Doug Swiners e amestecat şi în această chestiune, adăugă agentul.

— La dracu'! făcu Milton, puțin mirat.

Malko le povesti drama tinerei fete. Cele două „gorile" erau îngrozite.

— Nu mai poți avea încredere în nimeni, conchise Chris. Un tip cu care am fost la școală...

Uita să menționeze că fuseseră la „școala crimei"...

— Poate îl vom putea „recruta". Până atunci, mergem în oraș, spuse Malko.

— Dacă numiți ăsta oraș, oftă Milton.

Cele două „gorile" își verificară cu grijă artileria, care însemna de la micul „Smith & Wesson" 38 Stainless, la enormul 357 Magnum, fiecare minuțios repartizate sub îmbrăcămintea lor tropicală. Arătau bine, dar erau înfricoșători.

În micuța mașină Cortina, avură probleme cu repartizarea picioarelor lui Chris Jones. După ce locurile fură luate în primire, se îndreptară spre drumul capucinilor.

— Așteptați-mă aici, le spuse Malko. Nu există nici un risc înăuntru. Sunt doar misionari.

Cu toate acestea, cei doi îl priviră fără prea mare entuziasm. Îm mașină erau circa 40°...

Părintele Thomas îl întâmpină pe Malko pe culoar, iar strângerea de mână fu mai călduroasă.

— Aveți noutăți despre Fulvia?

— Nu, răspunse Malko. Dar dumneavoastră?

— Nimic, mărturisi călugărul. Dacă a fost răpită de oamenii celui ce-și spune Jose Ramirez, adică porcul de El Chigüin..

— Astă seară mă voi vedea cu colonelul Nuncio. Am să încerc să-l conving s-o elibereze, promise Malko.

Misionarul zâmbi, deloc convins.

— Vă faceți iluzii! Guardia nu e eliberat niciodată pe nimeni!

— Sunt foarte hotărât să încerc.

Capucinul îl scrută, cu o privire ascuțită.

— Știți ce riscați? Brenda Trent a vrut să facă același lucru.

— Eu am o protecție pe care ea nu o avea, adăugă agentul. Cum procedăm?

— Veți fi contactat la hotel, spuse părintele Thomas. Eu nu voi mai interveni direct. Vă doresc succes.

— Cu cine ați luat legătura?

— Cu niște oameni din junglă, de lângă Matagalpa. În fiecare zi, la ora unșprezece, eu îmi chem toți misionarii, răspunse evaziv părintele. Oricum, dacă ne debarasați de Somoza, Domnul o să vă răsplătească. În Biblie scrie: „Cel ce va lovi cu spada, de spadă va pieri". Dar Dumnezeu va avea grijă de dumneavoastră, chiar dacă veți folosi violența.

Poarta misiunii se închise, odată cu această profeție. În micuța mașină, cele două „gorile" erau sufocate de căldură.

— Sntem chiar în Managua? întrebă Jones.

— Exact. Ba chiar există oameni gata să se omoare pentru aceste ruine, completă Malko.

Se întoarseră la hotel. Greva generală dădea un aspect și mai dezolant orașului.

Milton și Chris contemplau uluiți panourile cu inscripția STOP, plantate la colțul răspântiilor inexistente...

* * *

Încetul cu încetul ceața se îngroșa, încât te puteai crede în Marea Britanie, nu în Nicaragua. Mercedesul avansa lin, iar șoferul nu scosese nici o vorbă, tot drumul.

Încă puțin și se aflau în plină junglă. Șoferul coti la stânga, intrând pe un fel de alee. Malko își zise că acesta ar fi fost locul dorit de orice Ambasadă.

Nu-și luase arma, fiind dificil de ascuns sub haina subțire. Ambasadorul Statelor Unite fusese informat de faptul că agentul era invitat la colonelul Nuncio. Era cam greu să-l facă dispărut, cu toate că aici...

În sfârșit, Mercedesul se opri. După ce coborî, Malko văzu mai multe mașini luxoase. Incredibil: era frig!

Se afla pe o verandă mărginită de piloni uriași din mahon roșiatic. Toată casa era construită din lemn, după modelul unei cabane de munte. Prin ferestrele deschise, agentul zări un salon luminat și multe grupuri de invitați. Se auzea muzică și printre mese se învârteau chelneri.

În timp ce îl căuta din ochi pe colonelul Nuncio, o siluetă desăvârșită se desprinse dintre grupurile de invitați și se îndreptă spre el. Rochia neagră, ce îi descoperea în întregime umărul stâng și care era despicată pe o parte până aproape de șold, nu putea veni decât de la o vestită casă de modă. Femeia era scundă, dar i se puteau admira picioarele lungi, musculoase și bronzate, terminate cu pantofi ce aveau tocurile înalte, de metal. Zâmbetul ei era strălucitor și senzual. Datorită pometilor înalți și a ochilor migdalați, necunoscuta avea un aer slav. Părul negru, tuns scurt, se mișca neîntrerupt. Nu se vedea norul de parfum, dar se ghicea.

Apariția se opri în fața lui Malko și întinse mâna, pentru a-i fi sărutată.

— Sunt Mecedes Puntas. Dumneavoastră sunteți prietenul american al lui Otero?

Vocea ei era caldă, provocatoare.

— Da, eu sunt, răspunse nu prea flatat de această bruscă amiciție.

— Veniți să vă prezint. Cum vă numiți?

— Malko Linge.

Privirea femeii îl învălui, vădit cu tente de ispitire.

— Vă voi spune Malko. Îmi permiteți?

În salon nu se aflau decât figuri măslinii și păr negru-corb. Femeile erau foarte elegante, îmbrăcate în dantele și brocarturi. Agentul fu prins într-un torent de nume spaniole, pe care nici nu încercă să le rețină. Mercedes îl conducea abil printre invitați, râzând și scuturându-și părul negru. Din când

în când, îi strecura câte o privire piezișă, dar foarte sugestivă.

În sfârșit, ajunseră și în fața voluminosului colonel Nuncio, îmbrăcat într-o uniformă de in alb, imaculat, dar care aproape că dispărea sub decorații. Puteai crede că a cucerit Stalingradul de unul singur... Părul negru îi era impecabil pieptănat și ochii îi străluceau vioi, în spatele ochelarilor. Strânse cu căldură mâna lui Malko.

— Bine ați venit, señor Linge. Bine ați venit!

Luă două cupe cu șampanie de pe tava unui servitor și-i întinse una lui Malko, ridicând-o pe cealaltă.

— Pentru prietenia dintre țările noastre!

— Eu nu sunt american, sublinie agentul, sunt austriac.

Fața colonelului se lumină, toată numai zâmbet:

— Ah, dar e foarte interesant! Știați că cele mai frumoase balansoare ale noastre, cele negre, vin din Austria?

Lui Malko îi veni cheful de a-i spune că în țara sa se fabrică și cele mai frumoase sicrie...

Dar Mercedes îl luase deja de braț, conducându-l la bufet. Înainte de a avea timp să scoată un cuvânt, se și trezi cu caviar, servit din belșug.

Casa nu respira deloc a sărăcie. Se afla lângă o tânără minioană, îmbrăcată decent, într-o rochie albă. În pofida bustului impresionant, avea aerul unei fetițe de doisprezece ani, cu două cozi negre, lungi, care încadrau o figură copilăroasă, dar și vicioasă. Îl fixa cu ochii ei ca abanosul, reflectând o provocare mută.

Mercedes Puntas își strecură brațul pe sub al lui Malko și se lipi de el precum un șarpe boa.

— Vă place casa mea?

— Ceea ce văd, da, răspunse Malko.

— Când e timp frumos, din grădină se vede Oceanul Pacific. Veniți să vă arăt și restul, îl invită femeia.

— N-ar trebui să vă neglijați musafirii, opină Malko.

Toate păreau prea cusute cu aţă albă. Mercedes îl trase după ea, râzând.

— Otero se va ocupa de ei. Noi avem aproape în fiecare zi câte un invitat european.

Intrară printr-o uşă de sticlă şi urcară o scară în spirală, ultramodernă, ajungând într-o încăpere enormă, cu pereţi pe care erau montate, pe toată suprafaţa, oglinzi fumurii. O mochetă groasă, albă, acoperea pardoseala. Într-un colţ se afla un divan mare, roşu, care era încadrat de o instalaţie stereo, complicată, semănând cu tabloul de bord al unui avion Concorde. În toată camera nu se găseau decât fotografii sau tablouri reprezentând-o pe Mercedes.

Sărbătorita, cu paharul de whisky în mână, îl observa pe Malko.

— Rămâneţi mai mult la Managua?

— Nu ştiu încă. De ce?

Ea îşi scutură părul scurt, negru şi râse zgomotos.

— Pentru că sper că veţi avea timp să-mi faceţi curte. Ador bărbaţii care mă curtează.

— Probabil sunt mulţi, accentuă politicos agentul.

Mercedes se alintă.

— Nu. Acum, când sunt atâtea fete tinere, încântătoare, eu nu mai prezint interes. Sunt bătrână...

— Nu s-au putea spune, observă sincer Malko.

Mercedes avea umeri laţi, sâni ridicaţi, pântecul plat. Echipamentele de golf se vedeau, de altfel, într-un colţ al camerei.

Pe scară se auzi un zgomot şi apăru un servitor, care-i şopti ceva femeii.

— Haideţi, trebuie să coborâm, ca să întâmpin pe cineva. Vom avea timp după...

Coborâră şi primul personaj pe care agentul îl văzu, era un personaj solid, cu o pălărie albă pe cap, în cămaşă şi cu o armă Uzi, având cele două încărcătoare lipite cu leu-

coplast. Mai avea și o armă „Smith & Wesson", precum și un mic Stainless la centură.

Individul contempla invitații, aruncându-le priviri încruntate. Se produse învălmășeală și mai apărură încă două namile. Erau doi bărbați solizi, mustăcioși, înarmați până-n dinți, cu ochii precum tăciunele.

Din spatele lor, își făcu apariția un bărbat îmbrăcat cu un costum clasic, albastru-marin, cu o cravată cu picățele și purtând o mustață *á la* Hitler. Anastasio Somoza Debayle, Președintele Nicaraguei!

Era omul pe care Malko urma să-l „destabilizeze"...

Capitolul IX

Festivalul de plecăciuni începu, actorii fiind reprezentați de toți bărbații și toate femeile aflate la petrecere. Până și colonelul Nuncio încercă, în zadar, să-și plieze enormu-i pântec. Malko se întreba, dacă nu cumva unii dintre invitați îi vor procura și o felație de bun venit. Singura ce rămăsese naturală era Mercedes, care se apropie de oaspete, se înălță pe vârful picioarelor și-l sărută ușor pe obraz. Imediat, se trecu la defilare, exact ca la o înmormântare. Încadrat de cele două namile, Somoza strângea mâinile.

Când ajunse și Malko la rând, acestuia i se păru că strângerea de mână fusese mai apăsată și că privirea celuilalt îl „decortica". După ce se termină și această etapă a petrecerii, totul reintră în normal. Într-un colț, „Tachito" gusta dintr-un suc de portocale, în compania colonelului Nuncio și a altor intimi.

O tânără, înaltă și slăbuță, se apropie de Malko.

— Nu-l cunoșteați pe președintele nostru?

— Nu, mărturisi acesta. Nici nu credeam că-l voi întâlni aici, în această seară.

Tânăra zâmbi.

— Oh, dar vine adesea la colonel, mai ales de când s-a despărțit de soție.

Agentul îl privea pe Somoza, omul pe care avea misiunea de a-l răsturna de la putere. Nu avea fizionomia unui dictator și nici a unui sud-american. Se apropie și-l auzi

vorbind o engleză impecabilă. Se vedea nevoit să se gândească la Brenda Trent, pentru a simți puțină ură.

Mercedes se apropie de el, gângurind, ca o tornadă parfumată, ținând în mână, ca de obicei, paharul cu whisky.

— Nu-l găsiți minunat pe președintele nostru? De când a suferit un infarct, a slăbit douăzeci de kilograme, și-a lăsat mustață, arătând mult mai bine astfel... Păcat că duce o viață nesănătoasă, stând mereu închis în casă.

— Dar de ce duce o astfel de viață? întrebă Malko foarte inspirat.

Mercedes râse.

— Oh! Are mulți dușmani care vor să-l lichideze! Comuniști! Norocul nostru este că americanii ne sunt prieteni, adăugă ea, cu voce tandră.

Agentul începea să înțeleagă scopul invitației. Probabil că anturajul colonelului Nuncio nu era sigur dacă el deține sau nu, dovada asasinării Brendei Trent. Așadar, se mergea pe coarda sensibilă. Din nou i se aduse șampanie. Se părea că sărbătorita își petrecea întreaga viață cu paharul în mână. Malko se apropie de o vitrină care expunea obiecte precolumbiene.

Imediat, Nuncio veni lângă el, numai zahăr și miere.

— Sper că nu mai dați crezare zvonurilor ridicole care au circulat pe seama morții Brendei Trent! spuse el jovial. Avem profesioniști în probleme de intoxicații, formați cu toții în Cuba. De altfel, aș dori să asistați la câteva interogatorii, ca să puteți afla mai multe.

— Mulțumesc, spuse Malko. Însă în privința domnișoarei Trent, adăugă el, cu vădită răceală în glas, cred că știu deja adevărul...

Colonelul nu răspunse, dar agentul îi văzu bărbia triplă tremurând de furie. Înțelesese perfect!

Îl părăsi brusc, cu un zâmbet forțat. Pojghița subțire de gheață începuse să crape...

Toți musafirii erau invitați să-și ocupe locurile la masă. Președintele Somoza se eclipsase discret, cu namile cu tot.

Malko se îndreptă spre verandă, de unde observă un Cadillac lung, urmat de încă două mașini, care dispăreau în ceața groasă.

* * *

În mijlocul salonului, Mercedes dansa de una singură, invidiată de femei și admirată de privirile pofticioase ale bărbaților ce reușiseră să reziste amestecului de băuturi. Ea se îndreptă pre Malko, întinzând mâinile.

— Haideți, nu-mi place să dansez singură.

Aproape toți invitații plecaseră. Ar fi vrut și el să facă același lucru, dar de fiecare dată Mercedes îi reținea. Femeia cosuma o energie considerabilă.

Dansând fără întrerupere, glumind, fără a lăsa paharul din mână, își consuma întreg evantaiul de farmece pentru a-l încânta pe Malko.

— Știți că sunteți foarte simpatic și foarte seducător! Ochii dumneavoastră sunt nemaipomeniți! Parcă ar fi de aur...

Mercedes își lingea buzele: aurul n-o lăsa indiferentă. Femeia încetă să mai sporovăie, înfigându-și gura în gâtul agentului, ca un mic animal, stând cu corpul lipit de el, fără pic de pudoare. Mâinile părăsiră umerii bărbatului, înnodându-se în jurul taliei lui. Brusc, mijlocul începu să i se rotească, executând un dans erotic, din buric, apoi gura ei palpită pe gâtul lui, dinții se deschiseră și se închiseră brutal.

Malko avu un gest de retragere. Mercedes își slăbi prada și-i șopti la ureche:

— Măgarule! M-ai făcut să juisez...

Intimitatea lor progresa rapid, femeia fiind probabil în serviciu comandat și bine plătit. Se îndepărtară unul de celălalt, doar pentru a-i privi plecând și pe ultimii invitați. Colonelul Nuncio dispăruse și el, cu o jumătate de oră în urmă.

În marea sală nu mai rămăsese decât fata cea brună, în rochia ei albă, care îi contempla cu un aer puțin îmbufnat.

— Ea este Dora, nepoata mea, spuse Mercedes.

— Cred că e puțin șocată de ceea ce vede, remarcă agentul.

— Oh! Nici nu cred că mai e virgină, râse femeia. Într-o zi am surprins-o în grajd, încercând să-mi masturbeze cel mai bun armăsar.

Se întrerupse bruse și-l trase după ea:

— Haideți sus, vom mai bea un pahar de șampanie. Este singurul moment în care nu ne va deranja nimeni.

Nici nu termină bine fraza și se repezi spre scara în spirală, ținându-l strâns lângă ea. În clipa în care se așeză pe canapea, rochia ei despicată de ridică până peste șold, descoperind o coapsă frumos bronzată. Cu capul dat pe spate, se legăna în ritmul muzicii puse în surdină. Sfârcurile sânilor împungeau mătasea, libere și provocatoare.

Pe Malko, experiența îl învățase că nu trebuia niciodată să lase să-i scape ocaziile agreabile. Se aplecă peste gura întredeschisă a femeii, care timp de o fracțiune de secundă se zbătu, pentru ca apoi să i-o cedeze, cu limbă cu tot.

După ceea ce-i spusese în timpul dansului, Malko se abținea din ce în ce mai greu, îmbătat de parfum, muzică și șampanie, simțind în plus că se deconectează puțin de problemele sale cotidiene. Zâmbindu-i, Mercedes își dezlipi gura de a lui și-i întrebă tandru:

— Ai poftă să fiu a ta, nu-i așa?

Un gest sigur din partea ei, îl scuti de răspuns.

— Dar n-o vei face, continuă ea, de data asta pe un ton ceva mai serios. Totuși și eu am poftă...

— Atunci, de ce nu? întrebă Malko, intrând în joc.

— Eu nu te vreau doar pentru o seară, veni răspunsul sec. Dacă vrei să ne revedem, trebuie să-ți faci timp și, mai ales, să-mi faci curte...

Tot vorbind, ea pusese o mână pe el şi-l masa uşor. Reîncepură flirtul. Malko o lungi pe canapea, ea gemând, cu gura lipită de urechea lui, repetând:

— Oh! Mi-e poftă de...tine...

Însă imediat.strânse picioarele şi-i spuse:

— Dar nu vreau!

Nebun de furie, Malko o prinse din nou, puse un deget în jurul dantelei negre a slipului şi, dintr-o singură mişcare, alunecă de-a lungul picioarelor ei bronzate. Timp de câteva clipe îl lăsă, scoţând doar mici mormăieli de satisfacţie. Apoi, cu voce stinsă, şopti:

— Dacă o să continui astfel, vei fi nevoit să mă şi posezi...

Era exact ceea ce agentul avea de gând să facă! Ea îl privea, cu expresia încântată a copilului care admiră barba tatălui. Aplecă faţa spre el şi îl înghiţi, cu spontaneitate, dar şi cu tandreţe. Se întrerupse exact în momentul în care Malko era gata să explodeze. Îl împinse uşor, cu un zâmbet ironic.

— Eşti cea mai mare târfă, spuse enervat.

Ea luă un aer puţin îmbufnat, dar comic.

— Ei? O târfă... Mie mi-e doar poftă de tine! Priveşte...

Îi luă mâna şi i-o conduse pe pântecul ei, pentru ca apoi să-l îndepărteze imediat, sculându-se de pe canapea.

Furios, Malko îşi spuse că nu-i va permite să-şi bată joc de el. Liniştit, începu să se dezbrace. Când Mercedes se întoarse, după ce schimbase caseta, el era gol, puşcă... Femeia îi privi mai întâi îndoioşată, luând apoi o mimică fals speriată.

— Eşti nebun? Dacă Dora nu s-a culcat încă?

— Eu nu sunt cal, replică agentul cam dur.

Mercedes Puntas, cu siguranţă, nu făcea parte din categoria femeilor care s-ar fi abţinut atunci când doreau un bărbat. Exista şi o motivaţie pentru acest număr.

Malko o îmbrăţişă, dar imediat ce el dori s-o posede, ea îl îmbrânci, astfel încât se treziră amândoi pe jos, într-o adevărată încleştare. În sfârşit, călare peste el, Mercedes îi înghiţi din nou. Ca de obicei, la momentul fatidic, ea se întrerupea, mai trăgea câte o înghiţitură de şampanie, ca apoi să reînceapă ritualul. Brusc, se ridică pentru a nu ştiu câta oară şi se aşeză într-un fotoliu, aprinzându-şi o ţigară.

— Vino şi vorbeşte-mi despre tine, îl rugă.

Gol puşcă, Malko se aşeză pe braţul fotoliului, lângă ea. Gândurile lui erau departe de C.I.A. Agenţia federală nu-l plătea atât de bine, încât să-şi inhibe senzualitatea. Flirtul lor reîncepu mai întâi cu sărutări, apoi cu mângâieri. Ea se lăsă în genunchi şi gura îi înlocui mâna. Acum îl satisfăcu cu adevărat, până în clipa în care el explodă. Mercedes aşteptă liniştită ca el să-şi revină. Pomeţii obrajilor ei erau purpurii şi rujul dispăruse de pe buze.

Malko era totuşi furibund. Femeia câştigase prin knock-out! Ea îl privea, cu un aer uşor amuzat.

— Îmi placi foarte mult. Ai pielea divin de dulce şi miroşi extrem de masculin... În plus, nu m-ai avut!

Jocul reîncepea. Malko se îmbrăcă, simţindu-se aproape ridicol.

— Ai venit aici ca să cumperi nişte terenuri de cafea spuse femeia, aprinzându-şi o ţigară.

— De unde ştiţi?

— Otero mi-a spus.

— Da, e adevărat, confirmă agentul, aşteptând cu interes continuarea discuţiei.

Colonelul Nuncio ştia perfect că pe el nu-l interesa cafeaua.

— Îţi vând un pont, spuse Mercedes. Unul dintre prieteni mei are lângă Matagalpa o proprietate splendidă, de aproape două sute de acri. Plantele vor începe să producă peste do ani. El vrea să părăsească Nicaragua şi are nevoie de bani

— Cu cât vinde?

— O mie de dolari pe acru.

Malko estimă rapid: prețul curent era de opt mii de dolari, acrul. I se făceau cadou șapte mii de dolari.

Era un mod abil de a-l neutraliza, Mercedes fiind „bonusul" pe care-l căpăta gratuit. Își era necesară o mare forță și putere de caracter, pentru a refuza o asemenea ofertă.

Agentul se ridică, cu vădita intenție de a pleca.

— Am să mă gândesc. Este, într-adevăr, o propunere interesantă, numai că, în această seară nu am chef să discut despre afaceri.

Femeia îi zâmbi, înțelegătoare.

— O să-mi telefonezi... În orice caz, îmi place să fiu sunată.

Coborâră scara în spirală, ajungând în living-ul pustiu. Prin ușile deschise, pătrundea deja ceața. Mercedes îl însoți pe verandă și Malko observă câțiva soldați care stăteau de pază. Șoferul lui dormea, cu capul pe volan. Ea îl trezi și omul sări din mașină, deschizându-i lui Malko portiera. Femeia se înălță pe vârful picioarelor și-l sărută pe gură.

— Aștept mâine telefonul tău.

Era ora trei dimineața. Ce seară! Fu nevoit să-și amintească de Brenda Trent pentru a reveni cu picioarele pe pământ și a-și da seama pentru ce venise.

Holul hotelului *Intercontinental*, era pustiu.

Odată cu cheia, recepționerul îi înmână și un mic pachețel. Când ajunse în apartament, observă că, de fapt, era doar o cutiuță de pastic. Crezu că în ea se află o stridie, dar în momentul în care o deschise, oroarea pe care o resimți era să-l facă să și vomite.

În mijlocul unor filamente pline de sânge, văzu o pereche de ochi umani. Îngrozit, puse cutia pe birou, gândindu-se imediat la persoana care ar fi putut să-i trimită un astfel de

cadou oribil. Se întrebă cui îi aparţineau aceşti ochi, dar nici nu îndrăzni să se gândească mai departe...

* * *

Fâşâitul ziarului strecurat pe sub uşă îl trezi. Tulburat de „cadoul" primit, oricum nu prea avusese parte de somn. Se ridică din pat, luă ziarul şi-l desfăcu. Pe prima pagină, de-a lungul a şase coloane, se povesteau fapte abominabile.

În prim plan era figura unei femei, ce avea două cavităţi negre în locul ochilor scoşi. Citi textul, plin de dezgust, când, brusc, văzu un nume: Fulvia Matalo. Tânăra fusese descoperită la marginea lagunei Tiscapa, împuşcată cu mai multe gloanţe. Poliţia îi acuza pe sandinişti, care ar fi executat-o, considerând-o trădătoare.

Malko împături ziarul, terifiat. Seara precedentă, sau mai bine spus, amintirea ei îl umplea de greaţă şi oroare. Rolul pe care-l jucase Mercedes Puntas îi era acum foarte clar.

Au vrut să-i arate alternativa: ori, ori! Pe de-o parte erau banii şi Mercedes, de cealaltă, tortura şi moartea...

Adversarii săi erau chiar mai duri decât îşi imaginase el.

Capitolul X

Chris Jones lăsă ziarul din mână, cu figura descompusă. Milton Brabeck era şi mai alb la faţă. Uitându-se pe foaia de ziar luată de la Chris, nu reuşi să comenteze nimic.

— Dacă i-am zbura creierii acestui colonel? propuse Chris. Cu statulul meu diplomatic nu pot risca nimic, iar satisfacţia mea ar fi deplină.

— Şi a mea, completă Milton, după ce îşi reveni. Dar aici, întreg sistemul trebuie anihilat. Doar pentru asta am venit.

Privind peisajul dezolant, Chris continuă:

— Se spune că noi suntem nişte brute, dar asta ne este meseria. Cu acte în regulă şi fără un sindicat legal.

După o scurtă pauză privind pagina ziarului, Jones reluă:

— Pentru ăştia, ar mai fi nevoie de încă un cutremur de pământ...

Se auzi o bătaie în uşă. Când Malko se duse să deschidă, nu văzu pe nimeni, ci doar o bucăţică de hârtie pe care erau scrise câteva cuvinte:

„Go to La Prensa! Now! Ask for Chamarro! „ [1]

Malko mototoli hârtia. Nu cunoştea pe nimeni la acest ziar al opoziţiei. Se gândi că nu putea fi vorba decât despre întâlnirea cu sandiniştii.

— Aşteptaţi-mă aici, le spuse „gorilelor". Cât timp nu i-am dat nici un răspuns lui Mercedes, nu risc nimic.

---

1. Duceţi-vă la La Prensa! Acum! Întrebaţi de Chamarro! (n.a.)

* * *

Privit din afară, *La Prensa* părea un hambar părăsit, în comparație cu agenția nou-nouță a Băncii Americane. Malko își parcă mașina și un portar cam zdrențăros îl conduse prin niște culoare întunecate până la o sală mare, în care mai mulți redactori băteau la mașină, ca surzi. Unul dintre ei se sculă și-l conduse într-un birou minuscul.

— Au omorât-o, spuse el. Exact ca pe fratele meu...

Acesta era fratele fostului director al ziarului, asasinat în ianuarie.

— Știți cine e autorul?

— El Chigüin. I-a scos ochii din orbite. A mai făcut-o și anul trecut, în munți.

Un moment rămaseră tăcuți, apoi ziaristul continuă:

— Ați vrut să-l întâlniți pe șeful sandiniștilor, nu-i așa?

— Da, răspunse Malko.

— Bine. Cunoașteți Esquina de los Coyotes?[1]

— Nu. Ce e asta?

— Uitați cum facem. În seara asta, la ora șase, în stația autobuzului din Calle Colon, se va afla o fată. Stația se găsește imediat după stopul din Avenida Roosevelt. Va purta o rochie în carouri. E înaltă. Veți face tot ce vă va spune ea.

După ce-i strânse mâna, ziaristul adăugă:

— E multă vreme de când un *gringo* nu s-a mai interesat de noi. Poate că a venit, într-adevăr, sfârșitul lui Somoza.

Malko nu făcu nici un comentariu. Traversă în sens invers culoarele murdare, care miroseau a cerneală tipografică și se îndreptă spre mașină.

* * *

Când ieși din hotel, începuse iar să plouă, aproape în potop. Fata care-l aștepta era, probabil, udă până la piele. Se apropia ora fixată, ceea ce-l determină să accelereze.

1. Colțul cămătarilor (n.a.)

În stația de autobuz nu se afla decât o singură persoană: era o tânără înaltă, brună, slăbuță, cu picioare superbe și care-și acoperea capul cu un ziar. Malko claxonă ușor și se opri la marginea trotuarului. Fata se apropie, deschise portiera, îl examină preț de câteva secunde și se așeză pe scaunul de lângă el. Rochia udă i se lipea de corp.

— Dați-i drumul, spuse ea în engleză. Eu mă numesc Julia. La următoarea intersecție, luați-o la stânga.

Malko procedă întocmai, examinând-o cu coada ochiului Era foarte tânără, probabil până în douăzeci și cinci de ani. cu o figură voluntară, o frunte înaltă și un nas drept. Rochia i se mula peste formele-i desăvârșite, cu coapse solide și picioare bronzate. Ploaia se înteți se, astfel încât Malko de-abia mai vedea drumul.

— Urcați spre Carretera del Este. Priviți și în oglinda retrovizoare, deoarece mașina care ne urmărește este plină cu camarazii mei. Nu încercați să mă duceți la Guardia.

Tot ce se putea deduce era că încrederea nu prea exista. Malko verifică: o mașină veche, americană, se afla chiar în spatele lor.

— Nu v-au spus cine sunt? întrebă agentul, puțin surprins.

— Ba da, dar nu este pentru prima dată când avem de-a face cu oameni ca dumneavoastră. Mulți dintre camarazii noștri au fost omorâți de *gringos* care lucrau pentru Somoza. De unde știu eu că nu sunteți un provocator?

Malko preferă să nu răspundă. Era greu de purtat „pălăria" C.I.A... Urcă pe Avenida Bolivar, mărginită de copaci și conducea spre colina din cartierele estice ale capitalei. Ajunși pe culme, Julia spuse:

— La stânga!

Rulară pe lângă laguna Tiscapa, în care alunecase palatul lui Somoza, urmăriți în permanență de mașina americană.

— Acum la dreapta, ordonă fata.

Maşina se angajă pe un drum în pantă. Se aflau în apropiera junglei.

— Tot la dreapta.

Malko răsuci volanul şi se trezi pe un drum neasfaltat, care se termina cu o clădire joasă, ce semăna cu un garaj.

— Parcaţi în prima boxă, spuse Julia.

În boxă intrau doar două maşini. Imediat, se trase o perdea, acţionată parcă de o mână invizibilă şi care-i despărţea de exterior.

— Coborâţi. Mergeţi la ghişeu şi plătiţi doi dolari.

Agentul se supuse. O mână îi întinse o cheie, luând cei doi dolari, după care ghişeul se închise.

— Veniţi, zise fata.

Ea îl aştepta în faţa unei uşi, ce se afla în partea din spate a boxei. Era o cameră de 2 x 3 metri, în care nu se găsea decât un pat şi un lavabou. Tânăra se aşează pe pat, cu spatele la perete, scoase un pistolet automat P. 08 şi îl puse pe genunchi.

— La cel mai mic gest, vă împuşc în cap! Sper că nu mi-aţi întins o capcană.

Malko începuse să se plictisească deja de tot acest circ revoluţionar.

— Mai întâi, cine sunteţi dumneavoastră? întrebă el.

— Sunt comisar, însărcinat cu probleme politice, în Terceristas. Aţi cerut să-l întâlniţi pe şeful nostru?

— Exact, răspunse Malko.

Fata zâmbi trist.

— Ar fi fost mai bine să vă adresaţi lui Somoza. El Cero este arestat şi se află de trei săptămâni la închisoarea din Tipitapa, după ce a fost torturat în mod barbar. El trebuia să se întâlnească cu Brenda Trent. Acum înţelegeţi de ce nu prea am încredere?

— Unde ne aflăm? întrebă agentul.

— Într-un *by-pass*. Aici se întâlnesc cei ce doresc să facă amor. Deci, un loc discret...

— Ştiţi ce a păţit Brenda Trent? zise Malko. A fost asasinată de Guardia.

— Da, aşa s-a afirmat, dar noi nu avem nici o dovadă concretă. Până acum, americanii l-au ajutat întotdeauna pe Somoza. De ce n-ar face-o şi de data asta? Ei sunt cei care-i dau arme şi bani, ca să ne omoare.

Eterna poveste a Americii Latine.

— Eu mă aflu aici pentru a continua misiunea Brendei Trent. Avem nevoie de voi, pe diferite planuri, explică Malko.

— Cel care l-a înlocuit pe El Cero, nu vrea să apară în Managua, spuse Julia. E prea periculos.

— Atunci, cum putem face?

— Trebuie să mergeţi dumneavoastră la el.

— Unde?

— La Matagalpa, la o sută treizeci de kilometri de Managua. Dacă acceptaţi, putem aranja întâlnirea. Dar trebuie mare atenţie.

— Voi fi foarte precaut, accentuă Malko, cu mult calm. Cum procedăm?

Fata îl scrută îndelung cu privirea, ca pentru a-i măsura sinceritatea.

— Mâine dimineaţă la ora nouă, veţi pleca pe jos de la hotel, mergând pe Avenida Roosevelt. Veţi coborî spre Catedrală şi cineva vă va lua din mers.

Malko se gândi la „ajutoarele"sale.

— Am doi oameni cu mine. Pot veni şi ei?

Julia clătină capul.

— Nu. Oamenii noştri vă vor aştepta la o cafenea. Ei duc lupte în Matagalpa, dar mâine e pauză între orele unsprezece şi şaptesprezece. Dumneavoastră va trebui să profitaţi de acest moment. Sunteţi de acord?

— Da, sunt! Pe mâine.

Fata se ridică, puse pistolul la locul lui, vizibil calmată şi-i întinse mâna lui Malko.

— Vă voi aştepta acolo, mâine. Acum, vă rog să mai rămâneţi circa cinci minute. Voi pleca prima.

Malko se reaşeză, fierbând ca un vulcan. Două persoane muriseră deja, pentru că i se opuseseră lui Somoza...

* * *

Deşi soarele era ascuns de norii albi şi groşi, agentul transpira abundent. Îi trebuiseră douăzeci de minute pentru a ajunge la Palatul Naţional, aproape de marginea lacului Managua, unul dintre rarele edificii care scăpaseră cutremurului. Între intrarea în Palat şi Catedrală se afla un mic scuar, în care spectacolul era splendid. În nişe se găseau câteva statui enorme, altele zăcând pe jos, sparte, ca şi superbele vitralii. Pe pereţi se vedeau crăpături mari şi Catedrala rămăsese închisă imediat după cutremur.

Agentul se pregătea să se întoarcă spre parte de est, când auzi, chiar în spatele lui, un claxon şi zări maşina americană ce-l urmărise în ajun. Tânărul care conducea îi făcu semn să urce. Malko se execută. Şoferul plecă imediat, apucând pe una din căile de acces cu sens unic de lângă lac, pe un drum pietruit.

Părul său lung încadra o figură de cioban grec, de o frumuseţe mai mult feminină. O casetă cu muzică pop era gata să-ţi spargă timpanele, iar aerul condiţionat, dat la maxim, producea un climat siberian.

Şoferul întoarse spre Malko nişte ochi de catifea.

— Mă numesc Sebastian, dar în cadrul mişcării noastre sunt cunoscut ca numărul 37. Bun venit la bordul acestui vehicul revoluţionar. Într-o oră vom ajunge la Matagalpa, în caz că nu va interveni vreo pană şi dacă Guardia nu ne arestează. Eu nu am dreptul să răspund la întrebările dumneavoastră, aşa că nu-mi vorbiţi. Aveţi paşaportul?

— Da, răspunse Malko.

— Foarte bine. Va fi de folos dacă vom întâlni vreun baraj. Veţi spune că eu sunt un student care vă plimbă, pen-

tru a face rost de bani. Şoferilor de taxi nu le place să meargă la Matagalpa.

— De ce?

— Pentru că sunt omorâţi, spuse simplu Sebastian.

Ajunseră la Carretera del Norte, trecură prin faţa micului aeroport Las Mercedes şi intrară printre colinele ce mărgineau lacul Managua. Puţin câte puţin, peisajul devenea mai sălbatic şi satele se răreau. Erau deja pe drumul numărul 1, "panamericanul", care traversa întrega Americă Centrală. Caseta urla, Malko dârdâia şi numărul 37 se legăna în ritmul muzicii, conducând cu 160 km/oră, luând virajele foarte strâns.

La un moment dat, maşina frână brusc. Agentul văzu nişte soldaţi înarmaţi şi, de-a lungul drumului, un jeep cu o mitralieră 50. Era un baraj. Sebastian se întoarse către el şi îi zâmbi.

— De-abia de aici mergem spre Matagalpa. Ei cercetează totul pentru ca sandiniştii să nu primească arme. Armata lui Somoza le primeşte din cealaltă parte...

Când ajunseră la rând, un soldat cu figură de indian inspectă interiorul şi ceru şoferului să deschidă portbagajul. Numărul 37 luă un steag alb, îl desfăşură şi-l scoase pe geamul maşinii. După ce li se dădu permisiunea de a trece, Malko văzu, de-a lungul drumului, mai multe vehicule care arborau acelaşi steag.

— Ce înseamnă asta?

— Este semnul prin care arată că nu sunt sandinişti, răspunse tânărul, puţin amuzat. Guardia trage în toţi cei care nu-l flutură pe distanţa dintre capitală şi Matagalpa. Dar imediat vom intra în zona controlată de ai noştri.

Ploaia începuse iar şi panglica de asfalt se afla între două zone ale junglei. Tânărul întrerupse aerul condiţionat.

După încă o jumătate de oră de mers, Malko zări un panou pe care era scris: *Matagalpa, 2km.*

Puțin mai departe se puteau vedea și primele case, aflate pe un drumeag gudronat. Strada ce ducea spre oraș era blocată de un panou publicitar Coca-Cola. În momentul în care agentul coborî puțin geamul din partea în care stătea, auzi răpăiturile unei mitraliere grele.

— Se duc lupte, spuse băiatul. Orașul este împărțit în două și Guardia încearcă, de două zile, să-l reocupe. Ai noștri sunt în parte opusă, dar ne vom strecura până la ei.

Dintr-o biserică se vedea urcând un fum negricios. Schimbul permanent de focuri se auzea în continuu și Malko văzu un elicopter care survola chiar deasupra lor, la foarte mică altitudine.

Tânărul coti spre dreapta, pe un drum ce mărginea orașul și se opri în curtea unei ferme, unde își parcă mașina.

— De aici vom continua pe jos. Dacă auziți că se trage, culcați-vă la pământ, îl sfătui numărul 37.

Elicopterul se rotea mereu deasupra lor, planând din ce în ce mai jos. În depărtare se auzeau rafale repetate, amortizate puțin de distanță. După câteva clipe, o rafală plesni chiar lângă ei. Lipit de pereții caselor, Malko îl urma pe tânăr. După ce parcursese câțiva kilometri, zări o nouă baricadă construită dintr-un buldozer și saci de nisip, în spatele căreia stăteau ascunși oameni care, pur și simplu, trăgeau în cine se nimerea.

Din spatele acestei bizare baricade, cineva le făcu semn să treacă. Primul care traversă era Malko, ce parcă avea viteza unui alergător de maraton și care ajunse teafăr în spatele buldozerului, urmat îndeaproape de Sebastian. Acesta începu o discuție aprinsă cu un combatant, cu fața mascată.

— Suntem așteptați la Partidul Comunist, anunță 37.

Sediul partidului se afla în hotelul *Soza*, într-un cartier înțesat de baricade. Tirurile se auzeau fără încetare, cu toate că nu erau chiar atât de dese.

Într-o sală din sediul partidului, în spatele unei mese erau lungite patru cadavre ciuruite de gloanțe: doi bărbați și două femei. Mirosul putrid al morții plutea peste tot. Pe jos se mai puteau vedea lăzi cu muniție, arme și răniți. Numărul 37 îl conduse pe Malko la primul etaj și bătu la o ușă, anunțând:

— *El norte-americano, Commandante.*

Un bărbat înalt, care privea orașul printr-un binoclu enorm se întoarse cu fața spre ei. Avea și el fața mascată și o beretă înfundată până peste urechi. Purta o uniformă cazonă, fără însemne militare și o cartușieră. Un Uzi era agățat de un scaun.

După ce puse binoclul jos, i se adresă lui Malko:

— Luați loc. Vă ascult.

Vorbea engleza cu un ușor accent, dar avea o voce prietenoasă.

— Cine sunteți dumneavoastră? întrebă agentul.

— Cel care îl înlocuiește pe El Cero. Numele meu trebuie să rămână deocamdată secret, dar sunt autorizat să discut opțiunile politice ale partidului nostru. Ați cerut să mă întâlniți. Iată-mă!

Bărbatul se așezase în fața agentului. Tirurile continuau în exterior și Malko își spuse că nu avea de ales. Pentru a ajunge aici, își riscase viața, așa că se decise să vorbească.

— Eu reprezint guvernul american sau, mai corect spus, Agenția Federală însărcinată cu probleme politice.

— C.I.A., o tăie scurt omul.

— Exact.

— Până acum ați colaborat mereu cu Somoza, remarcă interlocutorul său. Ce se întâmplă?

— Președintele Carter duce o politică nouă, explică Malko, puțin cam plictisit să tot repete același lucru. Dorința sa este ca în Nicaragua să realizeze un guvern de uniune națională.

Observă lucirea ironică din ochii celuilalt.

— Asta e foarte bine. Dar ar trebui să cunoască și Somoza acest lucru.

Malko simți că-l apucă furia.

— Știți tot atât de bine ca și mine că Somoza nici nu vrea să audă. Noi am hotărât că putem să ne lipsim de el sau de ajutorul lui.

— Cu ajutorul nostru, sublinie sandinistul. Dar ce putem face noi? Nu suntem decât o mână de oameni, striviță de armele americane ale Guardiei...

— Nu sunteți chiar atât de slabi, observă Malko. Noi putem să vă ajutăm, dar trebuie să aveți grijă de Somoza, lucru pe care noi nu-l putem face singuri.

Sandinistul își aranjă fularul și-și zăngăni mitralierea, apoi își privi ceasul, ca și cum n-ar fi auzit fraza lui Malko.

Acesta din urmă realiză că tirurile se apropiaseră și erau mai regulate. Guardia ataca... Locul începea să devină complet nesănătos.

— Cred că ați bătut drumul de pomană, vorbi în sfârșit omul mascat. Noi nu avem intenția de a interveni în cearta dumneavoastră cu Somoza.

Capitolul XI

Malko simţea cum în cameră se instalase un aer glacial. Afară, rafalele continuau, furioase, însoţite şi de detunături mai surde, provenite de la artileria grea. Prin fereastră se zăreau străzi pustii, moarte, toate constituind semne care făceau din oraşul Matagalpa un loc ieşit din comun.

O ceaţă cenuşie şi densă se prelingea dinspre junglă, cernind oraşul cu acoperişuri de ţiglă roşie şi conferind peisajului un aspect fantomatic.

Şeful sandinist întrebă ironic:

— Poate credeţi că noi ne-am arunca în braţele celor care-l înarmează pe Somoza de ani de zile? Cei care au închis mereu ochii la toate crimele lui? Sunteţi naiv, señor, sau poate ne consideraţi nişte imbecili...

După voce, părea foarte tânăr, totuşi figura lui, chiar şi mascată, degaja autoritate. Agentul încercă să-şi alunge descurajarea. După Ruben Dario, acum şi sandiniştii îi jucau feste. Planul frumos al C.I.A. se destrăma încet, dar sigur.

— Soldaţii lui Somoza sunt cei care vă urmăresc, chiar şi aici, spuse el.

Bărbatul îşi aranjă masca de pe figură şi replică, cu o voce aspră:

— Suntem obişnuiţi! Asta nu scade cu nimic din forţa mişcării noastre! Dimpotrivă! De fiecare dată când Guradia omoară un nevinovat, lucrează, de fapt, în sprijinul nostru. Într-o zi, cu ajutorul poporului, îl vom alunga.

— Şi până atunci? întrebă Malko.

— Până atunci îi vom lichida pe călăii care-l ajută. Mai întâi pe mercenarul american El Navajita, apoi pe El Chigüin, pe colonelul Otero Nuncio şi alţi câţiva. Suntem infiltraţi peste tot în Managua şi putem lovi când dorim. Dar nu pe Somoza! E prea devreme!

Malko se ridică. Venise degeaba. Chiar şi Brenda Trent murise degeaba... Nu-i mai rămânea decât să plece din Nicaragua sau să se lupte singur cu dictatorul.

Un obuz explodă pe stradă, zgâlţâind hotelul *Soza* şi ridicând un nor de praf care pătrunse şi prin ferestre.

Bărbatul mascat luă de pe un perete un fanion negru cu roşu, sandinist, ce avea inscripţia: *Frente Sandinista de Liberacion Nacional*, pe care-l împături cu multă grijă.

— Haideţi, îi spuse lui Malko. Vă voi însoţi până afară. Guardia avansează destul de repede şi noi nu avem prea multă muniţie.

— Unde vă veţi duce?

Sandinistul făcu un gest evaziv, spre colinele înecate în ceaţă.

— Acolo. Le e frică să ne urmărească până în pădure. *Hasta luego!* Vom reveni.

Strângerea de mână fu mai călduroasă decât vorbele. După ce pusese fanionul într-un etui, îşi petrecu arma Uzi pe după umăr, cu ajutorul curelei şi coborî scara strâmtă şi întunecoasă. Numărul 37 aştepta calm, lângă cele patru cadavre peste care roiau muştele.

Combatanţi mascaţi intrau şi ieşeau, într-o forfotă continuă. Rafalele se apropiaseră mult. Exact în momentul în care se pregătea să iasă, sandinistul se întoarse brusc şi-i făcu o propunere:

— Dacă, într-adevăr, vreţi să colaboraţi cu noi, ne-ar trebui o dovadă pe care s-o acceptăm şi care ne-ar permite să vă acordăm încredere.

— Ce fel de dovadă? întrebă Malko, plin de speranță.

— Eliberați-l pe El Cero, șeful nostru. Se află la închisoarea din Tipitapa!

Furios, agentul îl privi. Trebui să aștepte ca o mitralieră să-și golească încărcătura, pentru a-i putea răspunde:

— Îmi cereți imposibilul! Știți foarte bine că Somoza nu-l va elibera niciodată.

Bărbatul mascat își încărcă arma, continuând:

— Știm că e dificil, dar voi, americanii, faceți tot ce doriți cu Somoza. Numai pe voi vă ascultă, pentru că are nevoie de muniția voastră. Dacă nu-i mai dați bani și arme, Guardia îl va elibera. Porcii de acolo au nevoie de mâncare... Neavând nimic, vor începe să mârâie și să grohăie... El Cero e foarte grav rănit. Eu știu că îl vor lăsa să moară, de aceea nici nu îl îngrijesc. E mai discret decât să-l împuște. Singura noastră șansă pentru a-l scoate de acolo, sunteți voi. Dacă faceți asta, totul va fi posibil.

Probabil, era ca și un târg între hoți. Dar Malko, cu toate că admitea că era vorba de salvarea unui om, nu vedea cum ar fi reușit să-l scoată pe El Cero din mâinile Guardiei.

Amintirea morții înfiorătoare a Fulviei era încă proaspătă. Cutiuța ce conținea ochii tinerei, fusese dusă părintelui Thomas pentru binecuvântare, înainte de a fi îngropată alături de restul trupului ciuruit.

— Vă promit că voi încerca, spuse Malko.

— Foarte bine! Vă vom contacta peste câteva zile. *Adios!*

Numărul 37 părea nervos.

— Mai repede. Sunt gata să ne încercuiască.

Ieșiră din hotelul *Soza* și alergară spre stradă, sub protecția unei baricade din care pleca un foc de iad.

Peste tot se afla câte un combatant mascat, ce le acoperea fuga până la ferma unde era parcată mașina. Când ajunseră, în sfârșit, în fața ei, Sebastian fluieră: drapelul alb dispăruse!

— Nu face nimic, spuse băiatul. La coborâre, drumul este mai puțin periculos. O să încerc să împrumut unul, de la Crucea Roșie.

În loc să continue drept, șoferul coti la stânga, luând-o spre biserica din Matagalpa. Acolo, într-o clădire impunătoare, se găsea sediul Crucii Roșii. Zeci de ambulanțe intrau sau ieșeau, cu sirenele urlând. Peste tot se zăreau soldați ai Guardiei.

Tânărul se întoarse cu mâinile goale.

— Nu mai au material pentru a coase drapele, spuse el dezamăgit.

Se îndreptară din nou spre drumul numărul 5, sinistru și pustiu, mergând spre sud. Ceața se îngroșase, înecând tot peisajul. Malko se frământa, invadat de gânduri pesimiste.

Eforturile sale fuseseră reduse la zero. Ce mai putea face acum? Fără sandiniști, misiunea lui, se pare, nu mai avea nici un sens.

— *Hijo de puta*! [1]

Exclamația băiatului îl aduse la realitate. Într-o fracțiune de secundă, zări jeep-ul plin de soldați care le tăia calea. O mitralieră 12,7 era montată pe un pivot central și susținută de unul dintre soldați. Malko își închipui, pentru moment, că e vorba de o manevră greșită, dar văzând figura îngrozită a lui 37, se lămuri pe loc. Cu piciorul pe accelerație, cu fața convulsionată de furie, acesta încercă un viraj. Jeep-ul demară și el, în urma lor. Agentul văzu țeava mitralierei grele rotindu-se, pentru a se îndrepta paralel cu axul drumului. Nu așteptă ca mișcarea să ia sfârșit, ci se trânti pe podeaua mașinii. Răpăitul plesni, diminuat puțin de geamurile închise. Guardia ignora *Convenția de la Geneva*, prin care se interzicea folosirea acestui gen de arme contra persoanelor fizice... Crispat peste volan, tânărul pronunța numele Domnului, pe care-l învinuia de obiceiuri contra naturii.

1. Pui de târfă (n.a.)

Parbrizul din spate se prefăcu în cioburi, iar maşina prinse ritmul unui dans nebunesc. Sebastian, fără voie, plasă vehiculul exact de-a curmezişul drumului. Malko, agăţându-se de scaun, avu senzaţia că decolează. Maşina se învârtea cu aproape 100 km/oră, luând o direcţie bizară: şanţul de lângă şosea.

Se produse un şoc surd şi, dintr-un salt, ca de pe o trambulină, maşina ateriză în plin câmp, dar cu roţile în aer.

Ameţit, înghesuit, lui Malko îi trebuiră câteva clipe pentru a se dezmetici. Lângă el, tânărul gemea şi îl scutura, întrebând întruna:

— Sunteţi rănit?

Agentul mormăi ceva şi deschise ochii. Cu un ghiont din umăr deschise portiera şi ateriză pe pământ. Ridicându-se, văzu jeep-ul imobilizat, cu mitraliera aţintită spre ei.

Tot atunci ieşi din vehicul şi numărul 37. Zgomotul surd al armei grele se repercută peste colinele din jur, acoperind aproape total urletul tânărului. Malko se aruncă în iarbă şi se depărtă, târându-se perpendicular pe axa drumului, apărat puţin de resturile maşinii distruse. În tot acest timp, gloanţele distrugeau caroseria, pulverizând geamurile rămase întregi. Din fericire, găsi un canal de irigaţie în care se vârî, în momentul în care mitraliorul îşi golea încărcătura.

Bucăţi de tablă zburau în toate direcţiile, smulse de proiectilele enorme. Un ciob îl răni la mână, tocmai când se întreba de ce oare erau atât de înverşunaţi împotriva lor.

Îşi aminti dintr-o dată de elicopterul care survolase terenul la venirea lor şi se gândi la drapelul dispărut. L-au furat pentru a-i atenţiona pe cei de la Guardia, care gândiseră un plan foarte bun pentru a-l asasina. Probabil, fuseseră urmăriţi încă de la plecarea din Managua.

Cu coada ochiului, Malko supraveghea drumul. Mitraliera încetase să mai tragă şi, mai mult ca sigur, soldaţii vor veni să constate rezultatele acţiunii lor, eventual, să-i lichideze pe răniţii rămaşi încă în viaţă.

Când agentul înălță capul, văzu soldați care coborau spre mașina răsturnată, toți cu arma în mână, apărați de veste antiglonț. Simți cum i se umezeau mâinile. Nu prea avea scăpare.

Deodată, din depărtare, se auzi sirena unei ambulanțe care suna din ce în ce mai aproape. Vehiculul alb stopă chiar lângă jeep și, imediat, din el coborî o călugăriță micuță de statură, care agita un steag alb. Cu un pas ferm, sări în șanț, urmată de doi infirmieri cu o targă și de un ofițer de la Guardia, care tocmai începuse să vocifereze. Ea îi mai flutură odată steagul, ca și cum ar fi vrut să alunge un demon.

Soldații se opriseră și furios, ofițerul le făcu semn să urce la loc, în jeep. Infernala mașină o luă spre Matagalpa.

Malko, după ce văzu vehiculul dispărând la o cotitură, îndrăzni să se ridice în picioare. Auzi strigătul de groază al micuței călugărițe și, dând roată resturilor mașinii, văzu o scenă de coșmar.

Numărul 37 zăcea pe spate, cu fața plină de sânge. Un glonț îl lovise în tâmplă, smulgându-i ochiul stâng. Șocul fusese atât de violent, încât vasele de sânge ale pometilor fuseseră rupte. Figura lui avea un aer asimetric și mirat. Fusese ucis pe loc. Călugărița făcu semnul crucii și întrebă:

— *Señor, usted bien?*[1]

— Da, mulțumesc, răspunse Malko.

Rapid, îl cotrobăi pe tânăr și-i luă toate actele, pe care le ascunse în buzunarul lui. Acum, trebuia să ajungă cât mai urgent înapoi, la Managua.

— Mă puteți transporta cu ambulanța la întretăierea cu drumul panamerican? întrebă agentul. Am fost la niște sandiniști.

— *Como no*! spuse călugărița. Sunt niște sălbatici, niște asasini, dar Dumnezeu ne va scăpa curând de ei. Haideți!

---

1. Domnule, vă simțiți bine? (n.a.)

Infirmierii îl puseră pe tânăr pe o targă și ajunseră cu toții la ambulanță. După cinci minute rulau spre est, pe drumul pietruit. Lui Malko îi mai tremurau încă mâinile. Toate mașinile cu care se întâlneau aveau steaguri albe.

* * *

Pălăria albă din pânză se distingea printre căștile verzi-oliv, exact ca o muscă-n lapte. El Chigüin, unul dintre asasinii angajați de Guardia, stătea sprijinit de bar, cu spatele la Malko. Chiar și atunci când mătură cu privirea întreaga încăpere, se prefăcu că nu-l vede. După o vreme, aruncă o monedă pe tejghea și ieși.

Malko se îndreptă spre masa la care stăteau Chris Jones și Milton Brabeck. Cafeneaua era plină de soldați, fiind un gen de mic „han" plin de fum, aflat chiar în fața barajului pus de Guardia. Cârciuma se afla între câteva case de lemn, într-un sătuc, ca într-un western.

— Ei? făcu Jones. Începusem să ne facem griji.

Malko își trase un scaun.

— Aveați și de ce, zise sumbru.

Începu să le povestească ce se întâmplase. Milton fluieră printre dinți.

— Am înțeles. Acum un sfert de oră l-am văzut intrând pe tipul cu pălărie albă. Spumega de furie.

— Hai să plecăm de aici, spuse Malko. Nu e cazul să-l ispitim pe dracul.

Se urcară în Fiat și o luară spre Managua. În mai puțin de o sută de kilometri, traversaseră doar două sate.

Malko se simțea în siguranță alături de ajutoarele lui, dar fierbea de furie. Atentatul fusese semnat, dar deocamdată era doar amânat.

După o oră de mers, Managua apăru în depărtare, lângă lac, ca o lungă dâră de lumini, care-i dădea de la distanță un aspect de oraș. După ce traversară Carretera del Norte, ajunseră în fața hotelului *Intercontinental*.

Telefonul sună mult mai târziu, când furtuna se dezlănțuise cu fulgere strălucitoare și bubuitul neîntrerupt al tunetelor. Malko ridică receptorul și așteptă. O voce necunoscută, cu accent spaniol, îi spuse rar și distinct, în engleză:

— *Get out of Managua, or you will be killed.*[1]

1. *Dispari din Managua, sau vei fi omorât! (n.a.)*

Capitolul XII

Închise telefonul. Vocea anonimă îi răsuna în u-rechi. Incidentul din Matagalpa dovedea că nu fusese o simplă amenințare. Cei din actuala putere ignorau, probabil, situația exactă a lui, dar știau că C.I.A. le lăsa mână liberă.

Împotriva acestui tip de amenințare, „gorilele" nu mai reprezentau o reală apărare. Agentul se afla la o cotitură: ori își făcea bagajele, ori se angaja într-o luptă pe viață și pe moarte cu asasinii Guardiei, o luptă din care nu prea vedea ieșirea...

Își turnă un pahar mare de Perrier și-l oău dintr-o înghițitură, pentru a-și limpezi ideile.

Pe de-o parte era Brenda Trent, era Fulvia și, mai nou, Sebastian, nenorocitul număr 37. Toți, morți pentru nimic.

De cealaltă parte, se afla cinica propunere a lui Mercedes Puntas, cu siguranță teleghidată.

Pentru a încorona totul, Malko nu cunoștea nici poziția exactă a C.I.A..Compania nu obișnuia să joace rolul lui Don Quihotte. Asta mergea pentru un nobil de viță veche, cu mentalități retrograde. Nu era pragmatic să atace de unul singur un dictator protejat de o armată privată și cu un „Gestapo" la ordinele lui.

Cineva bătu la ușă. Era Chiris Jones, care întrebă:

— Ce facem acum?

Lui Malko îi veni o idee.

— Veniți cu mine! Mergem la „Casino". Am să depun acolo un protest oficial pentru incidentul de azi.

* * *

Colonelul Otero Nuncio intră, legănându-şi umerii şi fesele, înaintând spre Malko, cu mâna întinsă şi cu zâmbetul pe buze. „Gorilele" priviră cu stupefacţie masa gelatinoasă. În pantaloni şi cămaşă, colonelul era şi mai impresionant.

Alături de el se aflau gărzile de corp: doi civili foarte închişi la culoarea pielii, solizi ca nişte mineri. Pe lângă ei, Jones şi Brabeck păreau doi gentlemani.

Cu toţii se găseau în sala de primire a „Casinoului" militar, prevăzută doar cu o estradă, de pe care Somoza ţinea anumite discursuri şi, în faţa ei, câteva rânduri de scaune.

Malko aşteptase mai mult de douăzeci de minute.

— Ce plăcere să vă revăd, spuse amabil Nuncio. Chiar doream să vă contactez.

— Cu ce ocazie? îl persiflă agentul.

Nasul subţire al colonelului păru că se lungeşte.

— Din cauza unei erori, care ar fi putut avea urmări tragice. De altfel, bănuiesc că acesta este şi motivul vizitei dumneavoastră: incidentul de azi, de la Matagalpa.

— Exact, recunoscu Malko. Eu...

Colonelul Nuncio îl opri, cu un gest al mâinii.

— Guvernul preşedintelui Somoza vă prezintă scuzele sale, spuse pe un ton plin de emfază. Sunt la curent. A fost o eroare regretabilă (vocea îi scăzuse cu un ton), dar, întrucâtva explicabilă. După câte ştiu, vă găseaţi într-un vehicul care nu arborase steagul alb, obligatoriu când se circulă într-o zonă plină cu rebeli.

— Exact, fu nevoit să recunoască Malko.

Colonelul clătină din cap, ca un profesor care-şi ceartă elevul.

— A fost extrem de imprudent. Noi avem de-a face cu bandiţi care nu respectă pe nimeni şi nimic. Soldaţii noştri au crezut că era vorba de teroriştii. De altfel...

— De altfel? întrebă agentul.

Privirea colonelului se întunecă.

— Probabil că nu știți că șoferul mașinii în care vă găseați era un terorist căutat de BECAT, explică el. Din acest motiv, nici măcar nu s-a oprit la somații. Unde l-ați cunoscut?

— În fața hotelului. Mi-a spus că este taximetrist de ocazie.

Sentențios, Nuncio înălță capul.

— V-a mințit. Pe viitor, dacă doriți să mai vizitați Matagalpa, voi fi bucuros să vă dau o escortă. Dar am auzit că vreți să investiți în Nicaragua?

— E posibil, răspunse Malko. Nu voi uita să apelez la dumneavoastră.

— *Con mucho gusto*, zise colonelul, sculându-se cu dificultate. Doresc ca sejurul dumneavoastră în această țară să fie cât mai agreabil.

Cu dezgust, agentul îi strânse mâna. Colonelul păruse a nu fi observat prezența ajutoarelor, cu toate că știa prea bine cine sunt. După ce părăsiră cu toții sala, ajunseră în curtea interioară în care se afla un jeep, dotat cu o mitralieră grea, ascuns în spatele unor saci cu nisip.

Clădirea nu avea ferestre. Un zid înalt, antigrenade, fusese construit deasupra garajului. Bunkerul lui Somoza era bine păzit. În spate, se mai afla o cazarmă a Guardiei, un fel de post de gardă. Malko mergea la pas, notându-și în minte tot ceea ce vedea. În momentul în care ajunseră la grilajul ce dădea spre Avenida Roosevelt, de la postul de gardă apăru Doug Swiners. După ce-l salută cu un gest scurt din cap, mercenarul îl trase de mânecă pe Chirs Jones, cu care se îndepărtă câțiva metri. După câteva minute, acesta îl ajunse din urmă pe Malko și îi spuse:

— Vrea să ne întâlnească imediat. S-ar părea că e ceva important.

* * *

Barul *Intercontinental*, cartier general al tuturor străinilor aflați în Managua, era ticsit și, pentru a te face auzit, trebuia să urli. Plantatorii de cafea se îmbătau conștiincios, în fiecare seară, în compania ziariștilor și a câtorva prostituate locale, amestecate cu *orejas*, turnătorii Guardiei.

Doug Swiners se afla într-un separeu, în dreapta intrării, încadrat de Chris Jones și Milton Brabeck. Când îi strânse mâna lui Malko, părea stânjenit.

— Se pare că ați scăpat ca prin urechile acului.

— Coincidențe supărătoare, făcu agentul. A fost ziua mea norocoasă.

Swiners zâmbi, jenat. Observându-l pe mercenar, Malko ceru o bere, motiv pentru aliații lui de a-și reînnoi porțiile duble de Martini.

— Ați vrut să mă vedeți? întrebă agentul.

Doug dădu din cap, afirmativ. Mărul lui Adam i se înălța și cobora cu emoție. Privi în jurul lui, ca și cum, în vacarmul de acolo, cineva i-ar fi putut auzi cuvintele, apoi se aplecă la urechea agentului și îi șopti:

— Vreți să vă debarasați de Somoza?

Ochii cenușii ai mercenarului aveau o expresie ciudată. Agentul își spuse că, probabil, acesta mai băuse ceva și înainte de a veni aici.

— Ce vreți să spuneți? întrebă prudent.

După câte știa despre Doug Swiners, omul nu părea complicele ideal într-un eventual complot. Dar, refuzul sandiniștilor, crea o situație nouă. Doug scoase o batistă și-și șterse fruntea.

— Dacă există oameni care vor să-l lichideze pe Tachito, eu le-aș putea da o serioasă mână de ajutor.

— În ce fel? După câte am observat, e foarte bine apărat.

— E adevărat, recunoscu mercenarul. De când s-a despărțit de nevastă, trăiește în bunker sau la reședința sa din Montelimar. Se mai duce câteodată și pe la señora Mercedes Puntas.

— Cum se deplasează?

— De obicei, cu elicopterul. Pe distanțe mici sau noaptea, folosește Cadillac-ul blindat, urmat de două mașini de protecție, cu garda personală, comandată de El Chigüin. Sunt o duzină. Eu i-am antrenat.

— Trebui să fie buni, spuse Chris, măgulitor.

— Somoza este foarte neîncrezător, continuă Swiners. Doar știți că tatăl și fratele său au fost asasinați.

Grea moștenire, avea dictatorul!

— Chiar și atunci când ține discursuri în public folosește un geam blindat, care rezistă și la glonțele de 50, continuă mercenarul.

— Atunci, care e ideea dumneavoastră? insistă Malko.

Se juca cu focul, dar se simțea antrenat. Privindu-și paharul gol, Swiners explică:

— A mai existat o tentativă de asasinat, cu câțiva ani în urmă, dar n-a ieșit prea bine. Un tip din Guardia a pus o grenadă capcană în elicopterul președintelui, dar a explodat când aparatul era la sol. Cu ceva mai sofisticat, am putea reuși. De exemplu, o bombă cu declanșare de la distanță sau de la o anumită altitudine. Dacă ați putea procura așa ceva, eu aș putea s-o plasez. Apoi...

Făcu un gest expresiv. Malko îl studia în continuare. Ar putea fi o provocare. Dar un om ca Doug nu era un oarecare. Agentul avea oroare de violență, scuzabilă însă în anumite împrejurări. Existau mii de motive pentru a-l lichida pe Somoza. Oamenii care au plănuit lichidarea lui Hitler nu trebuiau să se simtă vinovați.

— Pentru ce ați face așa ceva? întrebă Malko. Doar lucrați pentru ei de ani de zile și vă plătesc bine.

Ochii cenușii ai mercenarului nici nu clipiră.

— Banii! Dacă rămân aici, cei trei mii de dolari pe care îi câștig pe lună mi-ar ajunge tocmai bine ca să-mi cumpăr un sicriu de aur. Dacă v-aș ajuta însă pe dumneavoastră, aș primi o compensație, nu-i așa?

— Cât înțelegeți?

— Cinci sute de mii de dolari depuși în Bahamas, răspunse ferm. O sută de mii înainte, iar restul după, plus o naturalizare pentru amica mea, micuța fermecătoare, pe care ați cunoscut-o. Vreau s-o iau cu mine. Nu vreau s-o facă nimeni bucăți, aici.

Swiners vorbea de parcă i-ar fi fost rușine să exprime un sentiment atât de nobil, precum iubirea.

— De altfel, ar fi o lovitură nemaipomenită, mai adăugă el.

La masă se lăsă tăcerea. Malko era intrigat de oferta mercenarului. Putea ascunde atâtea....Totuși, îl întrebă:

— De ce v-ați hotărât tocmai acum? Și de ce vă adresați tocmai mie?

— Pe dracu'! făcu Swiners. Mă credeți vreun tâmpit? Doar figurați pe lista neagră a colonelului Nuncio și lucrați pentru C.I.A. Trebuia să schimb macazul, nu-i așa?

La asta nu mai rămânea nimic de adăugat. Doug se ridică.

— Vă las nota de plată. Știți unde mă găsiți.

Malko privi în urma lui, admirând mersu-i de felină. Probabil că regimul Somoza se prăbușea, dacă oameni ca Swiners trădau. Era obligat să raporteze propunerea americanului direct la Langley, trimițându-i lui Jim Thorp un telex „Eyes only".

— S-ar zice că ar vrea să se revanșeze, aruncă Jones.

Agentul simțea un profund dezgust. Mereu se întâmpla același lucru: plecai la o luptă, curată ca zăpada și te regăseai cufundat în... până-n gât.

* * *

— Malko?

— Da.

— Deci nu mă mai iubeşti? Nu mi-ai dat nici un telefon şi asta nu e frumos...

Vocea lui Mercedes Puntas era mângâietoare şi totodată provocatoare, din cauza accentului sud-american. Simţi un mic şoc în stomac. Era un mod mai plăcut de a începe ziua, decât să primeşti o rafală de 12,7.

Mercedes făcea parte din categoria femeilor care-i plăceau: periculoasă, dar desăvârşită. Şi-o mai amintea încă în genunchi, în faţa lui, făcând totul pentru a-i provoca plăcerea. Se abţinu să-i spună că asasinii din Guardia nu-i lăsaseră timp pentru a-i face curte.

— Am fost foarte ocupat, se scuză el.

— Nu contează, replică ea. Măcar un telefon...

— Nu voi mai uita, promise Malko.

Semăna cu a face curte unui şarpe cu clopoţei!

— Astăzi după-amiază vin la Managua, spuse Mercedes. Sunt invitată la o prietenă, la ceai. Locuieşte lângă hotel. De ce n-ai veni şi tu? Vila se află lângă Direcţia Generală a Turismului. Întâlnirea e la ora patru.

— Bine, o să vin, promise din nou agentul.

Până la primirea răspunsului de la Washington, nu avea ceva mai bun de făcut.

* * *

Maşina lui Malko ajunse aproape în aceeaşi secundă cu cea a lui Mercedes Puntas. Îi lăsase pe Chris şi Milton la hotel, roşii ca racul, după cele două ore petrecute la piscină. Precaut, le susese totuşi unde pleacă.

Mercedes, radioasă, înaintă spre el şi-i întinse gura. Purta o rochie de mătase imprimată, care i se mula pe trup, exact ca o mănuşă.

— Malko, ce drăguț din partea ta că ai venit!

Agentul zări în mașina femeii un imens labrador negru, care-l privea grav.

— Vă lăsați câinele în mașină?

— Da. Am lăsat aerul condiționat în funcțiune, ca să nu-i fie cald. Carmen îmi spune că are oroare de animale. Așa că stau și mă gândesc la cele trei pisici pe care le îngrijește!

Intrară în vilă, întâmpinați de un servitor care îi conduse într-o încăpere mare, mobilată modern, ce dădea spre un alcov ocupat de un pat enorm, încadrat de oglinzi. O femeie brunetă, cu un bust masiv, îmbrăcată într-un taior foarte șic, veni în întâmpinarea lor. Probabil, fusese foarte frumoasă. Acum îi mai rămăsese o privire arzătoare și un mers legănat. Ea îi ținu îndelung mâna lui Malko într-a ei și gânguri:

— Mercedes mi-a vorbit mult despre dumneavoastră.

Mercedes părea fascinată de Malko.

— Tu nu găsești că are niște ochi fantastici...spuse ea, cu un aer extaziat.

Se așezase pe o canapea, lângă agent. Gazda se scuză, cu un zâmbet.

— Mă duc să pregătesc caviarul. Din cauza grevei, nu am servitori.

Nici nu le întoarse bine spatele, că Mercedes se și aplecă spre și-l sărută. Mâna i se strecură apoi între picioarele lui, aplicându-i un masaj rapid și eficace. Îi descheie fermoarul și-l suprinse pe agent, care era sufocat de atâta îndrăzneală. Îl înghiți și se lansă într-o felație drăcească, până ce îl simți gata să termine. Brusc, îi dădu drumul, scuturându-și părul negru și luând o poziție decentă.

Gazda lor reapăru cu caviarul, dar uitase lămâia. Galant, Malko se ridică și se duse la bucătărie. Acolo, rămase ca trăznit, în fața unui mic ecran TV cu circuit intern. Imaginea arăta divanul, în care cele două femei, înlănțuite, se sărutau cu patimă. Mâna dreaptă a lui Mercedes dispăruse sub fusta

taiorului. Ca atare, nici Carmen nu pierduse nimic din scena lor anterioară. Când se reîntoarse în salon, femeile întindeau caviarul pe pâinea prăjită.

Mâncară cu poftă, servindu-se din plin cu vodcă. Brusc, Mercedes își privi ceasul și sări în picioare.

— Dumnezeule, trebuie să mă duc la „Casino" militar. Te rog, Carmen, ține-i tu companie lui Malko. Mă întorc peste o jumătate de oră.

Se scula și ieși în fugă. Înainte de a i se cere părerea, agentul rămase singur cu gazda. Bluza ei era adânc decoltată, dând la iveală niște sâni bronzați, puțin lăsați, dar plini de bijuterii.

— Este o femeie extraordinară, spuse ea, dulce.

Conversația se opri aici. Femeia își rezemă capul pe canapea în asemenea fel, încât trebuia să fi fost Papa de la Roma și în exercițiul funcțiunii, pentru a o nu săruta.

Își strivi imediat trupul greu de al lui Malko, fusta i se ridică, descoperind ciorapi și jartiere roșii, asortați cu bluza și care constituiau toată lenjeria. Vodca părea că o dezlănțuise. Reluă gesturile lui Mercedes, cu multă dexteritate, fapt ce dovedea o îndelungată experiență. Din timp în timp, strecura o privire în oglindă, excitându-se din nou.

— Ce frumos ești!

Gura ei se apropie, atingându-l cu vârful limbii, ca un copil care linge o înghețată. Brusc, îl înghiți cu totul.

Senzația era divină. Ciorapii ei se frecau în ritmul mângâierilor când, se auzi soneria. Carmen nici nu se sinchisi, dar soneria continua, frenetic. Într-un final se întrerupse, se ridică aranjându-și ținuta și se îndreptă spre ușă, în perfectă ordine. Malko, puțin frustrat, își puse și el îmbrăcămintea la punct.

Deodată, în apartament izbucniră niște țipete isterice. Cu ochii scoși din orbite, înroșiți de lacrimi, apăru Mercedes, urlând cuvinte fără înțeles.

— Ce s-a întâmplat? întrebă agentul stupefiat.

Femeia se agăță de el, îmbătrânită parcă cu zece ani.

— Mi-au omorât câinele! bâlbâi. Veniți, vă rog!

Malko le urmă pe cele două femei și ajunseră pe mica străduță, calmă și pustie. Mașina era parcată în același loc.

Agentul văzu întâi un far spart, dar, apropiindu-se, distinse ceva pe bancheta din spate. Era animalul, tăiat literalmente în bucăți, respingător și cu sângele încă scurgându-se din trupul ciopârțit. Labele erau puse pe bordul mașinii și capul, pe bancheta din față...

Capitolul XIII

Mercedes Puntas hohotea isteric, cu mâinile împreunate.

— Ăştia au fost sandinişti, şopti ea.

— Dar de ce sandinişti? întrebă agentul. De fapt, ei nu atacă animalele,ci doar pe duşmanii lor.

Hohotind şi mai tare, distrusă, femeia nu răspunse. Văzând starea de şoc în care se găsea, Carmen interveni, rugându-l pe Malko.

— Conduceţi-o acasă, nu poate şofa. Vor veni câţiva oameni de la Guardia, mai târziu, să-i ia maşina.

Agentul îşi spuse că Mercedes cunoştea raţiunea acestui gest, dar că nu era momentul să o întrebe. O instală în Cortina lui, nereuşind totuşi să îşi explice de ce sandiniştii îi omorâseră câinele. Până la grilajul vilei sale, femeia nu scosese o vorbă, stând tot timpul cu faţa în mâini, plângând. Când ajunseră, coborî fără a spune un cuvânt şi se îndreptă spre grădina casei, precum o fantomă.

Malko făcu cale-ntoarsă, spre *Intercontinental*. Traversând holul, îl zări pe Doug Swiners, care se venea spre el, cu un zâmbet reţinut.

— Merge?

— Merge, răspunse Malko. Tocmai am asistat la o scenă îngrozitoare.

Îi povesti despre masacrul animalului. Spre marea lui surpriză, figura mercenarului se albi şi acesta îi rugă:

— Haideţi la bar, vă rog! Simt nevoia să beau ceva!

În treizeci de secunde, Swiners golise deja trei pahare, timp în care agentul îl privea tot mai perplex.

— Știți cumva care este motivul uciderii labradorului?

Tăcut, Swiners dădu afirmativ din cap, îngropându-și fața în mâinile albite parcă de spaimă.

* * *

Cu voce stinsă, mercenarul mărturisi:

— Gunoiul ăsta de Nuncio a avut ideea cu Diablo, la arestarea lui El Cero, iar eu am executat ordinele lui. Probabil că soldații, care au fost de față, au vorbit. După câine, va veni rândul meu...

Agentul nu mai îndrăznea să spună nimic, după ce aflase la ce torturi fusese supus partizanul. El se gândea numai la omul devorat, aproape de viu, fapt ce făcea să nu-l prea înduioșeze soarta americanului.

— Unde se află acum El Cero?

— La Tipitapa, răspunse Swiners. Au fost obligați să-i facă albațiunea unui testicul și nu se știe încă dacă celălalt va putea fi salvat. Ieri am aflat asta. A spus că mă va tăia în bucăți, dacă scapă...

Malko începea acum să înțeleagă motivele care-l determinau pe Doug Swiners să trădeze. Banii nu erau decât pe planul doi... Ca și cum i-ar fi ghicit gândurile, acesta din urmă întrebă:

— Aveți ceva noutăți?

— Încă nimic.

Deloc bucuros, mercenarul se ridică și zise:

— Să sperăm că nu le va trebui mult timp. Altfel, risc să nu mai fiu capabil să vă ajut.

Ieși din bar în momentul în care intrau cele două „gorile", transformate în raci.

— Nu părea prea vesel, remarcă Brabeck.

— Are și de ce, continuă agentul. Chiar motive serioase...

Chris Jones îi întinse un plic.

— Am trecut pe la Ambasadă. Christopher ne-a dat asta pentru dumneavoastră.

Malko deschise plicul. Conținea un mesaj foarte scurt:

Ședință mâine la 4 PM. Rezervare pentru dumneavoastră la Concorde Mexico-City-Washington.

Nu exista nici o semnătură. Probabil, telexul său „Eyes Only" către Jim Thorp, declanșase o agitație de toată frumusețea...

La C.I.A. nu se mai omora ca înainte... Era nevoie de ședință...

Privind spre cei doi, agentul le comunică:

— Prieteni, cred că veți intra în vacanță. Eu plec mâine. Am de rezolvat o problemă destul de gravă.

— Și noi? întrebară ei, în cor.

— Voi rămâneți. Ați câștigat un premiu: o săptămână de vacanță în Nicaragua.

Milton răspunse în zeflemea:

— Mda...! Al doilea premiu sunt două săptămâni, apoi trei și așa mai departe. În țara aste e atât de cald, încât nici la piscină nu poți sta...

* * *

Malko tocmai ieșea din cafenea, când un băiat se apropie de el, alergând:

— Señor Linge, sunteți chemat la telefonul din hol.

Agentul îl urmă și luă receptorul. Era vocea lui Doug Swiners, de care se despărțise cu două ore mai devreme.

— Sunt la „Casino" militar. Puteți veni? Vreau să vă arăt ceva. Ne întâlnim la grilaj.

Glasul îi tremura, gâtuit de o violentă emoție.

— Vin cât pot de repede, spuse Malko.

Din fericire, nu ploua. Lăsându-și ajutoarele la bar, ieși, traversând rapid parcarea. Doug Swiners îl aștepta, cu o figură sumbră.

— Haideți, zise el.

Îl conduse într-o încăpere mică, ce se afla lângă corpul de gardă, spre un pat în care se distingea o formă umană.

— Priviți, în invită mercenarul, aprinzând lumina și trăgând cuvertura.

Malko se dădu înapoi, din cauza ororii spectacolului.

Fata întinsă pe pat era micuța prietenă a lui Doug. Buzele și o parte din figură erau doar o plagă sângerândă, cu pete cafenii. Probabil, i se administrase un calmant, căci dormea profund.

— Încă nu știe cum arată, spuse Swiners. Doi tipi pe o motocicletă au făcut asta, după ce Esmeralda a plecat de la mine. Au folosit acid de baterie.

Îngrozit, agentul părăsi încăperea. Mercenarul îl conduse până la grilaj.

— Ceea ce v-am spuse rămâne valabil, preciză el. Se vor întâmpla lucruri foarte urâte aici și eu prefer să nu fiu de față. Somoza va reacționa foarte dur. Doar a avut mână liberă să omoare cinci mii de oameni.

— Cinci mii? Ce vreți să spuneți?

— El a cerut cincizeci de mii, pentru a sta liniștit încă zece ani, dar Washington-ul l-a asigurat că nu va interveni dacă va lichida numai cinci mii, dintre cei mai răi.

Uluit de cele aflate și văzute, Malko îi strânse mâna. Deci Washington-ul ducea două politici. O parte din C.I.A. complota la asasinarea lui Somoza, iar cealaltă parte îl ajuta să-și lichideze opozanții.

* * *

Când reintră în holul hotelului *Intercontinental*, văzu o femeie care se ridica dintr-un fotoliu și se îndrepta spre el.

Era Julia, comisarul politic al sandiniștilor. Ce căuta oare ea acolo? În apropierea tinerei, erau patru bărbați, probabil, gărzile ei de corp.

— Vreau să vă vorbesc. Să mergem în apartamentul dumneavoastră.

Fără nici o altă introducere, îl luă pe Malko de braţ şi urcară în lift, împreună cu cei patru sandinişti. Intrând în apartament, agentul sesiză că unul dintre ei se deplasa cu ajutorul cârjelor.

— Ce doriţi? întrebă Malko.

— Sebastian, numărul 37, era logodnicul meu, anunţă Julia. Era băiat de bani gata, dar altfel, era foarte curajos. Noi am început să-l răzbunăm. Eu conduc comandoul însărcinat cu execuţia inamicilor poporului din Nicaragua. Avem nevoie de dumenavoastră.

— De mine? se miră agentul. Pentru ce?

— Pentru a vă ocupa de doi dintre cei mai răi duşmani ai noştri: mercenarul Doug Swiners şi târfa lui Nuncio, Mercedes Puntas.

Bărbaţii din garda de corp păreau foarte atenţi, arătând că o ascultă orbeşte pe fată.

— Voi i-aţi omorât câinele?

— Da!

Malko îi privea cu oroare.

— Tot voi aţi stropit cu acid o tânără?

— O tânără?! O târfă, da! Amantul ei o folosea ca informatoare. Noi am avertizat-o de multe ori să-l părăsească, dar n-a vrut şi astfel şi-a încasat pedeapsa.

— Dar de ce cu acid?

— Priviţi! Ramon, arată piciorul!

Tânărul care mergea în cârje îşi dezveli călcâiul. Malko zări o plagă purulentă, oribilă la vedere.

— Ştiţi ce i-au făcut? Amicul Doug Swiners i-a înmuiat călcâiul în acid, pentru că tovarăşul nostru nu voia să vorbească. Apoi l-au obligat să alerge pe rana deschisă. Îi va trebui o grefă pentru a fi în stare să meargă din nou. E infirm, la numai douăzeci şi doi de ani...

Malko întrebă:

— Ce aşteptaţi de la mine?

— Să ne ajutaţi să-i lichidăm pe cei doi.

— Cum?

Julia zâmbi, cu răutate.

— E uşor. De mult timp v-am urmărit. Vă vedeţi destul de des cu ei. E suficient să-i ascundeţi pe doi dintre ai noştri în portbagajul maşinii. Nu sunteţi controlat niciodată. Vă duceţi la căţeaua de Mercedes, după ce aţi fixat o întâlnire, lăsând portbagajul descuiat. Noi îi vom obliga să urce şi vom pleca cu maşina.

— De ce vreţi să-i răpiţi?

Ochii negri ai Juliei scăpărară.

— Îi vom face să-şi amintească şi să-şi plătească toate crimele, cu vârf şi-ndesat. Sunteţi de acord?

— Din păcate, plec mâine dimineaţă în Statele Unite.

Fata zâmbi ironic.

— Ştiam! Ni se comunică toate rezervările. Dar, veţi reveni, nu-i aşa?

— Nu ştiu.

— Ba da, veţi reveni, accentuă Julia cu fermitate, iar noi vom ştii când şi vă vom aştepta la aeroport. Va trebui să ne ajutaţi, altfel...

— Altfel, ce? întrebă Malko, deja agasat.

— Altfel, sublinie Julia apăsând pe fiecare cuvânt, vă vom răpi şi veţi plăti pentru ceilalţi. Asta îi va speria şi mai tare. Nu încercaţi să glumiţi cu noi. *Adios !*

Ieşiră din cameră, unul câte unul, iar ultimul trânti uşa violent. Rămas singur, Malko îşi turnă o vodcă şi o bău dintr-o înghiţitură. Tot ce se putea spune, era că evenimentele se precipitau. Din acest punct de vedere, sandiniştii nu erau cu nimic mai prejos decât cei de la Guradia.

Lui Malko nu-i mai rămânea decât să spere. Îşi dorea ca cei de la C.I.A. să nu-l mai trimită la Managua. Avea senzaţia că dacă revenea, va trăi apogeul ororii.

Capitolul XIV

Malko tuşi, vădit incomodat de ţigara lui Georges Mean. Şeful biroului „America Centrală" nu încetase să fumeze încă de la începutul şedinţei, acum patruzeci de minute. Ceaţa de nicotină începea să se îndesească.

Avionul Concorde îl lăsase la aeroportul Dulles, exact la ora prevăzută. Luase un taxi spre Langley, în timp ce avionul îşi continua cursa spre Paris, unde ajungea la ora douăzeci şi trei. Era singurul zbor ce făcea legătura între Mexic şi Europa.

Cum în birou aerul condiţionat nu funcţiona, atmosfera devenise aproape insuportabilă. Acolo se găseau doar patru persoane: Jim Thorp, Georges Mean, David Wise, şeful diviziei operaţionale şi Malko. Thorp bătea darabana pe un dosar gros, ce conţinea diferitele telegrame schimbate între Managua şi Langley, după dispariţia Brendei Trent.

— Ce măsuri administrative există despre acest proiect? întrebă David Wise, cu accentul său bostonian.

— Nimic altceva, faţă de ceea ce se află deja aici, afirmă Thorp arătând spre coperţile dosarului.

— Sunteţi absolut sigur? insistă Wise.

— Da!

Tăcerea se lăsă din nou, fiecare dintre cei prezenţi privind covorul din faţa lor.

— Sir, întrebă Jim Thorp, care este poziţia Comitetului celor 40, faţă de acest proiect?

David Wise răspunse, impasibil:

— Nici una, pentru că nu sunt la curent.

— Ce se va întâmpla dacă îl vom supune spre aprobare? continuă Thorp.

— Va fi respins, răspune Wise, cu toate că cei din Comitet mor de poftă să-l aprobe.

Jim Thorp mormăi ceva printre dinți, referitor la birocrați. Apoi, își drese vocea și anunță:

— Grație „sursei verzi", știm cu precizie ce se petrece în Nicaragua. Rebeliunea e pe cale să se extindă. Multe orașe sunt deja ocupate de sandiniști. Greva generală a atins procentul de 90% în capitală și de 100% în provincie. Din Guardia se dezertează. Dacă Somoza nu dispare repede și dacă nu se instalează un guvern de uniune națională, riscăm să ne trezim cu un nou Fidel Castro.

Un înger trecu, arborând un drapel ornat cu secera și ciocanul... David Wise desena cu mult talent, pe o sugativă, un avion de luptă. Nimeni nu mai vorbea. Șeful diviziei operaționale se întoarse spre Malko.

— Credeți că dispariția lui Somoza îl va ajuta pe un om ca Ruben Dario să iasă din neutralitate?

Agentul își privi vechiul prieten, ezitând să răspundă. Îl cunoștea de mult timp. Era un funcționar integru, inteligent și devotat țării sale. Răspunsul avea o importanță capitală pentru David, care era cel ce hotăra totul.

— Cred că da, spuse Malko.

Văzu sclipirea de bucurie din privirea lui Jim Thorp, care se abținea să nu-i facă cu ochiul. În acest timp, Wise părea a cântări toate elementele problemei. Se întoarse spre Thorp și-l întrebă:

— Dacă cerem ceva de la Divizia Tehnică, rămâne vreo urmă a acestei cereri?

Jim prevăzuse întrebarea.

— Nu, Sir. Pot s-o alătur altui proiect. Numai eu voi fi la curent şi nu va fi nici o problemă. O voi alătura proiectului RE-Feature.

Malko nu ştia în ce constă proiectul RE-Feature, dar înţelesese mecanismul. Bomba furnizată de C.I.A., pentru asasinarea lui Somoza, va fi, oficial, destinată altei ţări. Astfel se salvau aparenţele, în cazul unei anchete a Congresului. Toţi aşteptau cuvintele lui Wise, ştiind că nu va mai exista o a doua şedinţă.

— Toate documentele cu privire la acest proiect se află aici? întrebă Wise.

— Da, Sir.

— Daţi-mi-le mie!

Jim Thorp îi împinse dosarul gros, pe care acesta îl răsfoi rapid, după care spuse, cu mult calm:

— Vom da curs favorabil. Malko se va întoarce la Nicaragua, fără a lua însă legătura cu biroul local. De acum încolo, nu mai există nici o comunicare scrisă referitoare la acest subiect. Aici şi acum se vor pune la punct toate detaliile operaţiunii. După ce obiectivul va fi atins, domnul Linge se va întoarce imediat acasă.

Thorp asculta, încântat. Deodată, se întunecă:

— Sir, dar banii?

Wise nici nu clipi.

— Veţi folosi contul „Bahamas", care nu poate fi legat de noi. Veţi afecta totul pentru Re-Feature.

Se uită către Malko şi-i spuse:

— Cu această ocazie, domnule Linge, ţin să subliniez un punct important. E de dorit ca scurgerea de fonduri să nu devină, mai târziu, o dovadă împotriva noastră.

Urmă o tăcere apăsătoare. Era evident că i se cerea să îl lichideze şi pe asasinul lui Somoza, în cea mai pură tradiţie a Mafiei. Thorp, care nu prea avea simţul nuanţelor, replică:

— În plus, aşa vom face şi economii...

Imediat, David Wise îl fulgeră cu privirea.

— Domnule Thorp, nu asta este problema. Dar știu că domnul Linge m-a înțeles și că îi pot acorda întreaga mea încredere.

Nu mai era vorba să-ți murdărești mâinile, ci brațele până la coate. Malko prefera să nu riposteze. În ciuda celor zece ani de „experiență", se încăpățâna să nu aibă suflet de asasin... David Wise îi privi pe toți și trase dosarul spre el.

— Domnilor, eu vă urez succes! Vă rog totuși să nu uitați nici o hârtie, absolut nimic. Nu vreau să existe nici o urmă. Ne-am înțeles? Vă doresc o zi bună, în continuare!

Se ridică și ieșind, închise ușa încet în urma lui. Imediat, Jim Thorp luă inițiativa:

— Gata! Putem începe! Malko, va trebui să treceți prin Nassau.

— Dacă mă duc la Nassau, voi lăsa o urmă.

Thorp se încruntă.

— Bine. Mă voi duce chiar eu, în cursul zilei. Mâine ne vom întâlni pe aeroportul Kennedy, în sala Eastern Lines, la zborul 112, care pleacă direct spre Mexic. Decolarea e la nouă și jumătate și sosirea la ora treisprezece și patruzeci. La șaisprezece și zece minute, aveți legătura spre Managua. Evident, nu e vorba de Concorde.

Prevăzuse deja totul.

— Dar la sosire? întrebă Malko. Cum vreți să trec prin vamă cu o bombă și cu cinci sute de mii de dolari, bani gheață?

În mod normal, acest gen de încărcătură trecea prin valiza diplomatică. Acum însă, biroul local din Managua nemaifiind informat, această rezolvare ieșea din calcule. Jim Thorp oftă, neputincios:

— Știu. E un risc pe care vom încerca să-l minimalizăm. Mă voi ocupa azi de problemă.

— Eu îmi declin orice responsabilitate, spuse Malko, nervos. N-am trecut niciodată printr-un asemenea risc!

Thorp făcu un gest de neputință.

— Nu putem proceda altfel. Vă revăd mâine, când voi sosi de la Nassau, aducând și ziarele, spuse el cu un râs fericit. Pe pământ va fi un nenorocit de ticălos mai puțin.

Era vorba de același om, care fusese până nu demult răsfățatul Companiei.

— Nu prea aveți sentimentul recunoștinței, remarcă agentul. V-a făcut anumite servicii.

Jim Thorp îl fulgeră cu privirea.

— Ați uitat ce i-a făcut Brendei Trent? Tatăl ei vă va fi recunoscător, credeți-mă. În plus, prietenia unui GS 18, nu e de lepădat...

— Ca și un loc la umbră la Arlington, nu? zeflemisi Malko.

Arlington era cimitirul unde se odihneau pe veci foștii agenți, cei care, post-mortem, primeau Steaua de Argint.

Malko se ridică. La Washington era un timp însorit, deci va putea face câteva cumpărături. Își dorea un frigider pentru castelul din Liezen. În sfârșit, după ce termina, urma întoarcerea în țara ororilor.

* * *

Rămăseseră exact șaptesprezece minute până la decolarea zborului către Mexico-City, când își făcu apariția Georges Mean, cu o valiză neagră într-o mână și cu o servietă de aceeași culoare, în cealaltă. Malko fusese printre ultimii pasageri care nu se îmbarcaseră încă.

Mean era congestionat și gâfâia.

— Doamne, am crezut că n-am să mai ajung. Am petrecut toată ziua în avion.

Îi întinse servieta lui Malko.

— Poftim! Sunt cinci teancuri a câte cincizeci de mii, în bancnote de câte o sute de dolari. Vă rog să semnați aici, ca să fiu acoperit.

Agentul semnă chitanța, fără măcar s-o citească și celălalt o băgă în buzunar. Îi întinse și valiza.

— Obiectul este înăuntru, explică Mean, împreună cu un set de îmbrăcăminte, croită pentru cineva care ar fi cu douăzeci de centimetri mai scund decât dumneavoastră. Poartă inițialele G.V. În cazul unui control, spuneți că este o eroare și că nu vă aparțin... E tot ce putem face.

Stewardesa se apropie.

— Sir, îi spuse lui Malko. Îmbarcarea.

Georges Mean își șterse fruntea și se apropie de agent.

— Încă ceva, continuă cu un aer stânjenit. Am ordin să-i rechem pe Chris Jones și Milton Brabeck. Acum, aflându-vă în plină acțiune, ei sunt prea vizibili. Cred că mă înțelegeți!

Stewardesa care se impacienta, îl scuti pe Malko de răspuns. Adună bagajele și se îndreptă spre avion.

Era de-acum singur, urările Companiei neținând loc de body-guard. Urâtă treabă!

* * *

La ieșirea din vamă, agentul îi remarcă imediat pe sandiniști. Era Julia, însoțită de trei tineri, certificând astfel că avuseseră lista pasagerilor. Cu servieta neagră în mână, agentul se îndreptă spre biroul poliției. Atmosfera părea la fel de încărcată, precum o lăsase. În aeroport, peste tot, se aflau soldați cu veste antiglonț.

Malko era încă amețit în urma călătoriei. Mai întâi, cursa Washington-Mexic, apoi naveta cu un Panam „707" murdar, spre Managua. Față de Concorde, avusese impresia că se deplasează cu autobuzul.

Regăsi figurile închise și plictisite ale vameșilor. În timp ce îi privea pe călătorii care se foiau pe culoarele aeroportului, sosiră și bagajele. Unul dintre vameși, îndreptând un deget spre servietă, întrebă:

— Ce e asta?

Malko zâmbi, cuceritor.

— Curier diplomatic. Ambasada Americană.

Vameşul nu păru să înţeleagă.

— Deshideţi.

Luase servieta şi încerca în zadar să vadă ce este înăuntru. Întinse mâna spre Malko, cerându-i ferm:

— Cheia.

Agentul simţea cum începe să transpire. Dacă după asta mai verifica şi valiza, se producea catastrofa. Se agăţă ferm de servietă, blestemând imprudenţa lui Thorp.

— Imposibil. Nu există cheie, iar eu nu cunosc cifrul pentru a o putea deschide. E secret diplomatic.

Vameşul ezîta. Luă hotărârea de a căuta un ofiţer. Acesta ascultă explicaţiile agentului, calme dar ferme.

— Telefonaţi la Ambasadă, spuse, încercând să-i convingă să-i dea drumul. De acolo se va confirma dacă este, într-adevăr, secret diplomatic.

Ce va spunse Henry Gall? Probabil că la acea oră nici nu se găsea la birou. Celălalt şovăia între lene şi datorie. Până la urmă îi zâmbi.

— Señor, vă cred. Am să o trec doar prin detector, pentru a mă asigura că nu conţine nimic periculos.

Era imposibil să te opui. Malko aştepta, în timp ce ofiţerul băga servieta sub un dispozitiv detector. După câteva clipe, se întoarse.

— E perfect, señor. Puteţi trece.

Deocamdată reuşise să păcălească ochiul vigilent al Guardiei. Se întreba doar, până când va ţine norocul său!

Cu servieta în mână, urmat de hamalul care îi căra valiza, Malko se repezi spre un taxi. În acelaşi moment, sandiniştii îl înconjurară.

— Vă aşteptam, se auzi glasul Juliei. Din acest moment nu vă mai părăsim. Insurecţia a progresat de când aţi plecat. Moartea spectaculoasă a acestui mercenar şi a târfei vor constitui lovituri grele petnru regim. Când vă veţi întâlni cu Doug Swiners?

— De unde vreți să știu? Abia am sosit.

Hamalul instalase deja bagajele într-un taxi. Julia zâmbi periculos.

— Foarte bine! Vă urmăm până la hotel. Faceți în așa fel, încât să-l întâlniți mâine, altfel..

— Altfel, ce?

— Vă omorâm!

Fata se întoarse pe călcâie și trânti portiera mașinii care-l aștepta pe Malko. Acesta îi văzu cum se înghesuie într-o mașină de tip vechi, care demară în spatele taxiului. Se întreba ce îl mai aștepta.

Ajuns în fața hotelului *Intercontinental*, urmărit îndeaproape de sandiniști, Malko se repezi spre ușa glisantă, exact în momentul în care începuse să plouă cu găleata. În hol, prima persoană pe care o zări fu Doug Swiners, cu figura trasă, îmbrăcat în ținută de luptă. Văzându-l, Swiners se îndreptă către Malko.

* * *

Mercenarul privi în jurul lui, șoptind:

— Nu discutăm aici. Unul dintre băieții care ajută la bagaje este omul lui El Chigüin. Să mergem, mai bine, în camera dumneavoastră.

— De unde ați știut că am sosit?

Americanul zâmbi.

— Lista de pasageri. Ați uitat că lucrez cu BECAT?

— Unde se află Chris și Milton? întrebă agentul.

Doug Swienrs îl privi, surprins.

— Cum, nu știți? Au plecat chiar azi.

C.I.A. nu pierdea timpul. În ascensor rămaseră tăcuți, față-n față. Malko nu prea agrea acest mod de a fi luat pe nepusă-masă. Pistolul ce atârna la centura mercenarului nu avea darul de a-l liniști. Ar fi fost simplu să-i tragă un glonț în cap și apoi să fugă cu banii din servietă... Într-o țară ca Nicaragua, moartea lui n-ar fi însemnat nimic...

Odată ajunși în apartament, Swiners se destinse și se lăsă pe pat.

— Dumnezeule, de când ați plecat n-am mai închis ochii. Sandiniștii atacă peste tot, dezlănțuiți. Acum au și arme adevărate, nu ca la Matagalpa.

— Vor să răstoarne regimul? întrebă Malko, plin de speranță.

Americanul clătină capul.

— N-au nici o șansă, opină rece. Sunt doar niște puști încrezuți. Somoza e șmecher. Îi lasă să se implanteze în centrul orașelor, pentru ca atunci când vor fi bine grupați, Guardia să-i poată lichida mai simplu.

Cuprins de o neliniște subită, agentul îl fixa.

— Dacă sunteți atât de sigur că acesta este planul, de ce mai riscați, ajutându-mă pe mine?

Mercenarul zâmbi ironic.

— Bravo! Bine gândit! Nu vă dați seama că niciodată nu va mai fi ca înainte? Eu n-am chef să-mi fie frică până și de umbra mea. Prefer să dau lecții de schii nautic unor babe din Miami. În concluzie? Ce s-a hotărât la Washington?

Malko prelungi câteva clipe suspansul:

— Acceptă!

Swiners privi servieta.

— Aveți ceea ce trebuie?

Ochii îi străluceau. Malko făcu combinația și deschise „banca". Americanul fixă îndelung teancurile de bani, apoi ridică privirea spre cer, cu un zâmbet copilăresc.

— N-am văzut în viața mea atâta bogăție. E foarte frumos să te poți scălda în atâta avere...

Încă o inimă curată...

— Deci, sunteți de acord? întrebă agentul.

Mercenarul confirmă.

— Da! Îmi dați acum cei o sută de mii de dolari și... gata! Am făcut târgul.

Agentul scoase din servietă două teancuri, fiecare cam de zece centimetri grosime. O cărămidă mică! Doug Swiners le băgă în câte un buzunar. Dezgustat, dar și amuzat, îl observa pe american.

— Ce fac cu explozibilul? E periculos să-l păstrez aici.

Perplex, Doug îl privi pe Malko.

— Cred că cel mai bine ar fi să-l puneți într-un seif al hotelului. Există un risc, dar e mai bine decât să-l păstrați în apartament. Pentru faza următoare, ne întâlnim la Mercedes Puntas.

— De ce la ea?

Își amintise de un vechi basm arab: moartea care aștepta pe un călător, la Samarcande...

Swiners se aruncă în gura lupului.

— Pentru că acolo voi ascunde dispozitivul. E prea periculos să-l iau cu mine la „Casino". La Mercedes ne putem întâlni, fără a trezi suspiciunile colonelului. Treaba dumneavoastră e să faceți cumva și să fiți unul dintre cei invitați. Poimâine se dă un dejun iar eu voi fi prezent.

Swiners se ridică și-i strânse mâna lui Malko.

— Fiți atent!

Imediat ce rămase singur, agentul deschise valiza. Sub haine, descoperi mașinăria infernală, oferită de C.I.A.. Era o bombă cu declanșare de la distanță. Într-o fracțiune de secundă, după apăsarea unui buton, încărcătura exploda...

Malko puse totul lângă teancurile de bancnote rămase și închise servieta cu combinația știută numai de el.

* * *

Întinse mâna spre receptorul aparatului telefonic. Glasul ce răzbătea până la el, era foarte vesel și fericit.

— Malko! Ai revenit... Ce noutăți ai pentru mine?

Vocea femeii vibra de entuziasm, ca și cum bărbatul cu care vorbea, ar fi fost omul vieții ei. Părea refăcută după moartea câinelui.

— Da. Vreau să cumpăr plantaţia de cafea, răspunse agentul, simulând dorinţa de a face afaceri în Nicaragua. Cum mai e situaţia?

— Proastă! recunoscu Mercedes. Cred că voi pleca pentru câtva timp în Florida. Nu vrei să vii cu mine? Otero e obligat să rămână aici.

— Drăguţ din partea ta, dar nu cred că pot, suspină teatral agentul. Totuşi, aş vrea să te văd înainte de plecare.

— Sigur că da! Mâine dau un dejun la care vor veni şi Otero şi Swiners, plus încă doi-trei tineri de la Ambasada Franţei, dintre care unul e superb.

— Adică, toţi amanţii, zise Malko, râzând.

— Eşti un răutăcios, ştii bine că eu...

Contactul fusese reluat, deci se putea duce liniştit să mănânce. Nici nu se aşezase bine la masa din restaurant, că Julia se şi înfiinţă în faţa lui. Tânăra femeie părea tulburată. Fără nici un preambul, întrebă:

— Aţi fixat întâlnirea?

— De ce atâta grabă? Doar sunteţi pe cale de a câştiga războiul. Execuţia lui Swiners mai poate aştepta câteva zile.

Ochii Juliei scăpărară scântei.

— Nu!

— De ce?

— El Cero a murit azi dimineaţă, din cauza rănilor provocate de american. Înmormântarea va avea loc poimâine. Vreau să pot privi sicriul fără să plec fruntea. Vreau să-i spun că l-am răzbunat. Deci, ajutaţi-mă...

— Dar ce de să riscaţi să mergeţi acolo? Îl puteţi lichida în stradă...

— Pe stradă?! întrebă ea.

Buzele îi tremurau de furie, dar continuă.

— Vreau să-i tai testiculele cu mâna mea. Vreau să le pun în sicriul lui El Cero. Aşa va dormi mai liniştit, întru vecie...

Malko avu impresia că aude cum se trântesc cu zgomot fălcile unei trape. Julia îl fixa atât de intens, încât el coborî privirea, căutând cu disperare o ieşire din impas.

C.I.A. nu prevăzuse complicaţii. Vorbele fetei îl aruncau într-o dilemă aproape de nerezolvat. Nu era bine să hrănească ura viscerală a tinerei sandiniste.

Doug Swiners era singurul aliat, de neînlocuit, pe care putea conta în scopul eliminării lui Somoza.

Capitolul XV

Rămase tăcut. Cântărea alternativele, atent observat de fată. Pauza se prelungea, nedorit de mult.

— Deci?

Vocea tinerei femei era din nou agresivă şi tensionată. Agentul încercă să-şi ascundă groaza şi tristeţea, în spatele unui ton detaşat:

— Sunt invitat mâine la Mercedes Puntas. Doug Swiners va fi şi el acolo.

Zarurile fuseseră aruncate şi maşina infernală îşi începea ticăitul. Trăsăturile Juliei se destinseră, ca şi când ar fi acţionat un resort. Cu un gest neaşteptat, se aplecă şi buzele ei atinseră mâna agentului. Când ridică ochii, aceştia erau înlăcrimaţi.

— Foarte bine, vorbi fata cu un glas pe care, cu greu şi-l controla. Primul lucru pe care trebui să-l faceţi constă în a vă schimba maşina. Returnaţi Cortina şi închiriaţi una cu portbagajul mare. Astă-seară vă vom contacta, pentru a pune la punct detaliile operaţiunii. Cunoaşteţi restaurantul *Lobster Inn*?

— Îl cunosc.

— Nu întâlnim acolo, la ora douăzeci şi unu, zise Julia ridicându-se.

Malko o observă în drumul ei spre ieşire. Era apetisantă, cu pieptul ei rotund şi şoldurile mulate în blugi, cu talia subţire, strânsă de un cordon lat.

Fetele de vârsta ei se gândeau cum să iubească, nu cum să omoare. În Nicaragua, totul era de-a-ndoaselea.

Ce curaj avea, aventurându-se, în plină zi, la numai câţiva metri de cartierul general al Guardiei! Se juca cu nervii lui Swiners, dar oare ceilalţi nu se jucau cu ai ei?

Malko încercă să nu se mai gândească. O dată în plus, C.I.A. îl obliga să comită ceva abominabil.

* * *

Julia ciocni cu Malko, având ochii strălucitori şi obrajii înroşiţi de alcool. *Lobster Inn* era pustiu la acea oră.

Fata băuse mult şi vocea începea să-i devină cleioasă. Îşi schimbase blugii cu un corsaj de dantelă neagră, stil hispanic şi o fustă asortată, care-i scotea în evidenţă cabrura şoldurilor. Avea pielea foarte albă, în contrast cu sprâncenele şi genele, ca date cu cărbune.

— Poate că mâine voi fi moartă, comentă visătoare.

— Nu spuneţi prostii!

Julia zâmbi ironic, dar cu tristeţe.

— Mulţi dintre camarazii mei sunt morţi. Este o realitate pentru care trebuie să fim pregătiţi.

— Nimeni nu se pregăteşte penru moarte, comentă agentul, după cum nu te pregăteşti nici să te naşti. Moartea te ia întotdeauna prin surprindere, chiar dacă ai o sută de ani. E clipa pe care o detestăm cel mai mult.

— Am chef să dansez, spuse brusc Julia. Haideţi la *Tropicana*! E un local infect, dar are orchestră bună.

În Cortina, fata fredona. *Tropicana* se afla în Carretera del Sur şi era un fel de hangar nenorocit, ca un gen de minicasino, o estradă de striptease şi neoane colorate. Tânăra îl conduse pe ringul de dans, unde, în ritmurile unei muzici tropicale, se lipi de el, aproape afectuos.

Când muzica se termină, reveniră la masă, mână-n mână. Julia zâmbea ambiguu...

— Dacă m-ar vedea acum camarazii mei.

Ieşind în noaptea umedă şi călduţă, fata îi propuse:

— Haideţi la mine.

După ce rulară cam douăzeci de minute prin Managua pustie, ajunseră într-un cartier modern, dar cu clădiri înghesuite. Casa ei era sărăcăcios mobilată, cu un pat, nişte etajere cu cărţi şi un telefon. Tânăra se lăsă pe pat, închise ochii şi şopti:

— Vreau să fiu a ta. Acum. Imediat.

Îşi scoase bluza, dezvelind un bust magnific. Când Malko o pătrunse, ea oftă de satisfacţie, apoi îşi muşcă buzele, jenată parcă de a-şi fi exprimat plăcerea.

Ridicându-şi picioarele, îi permise să se înfigă în ea şi mai adânc. Icnea precum un animal, cu mâinile crispate pe cuvertura patului. Pântecul i se ridica ritmic, până ce un ţipăt răguşit îi scăpă din gât şi trupul i se cabră, ca un arc. Apoi căzu, epuizată. Câteva momente rămaseră nemişcaţi, unul lângă celălalt. Văzând micile pete brune de pe corpul ei, Malko întrebă:

— Ce sunt astea?

Maşinal, tânăra îşi mângâie pielea.

— Arsuri de ţigară, făcute de Guardia. Vroiau să mărturisesc cine este preotul care ne ajută. Fiindcă am refuzat, m-au violat cu sticle de bere şi m-au ars. Am zăcut în spital şase săptămâni.

Lui Malko îi era ruşine. Oroarea năvălea din nou în intimitate.

— Asta nu te-a dezgustat de bărbaţi?

— Ba da, admise Julia. Doi ani n-am mai făcut dragoste. Cum mă atingea un bărbat, deveneam isterică. Apoi, l-am cunoscut pe Julio. A avut răbdare şase luni. Ne culcam în fiecare seară în acelaşi pat, dar nici nu mă atingea. În

sfârşit, într-o seară, am băut mai mult şi... În noaptea aceea am simţit că renasc.

După ce tăcu, Malko se gândi să-i propună:

— Nu veni mâine, trimite-ţi doar oamenii, dar nu veni! Asta nu e o treabă de femeie, e prea riscant. Îi vor lichida ei pe Swiners şi fără tine.

Tânăra clătină din cap.

— Glumeşti! Vreau să-i tai testiculele cu mâna mea! Te aşteptăm la kilometrul 14, pe drumul Mont-Thabor, la ora două, după-amiază. Acum du-te. Vreau să dorm.

Când se ridică, era şi mai frumoasă. Sfârcurile mari, cafenii, se striviră peste cămaşa lui Malko.

— *Muchas gracias*, spuse ea. M-am simţit minunat.

Agentul se regăsi în strada pustie, cu stomacul întors de spaimă şi cu capul golit de orice gând. Se întreba, cum de putuse să facă amor cu Julia, cu această sabie a lui Damocles, atârnând deasupra capului.

Conduse cu precauţie până la hotel, încercând să nu se gândească la ziua de mâine. Avea impresia că timpul se scurge prea repede. Se găsea în faţa unei dileme greu de rezolvat. Aproape fără soluţie, dacă se gândea mai bine!

Dificultatea ecuaţiei pe care o stârnise apăsa în întregime pe umerii lui. Sperase că seara petrecută cu fata, s-o determine să-şi schimbe hotărârea şi, din acest motiv, îi era mult mai ciudă pentru ceea ce se întâmplase de fapt.

Capitolul XVI

Spaima îl apăsa într-atât, încât avea impresia că se găsește la cinci mii de metri altitudine. Și totuși, colina Mont-Thabor, cu vilele sale luxoase, nu se afla decât la trei sute de metri deasupra lacului Managua.

Zări bifurcația din fața lui, cu drumul din dreapta, spre care coti cu marele său Ford „LTD" alb, rugându-se din tot sufletul ca sandiniștii să nu fie acolo.

În punctul de întâlnire se aflau, din păcate, Julia și doi bărbați în blugi și cămăși albe. Unul dintre cei doi tineri fusese și la aeroport, celălalt îi era necunoscut. Fiecare avea o armă și, imediat ce îl văzură, se repeziră către el. Agentul zări o mașină mică, parcată ceva mai departe.

— — Repede, zise Julia, portbagajul.

Malko îl deschise. Tânăra femeie se băgă înăuntru. Fu urmată de bărbos, care avu grijă să introducă și câteva arme. Julia îi spuse lui Malko:

— Intrați în casa lui Mercedes Puntas. Lăsați portbagajul întredeschis. Noi vom aștepta până ce nu va mai fi nimeni, după care vom ieși. În acest fel, nu se va ști niciodată cum am intrat.

— Cum veți scăpa?

— În mașina dumneavoastră sau în alta, răspunse fata. Lăsați cheile în contact. Nu vă fie teamă, totul va fi bine.

Agentul privi un moment cele două trupuri strânse unul în altul, armele, apoi închise portbagajul. Se urcă în mașină și

conduse cu viteză mică. Mai rămăseseră zece kilometri, iar el căuta cu disperare o soluție pentru a schimba ceva, știind bine, în sinea lui, că nu prea exista una ...

Soldatul de gardă din fața vilei, prevenit de Mercedes, se grăbi să-i deschidă poarta. Malko parcă și coborî din mașină. Gazda îi veni în întâmpinare, scuturându-și părul, cocoțată pe tocuri și îmbrăcată în roz.

— Dragul meu! Ce drăguț că ai venit!

Îl luă imediat de mână și-l conduse în casă. Colonelul Nuncio și Doug Swiners se aflau lângă piscină, împreună cu alte două femei: Carmen, prietena lui Mercedes, pe care Malko o cunoscuse deja și o brunetă, care-i fu prezentată sub numele de Cecilia. Tonomatul cânta *„La vie en rose"*, soarele strălucea, astfel încât te puteai crede în paradis...

Ca o enormă meduză, întins într-un șezlong, colonelul Otero Nuncio îl salută jovial, fără însă a se deplasa. Gol, era de-a dreptul respingător.

— Vrei și tu un maiou? îi propuse Mercedes.

— Ai mai aflat ceva legat de câinele tău? răspunse agentul, cu o întrebare.

Figura femeii se întunecă.

— Da! Au fost sandiniștii. Știu și cine a făcut asta! Ba mai mult, mi-au telefonat și m-au amenințat cu moartea. Dacă ai ști ce orori mi-au spus...

Un servitor o anunță pe gazdă că este chemată la telefon. Imediat, profitând de ocazie, Doug Swiners se apropie de Malko si-l iscodi:

— Ați adus materialul?

Dintr-o dată, agentul realiză cu groază că servieta cu bomba o lăsase în bortbagaj, împreună cu cei doi partizani. În grabă, o uitase acolo.

— Da, răspunse el.

— Unde e ?

— În portbagajul mașinii.

— Daţi-mi cheile. Mă duc să-l iau şi să-l pun la loc sigur. Mâine sau poimâine vom acţiona. Am pus totul la punct. Somoza vine aici,iar eu sunt însărcinat cu paza elicopterului. Finalul va fi pe gustul nostru.

Mercedes reapăru, traversă peluza şi se opri lângă ei.

— Ce tot complotaţi voi doi?

Doug Swiners zâmbi.

— Señor Malko mi-a adus nişte izmene de la Washington. Sunt în maşina dânsului şi mă duc să le iau.

Femeia izbucni în râs.

— Doug! Doar n-aveţi nevoie de aşa ceva! Eu credeam că sunteţi un *macho*!

Femeia îl fixa, cu o lucire ciudată în priviri. Malko simţi un nod în gât şi dorinţa arzătoare de a se afla la zece mii de leghe depărtare. Brusc, o întrebă pe Mercedes:

— V-ar place să-i revedeţi pe cei care v-au omorât câinele?

Zâmbetul încremeni pe buzele femeii. Cu bărbia tremurând, vorbi:

— Ce vreţi să spuneţ?

— Ştiu unde se ascund, răspunse calm. Dacă-mi promiteţi că le veţi cruţa viaţa, vi-i predau.

— Promit, fu de acord femeia, puţin cam prea repede. Unde sunt?

Acum nu mai putea da înapoi. Doug Swiners îi privea cu stupefacţie.

— În portbagajul maşinii mele.

Lui Mercedes i se lungise faţa.

— În portbagaj... Dar ce fac acolo?...

— Le-am întins o cursă. Au crezut că sunt de partea lor. De altfel, e o poveste lungă.

Mercedes Puntas rămase mută câteva clipe, ca trăznită de această ştire. Fără să mai întrebe ceva, se repezi spre

colonel atât de iute, încât, pe drum, își pierdu un papuc... Doug îl fixa pe Malko.

— Ce înseamnă povestea asta? întrebă el, cu voce joasă.

— Vă salvez viața, veni răspunsul. Am să vă explic mai târziu. Aveți răbdare.

Smuls din siestă la vociferările amantei, Otero Nuncio se scula cu greu din șezlong și-l chemă pe Malko.

— Señor Linge, veniți, *por favor*.

Agentul se apropie, în timp ce Mercedes trepida.

— Mi-a spus că sunt în mașina dumneavoastră... E adevărat?

— Da. M-au interceptat în momentul în care părăseam hotelul și mi-au cerut să-i aduc aici, ascunși. Știți că am avut anumite contacte, pe durata primului meu sejur.

Mercedes își pierdea răbdarea.

— Trebuie prinși. Nu au cum să ne scape. Repede!

Cu un mormăit, colonelul Nuncio se rostogoi ca un butoi spre peluză. Mercedes și ceilalți îl urmară. Malko avea în gură un gust de cenușă. Era abominabil.

În trecere prin hol, Doug Swiners își luă arma Uzi. După ce vorbise cu grupul de sodați din postul de gardă, colonelul se apropie de Malko.

— Suntem gata! Vă îndreptați spre mașină, deschideți portbagajul cât mai repede posibil și apoi vă depărtați. Noi ne vom ocupa de restul.

Mercedes își trecu brațul pe sub al lui Malko. Tremura. Înaintară spre Ford, iar zgomotul pietrișului i se păru insuportabil. Scoase din buzunar micuța trusă de chei, vârî în broască pe cea rotundă și învârti, sperând că cei doi sandiniști să aibă armele pregătite. În spatele lui, veneau soldații.

Brusc, în momentul în care capacul se ridica, Mercedes se smulse de la brațul agentului și plecă în fugă. Malko zări

cele două trupuri strânse unul în altul, cu figurile crispate, clipind în lumina puternică. Nu aveau pregătite armele.

Vocea de stentor a colonelului Nuncio sparse tăcerea, teatrală dar și tăioasă:

— Ieșiți afară, *peros immundos!*[1]

Soldații înaintară. Timp de câteva clipe nu se întâmplă nimic, apoi apăru capul bărbosului, care se extrase cu greu, înhățat imediat de doi soldați,care-l trântiră la pământ, lovindu-l cu patul puștii. Doug Swiners îl percheziționă imediat.

Se ivi apoi și figura Juliei, deformată de ură, dar demnă. Sări jos și lăsă pe unul dintre soldați s-o pipăie pe sub toate accesoriile îmbrăcămintii, în timp ce altul scotea armele din portbagaj. Tăcerea era deplină. Mercedes Puntas, transformată într-un bloc de gheață, îi studia pe cei doi sandiniști, ca și cum ar fi văzut niște monștrii. Întinse degetul spre bărbos și întrebă, cu vocea tremurând de ură:

— Tu ești? Tu ești mizerabilul care mi-a omorât câinele?

Julia întoarse capul spre Malko, dar el nu-i putu susține privirea. Fata nu deschise gura, dar scuipă cu toată puterea în direcția lui. Agentul blestemă C.I.A., cum n-o mai făcuse până atunci.

* * *

Colonelul Nuncio radia de bucurie. Încercă să-l îmbrățișeze, dar pântecul său nu-i permitea, așa că trebui să se mulțumească cu bătăi repetate pe umăr, spunând, precum un disc uzat:

— *Muy bien! Muy bien!* Voi raporta și președintelui această-întâmplare și-i voi cere o audiență, ca să vă felicite personal. Toată lumea trebuie să colaboreze cu noi, pentru stârpirea comuniștilor și a sandiniștilor care amenință pacea țării noastre.

1. Câini împuțiți (n.a.)

Dintr-o sorbitură, Malko dădu pe gât un pahar cu coniac. Îi venea să urle. După ce le puseseră cătușele, soldații îi duseseră pe cei doi undeva, într-unul din colțurile grădinii.

— Ce veți face cu prizonierii? întrebă.

Otero Nuncio se înveseli și spuse încântat:

— Întâi o să-i interogăm, apoi e treaba BECAT ce deține toate dosarele. Vor fi dați în judecată. De altfel, fata era căutată de mult și consttuie o capcană foarte importantă.

Ascultându-l, agentul își reținu cu greu furia, spunându-și că, poate oamenii lui Somoza nu vor mai avea timp să le facă vreun rău.

Doug Swiners, așezat pe marginea unui fotoliu, cu arma între genunchi, nu părea prea grăbit să-i interogheze pe prizonieri. Vizibil, încă nu înțelegea ceea ce se întâmplase.

Malko îi ghicea zăpăceala. Americanul pândea ocazia de a se fofila și a recupera mașinăria infernală din Ford. Pentru moment însă, colonelul se tot învârtea în jurul lui, precum o muscă monstruoasă. Amintirea privirii Juliei îi dădea lui Malko dureri de inimă. Poate, atunci când va cunoaște realitatea, îi va da dreptate. Dacă va mai apuca...

Pentru scoaterea din scenă a lui Somoza, toate sacrificiile erau justificate.

Deodată, realiză că Mercedes dispăruse.

— Unde este señora Puntas? întrebă, cu un ton detașat.

— Asistă la interogatorii, răspunse colonelul. Doar știți că i-au omorât câinele, animal la care ținea enorm...

Nu terminase discuția, că un urlet atroce se făcu auzit din grădină.

— Nuuuuuuu.....

Cuprins de un presentiment îngrozitor, zvâcni precum o rachetă. Pavilionul de lângă piscină era pustiu.

Ciuli urechile. Țipătul fusese înlocuit de un fel de tânguială jalnică și venea dinspre scara ce ducea la încăperile

aflate dedesubtul piscinei, unde erau păstrate, de obicei, mobilele de grădină.

Malko se năpusti spre scara de ciment, coborî treptele din două-n două și se izbi de Mercedes, care tocmai urca.

Figura ei îl umplu de spaimă. Era toată răvășită, iar gura i se mișca spasmodic, fără a articula însă ceva. Malko o prinse de umeri și o scutură.

— Mercedes, ce-ai făcut?

Femeia nu răspunse, căutând să se debaraseze. Agentul realiză că ținea în mână ceva ce sângera. Mercedes reuși să-i scape și alergă spre grădină. Se repezi pe scară, intră în cameră și dădu peste un spectacol atât de oribil, încât până și soldații rămaseseră încremeniți.

Într-un colț era lungită Julia, legată și aparent intactă. În mijlocul camerei, se tăvălea pe jos bărbosul, cu pantalonii și slipul în vine, alb ca un mort și cu o gaură sub pântec, din care sângele țâșnea șuvoaie. Mercedes Puntas îl castrase pe prizonier.

Malko se repezi spre bărbat, încercând să-i astupe rana cu o batistă de-a lui, dar, în numai câteva clipe, se umplu și el de sânge. Conștient de neputința sa, cuprins de o puternică senzație de vomă, urcă scara. Aici se lovi de colonelul Nuncio care tocmai cobora, îngânând:

— E nebună. N-ar fi trebuit...

— Urgent! Să fie dus la spital și îngrijit, pentru a i se opri hemoragia, comandă Malko. Altfel va muri.

— *Si, si, si,* aprobă Nuncio.

Părea înnebunit și nu reușea să-l privească pe bărbatul mutilat. Cu strigăte isterice, se apucă să dea ordine. Câțiva soldați îl duseră afară pe bărbos. În sfârșit, apăru și Doug Swiners, înjurând ca un birjar.

— Plecați cu ei, spuse ferm agentul. Asigurați-vă că-i vor da toate îngrijirile necesare.

Ridicată în picioare, Julia îl privi îndelung pe Malko și-i spuse, cu răceală:

— În curând veți păți același lucru.

Zdrobit de groază, nu răspunse nimic. De altfel, ce ar fi putut să spună? Urcă în grădină, traversă peluza și văzu mașinile care se îndreptau spre ieșirea din vilă.

Colonelul Nuncio se apropie de bar și-și turnă un pahar mare cu rom. Mâinile îi tremurau. Mercedes dispăruse, împreună cu trofeul macabru. Colonelul, privindu-l pe Malko, spuse rugător:

— Señor, trebuie s-o înțelegeți. Cu toții suntem enervați. Frica...Sandiniștii ne amenință tot timpul. Eu primesc telefoane în fiecare zi. A trebuit să-mi trimit copiii la Miami pentru că mă amenință că-i răpesc și-i torturează. Acest om a comis nelegiuiri de neimaginat. Oricum, mediciii noștri îl vor salva. Dar vă rog să nu vorbiți nimănui despre cele petrecute.

— Bineînțeles, spuse Malko, absent.

Tocmai realizase că Doug Swiners plecase fără a lua bomba! Trebuia să se întoarcă cu ea la hotel, cu toate riscurile pe care le implica acest fapt. Restul de patru sute de mii de dolari se găseau în seiful hotelului.

Pentru moment, era obligatoriu să uite scena odioasă la care asistase și să-și scoată din urechi acel urlet infernal...

Se hotărî să plece, spunându-și că mercenarul îl va căuta în curând. Termină de traversat peluza și văzu portbagajul mașinii sale deschis, peste care stăteau aplecați doi soldați, împreună cu colonelul Nuncio. Cel din urmă ținea în mână valiza care conținea explozibilul! Era ultima catastrofă din această serie!

Malko se repezi, cuprins de gorază. Văzându-l, colonelul întoarse către el o figură încântată.

— Señor Linge, uitați ce am găsit! Cei doi teroriști aduseseră și asta. Încă puțin și nu mai eram aici! Fără acest brav Pedro...

Soldatul în cauză se împăună, vesel. Malko privea scena, încercând să-şi reamintească dacă închizătoarea cu cifru era blocată sau nu. Avea doar câteva clipe pentru a-şi reclama proprietatea, cu condiţia ca Otero Nuncio să fie incapabil de a o deschide. Colonelul se întoarse spre soldat cu nerăbdare.

— Adu-mi baioneta!

Pedro i-o aduse imediat. Malko simţi că era prea târziu. Chiar dacă ar fi reclamat obiectul, colonelul tot ar fi putut să îl deschidă. Închizătoarea cedă şi servieta se deschise. Agentul se apropie, disimulându-şi furia. Nuncio scoase cilindrul negru şi, încruntând din sprâncene, îl cântări.

— Ce e drăcovenia asta?

După ce-l întoarse pe toate feţele, îl puse la loc şi apucă declanşatorul de la distanţă. Vizibil, cunoştinţele sale în acest domeniu erau limitate.

Brusc, zâmbetul său se lărgi şi-i spuse triumfător:

— Pregăteau un atentat!

— Daţi-mi voie să văd, spuse Malko.

Luă la rândul său cilindrul, observând cu bucurie că nu avea înscrisă nici o marcă. Inima îi bătea cu putere.

Se gândea la serviciile de securitate din Nicaragua şi la capacitatea lor de a depista proveniența complicatei bombe. Ca şi cum i-ar fi ghicit gândurile, colonelul Nuncio îi luă cilindrul, îl repuse în valiză şi-l felicită:

— Bravo señor Linge! Este o pradă extrem de importantă!

Malko realiză că singura persoană capabilă să dezamorseze bomba era mercenarul, aşa că întrebă:

— Când revine Swiners?

Otero Nuncio clătină capul şi răspunse:

— Nu ştiu. Plec şi eu la „Casino" militar. Trebuie să raportez capturarea acestor terorişti periculoşi.

Agentul nici nu se gândea să mai rămână alături de nebuna de Mercedes. Îi strânse grăbit mâna ofițerului și se urcă în mașină. Drumul către hotel i se păru interminabil.

Își blestema ceasul! Până să-i parvină altă bombă, multe se puteau întâmpla. În plus, de acum încolo, Nuncio și președintele Somoza vor fi mult mai vigilenți. Când intră în cameră, telefonul suna. Era vocea jovială a lui Henry Gall.

— Bravo! Tocmai am aflat de la colonelul Otero ce s-a întâmplat. Văd că, în sfârșit, ați trecut în tabăra bună. Vă felicit! Mă duc acum la el, căci se pare că a pus mâna pe un material destul de sofisticat. Mă întreb doar de unde îl aveau acești imbecili...

Malko nu mai asculta. Catastrofa luase proporții nebănuite. Șeful departamentului mergea, el însuși, să identifice clasa în care se încadra mașinăria infernală și să-i dezvălui colonelului Nuncio proveniența.

Simțea că datoria lui era să facă să dispară imediat bomba. Știa însă că numai Doug Swiners putea să-l ajute. Asta, dacă nu era deja prea târziu...

Capitolul XVII

Furtuna zilnică se dezlănțuia deasupra capitalei Managua. Cerul avea culoarea plumbului și trombe de apă loveau geamurile apartamentului atât de violent, că părea a-l sparge. Fulgerele brăzdau norii fără întrerupere, iar tunetele păreau a zgâlțâi până și zidurile hotelului. Sinistra atmosferă nu era deloc menită a-i ridica moralul.

Revenindu-și din gândurile negre, își dădu seama că sticla de vodcă era pe jumătate goală. O băuse de unul singur, încercând astfel să-și șteargă din minte imaginea lui Mercedes ducând oribilul trofeu, cât și pentru a îndepărta spaima și furia care-l rodeau. Acțiunea sa nu servise la nimic, în plus dusese la arestarea Juliei și la mutilarea camaradului ei. Dacă Otero Nuncio realiza că mașinăria infernală îi aparținea, pielea lui nu mai valora doi bani...

Nu avea nici o știre de la Doug Swiners. Mercedes însă, îi telefonase în urmă cu o oră, cu o vocea cleioasă, clar băută, înșirând cuvinte fără sens. Malko îi trântise telefonul.

De data asta, când aparatul sună, agentul auzi o voce de bărbat care silabisea fiecare cuvânt:

— Ești condamnat la moarte. O să-ți tăiem și ție testiculele!

Își mai turnă un pahar de vodcă. Deci sandiniștii erau la curent cu cele întâmplate, iar el era în pericol.

Hotărându-se că așteptarea nu duce la nimic, își puse impermeabilul și coborî. Holul hotelului era pustiu.

Văzându-l gata să înfrunte cumplita furtună, portarul căscă ochii mari. Agentul parcurse în fugă mica distanță până la „Casino" militar. La intrare, o santinelă îi bară drumul.

— Îl caut pe señor Swiners, la BECAT, spuse Malko.

Un alt sergent îl conduse într-o cameră și, după câteva clipe, apăru însoțit de El Chigüin! Văzându-l pe Malko, arboră un zâmbet larg și se repezi să-i strângă mâna.

— Señor Linge! Ați făcut o treabă excelentă!

Mai mut ca sigur, toată Managua era la curent cu mârșăvia lui. El Chigüin radia.

— Unde e Swiners? întrebă Malko.

— Lucrează. În noaptea asta are multe de făcut. Ne-a fost atacat un jeep la Alta Mira și Doug e acolo. Vreți să-l așteptați? Aveți informații noi? continuă lacom El Chigüin.

— Da, spuse Malko. Poate.

— Veniți.

Îl conduse într-o sală lângă bunker, cu o masă, niște arme într-un rastel și trei prizonieri năuciți, așezați pe jos, încătușați. El Chigüin îi arătă un scaun.

— Trebuie să apară. Eu o să previn garda.

Fluierând vesel, dispăru. Jeep-uri intrau sau ieșeau în continuu, într-un concert de vociferări. Malko auzi uruitul unui elicopter care se apropia. După zece minute intră și Doug Swiners, cu un aer obosit. În timp ce se deplasa, își legăna arma, iar la gât avea un radio-emițător. Se lăsă să cadă lângă Malko, istovit.

— Ce rahat! Era să fiu găurit de vreo zece ori în seara asta. Sandiniștii sunt dezlănțuiți.

— Aveți noutăți despre bărbos?

Doug Swiners puse capul în piept.

— Da. E mort. Nătărăii ăștia l-au lăsat să se golească de tot sângele. Pentru că au fata, sunt liniștiți. El Chigüin s-a opus ca omul să fie transferat la spital.

Malko simți în gură gust de sânge și se blestemă, știindu-se vinovat de moartea bărbatului.

— Doug, spuse el, suntem în rahat! Colonelul Nuncio a deschis valiza și se află în posesia a ceea ce trebuia să vă predați dumneavoastră.

Mercenarul păli și figura i se lungi.

— La dracu'! zise el, nervos. Trebuie să recuperăm bomba și s-o distrugem, ca să n-o poată nimeni folosi!

— În primul rând, nu trebuie să i se afle proveniența, accentuă Malko un fapt foarte periculos.

— Nu cred că mă vor lăsa să mă apropii de ea, spuse trist Swiners. Poate, cel mult, să mi se ceară părerea. Așa, aș putea fi, eventual, de folos...

Un soldat intră și îl luă pe unul din cei trei prizonieri.

— Încă unul care nu se mai întoarce acasă, făcu Doug.

Nici nu termină bine de vorbit, că o rafală de automat se și auzi afară. Îl lichidaseră pe bietul om...

— Ce facem? Eu nu mă pot duce înapoi la Washington ca să procur altă mașinărie. E prea periculos, oftă disperat agentul.

Mercenarul, gânditor, își freca obrazul neras.

— O să mă gândesc la un plan, spuse el. Președintele pleacă la reședința lui de vară de pe malul lacului Managua, nu departe de vila Granada. Deseori face schi nautic. Poate încercăm ceva acolo. Acum însă, sunt mult prea obosit ca să gândesc limpede.

Malko se ridică, furios pentru ceea ce urma să-i ceară.

— Doug, puteți să-mi dați o armă? Am fost amenințat de sandiniști. Prefer, pentru moment, să rămân în viață...

Mercenarul zâmbi, puțin dezamăgit.

— Pentru moment, toți suntem în aceeași situație. Poftim!

Se duse la rastelul cu arme, îl descuie cu o cheie prinsă la centură și-i întinse un „Smith & Wesson" 357 Magnum, ușor de strecurat sub haină și o cutie cu cartușe.

— Nu vă duceți în locuri izolate, îl sfătui el. Imediat ce am noutăți, vă contactez. Da ce de dracu' ați organizat lovitura de teatru cu Julia? Vă place ruleta rusească sau ce?

— De când mă aflu la Managua, am avut multe contacte. Nu sunt ușor de manipulat.

Swiners îl conduse spre ieșirea din „Casino". Malko era fericit să regăsească răcoarea apartamentului său din hotel.

Puse arma într-un sertar al biroului, întrebându-se cine va încerca mai întâi să-l lichideze: sandiniștii sau oamenii lui Nuncio?

Chiar în momentul în care începea să adoarmă, auzi, nu prea departe, zgomotul unei explozii.

* * *

Bătăile din geam îl făcură să înalțe capul. Un lucrător, cu o găleată mare cu vopsea, îi făcea semn să deschidă. Alți doi se profilau în spatele acestuia, încărcați cu diverse materiale. Fără nici o precauție, deschise fereasta.

— Señor, spuse zugravul, am dori să vă rugăm să ne lăsați să trecem prin camera dumneavoastră, ca să ajungem pe terasă.

— Vă rog, zise Malko.

Lucrătorul sări în cameră și întinse mâna tovarășilor săi. Agentul începu să citească ultimele știri din *Novedades*. Oamenii intrau și ieșeau, între acoperișul principal și mica terasă, voioși, râzând și glumind între ei.

Brusc, Malko realiză că muncitorii n-ar fi trebuit să se afle aici! Greva generală paralizase Managua și doar câteva magazine mai funcționau.

Intrigat, înălță capul, gata să le ceară explicații. Exact în acel moment, primul lucrător, căruia îi deschisese fereasta, scotea din găleata cu vopsea un piolet de munte, al cărui mâner se putea ușor confunda cu cel al bidinelei. Sări spre biroul la care Malko citea și repezi, cu toată forța pioletul

chiar în dreptul capului. Malko se aruncă înapoi, băgând în același timp mâna în sertarul în care pusese arma împrumutată de la Swiners. Pioletul se înfipse cincisprezece centimetri în lemnul biroului. Cei doi rămaseră, câteva clipe, față-n față. „Muncitorul" își pierduse brusc expresia veselă și surâzătoare. Privirea lui îl măsura pe Malko. Agentul văzu un al doilea „muncitor", care scotea o armă și care trase fără nici o ezitare. Proiectilul îl lovi pe atacator în plin stomac și acesta căzu pe spate. Cel cu arma sări pe terasă, unde Malko îl zări și pe cel de-al treilea. Ultimul mitralia acoperișul „Casinoului" militar. Era ca în bătălia de la Stalingrad...

Se auzi o explozie violentă și văzu un potop de focuri. Agentul stătea lipit de perete. Fațada hotelului era ciuruită, ca de grindină...

După câteva minute bune, se reinstală liniștea. Malko riscă o privire spre fereastră sau, mai bine zis, spre ce mai rămăsese din ea. Camera era plină de cioburi și cei doi „lucrători" zăceau, probabil morți. Lângă ei se afla tubul unei arme Bazuka de fabricație locală, care produsese explozia.

Băgă revolverul la loc și deschise ușa spre culoar. În tot hotelul domnea o animație febrilă. O cameristă hohotea de plâns, ghemuită lângă liftul în pană. Malko coborî pe scara de incendiu și ajunse în hol. Peste tot erau soldați cu căști, veste antiglonț și arme, terorizați, cotrobăind și cel mai obscur colțișor. Pe burtă, personalul hotelului de-abia îndrăznea să ridice capul. Toate geamurile clădirii erau sparte. Agentul se apropie de o recepționeră care tremura de frică.

— Ce s-a întâmplat? o întrebă.

— Comandouri sandiniste au atacat „Casinoul" militar. Guardia a ripostat, trăgând peste tot. Au omorât doi trecători și un șofer de taxi.

Malko se întoarse în apartament. Nu era bine să se facă remarcat. Pioletul rămăsese înfipt în birou. Îl smulse și-l

aruncă în găleata cu vopsea. Erau atâtea stricăciuni, încât o gaură în plus sau în minus, putea trece neobservată...Gaura ar fi putut să se afle în creierul lui...

Telefonul sună..Miraculos, rămăsese neatins. Auzi vocea lui Mercedes, calmă, aproape timidă:

--Sunt dezolată pentru cele întâmplate ieri. Nu știu nici acum ce m-a apucat. M-am gândit la săracul meu câine... Știu că ceea ce am făcut este oribil, dar e prea târziu...

Malko asculta, așteptând urmarea. Cu siguranță, femeia nu știa nimic despre atacul sandiniștilor asupra „Casinoului".

— Este vreo problemă? întrebă el.

— Otero ar dori să vă întâlnească. După dejun, la el...

— De ce ?

— Vă va spune chiar Nuncio. Știți unde este Las Colinas? La kilometrul 10. Colonelul locuiește pe Avenida del Campo, la numărul 22. Voi fi și eu acolo. Vă așteptăm!

* * *

Cartierul Las Colinas semăna cu un fel de Beverly Hills al săracilor. Se afla deasupra nivelului mării și aici locuiau cam două sute de ofițeri din Guardia. Întreaga corupție din Nicaragua avea case în această zonă. Malko sună și, imediat, apăru Mercedes, mai puțin exuberantă ca de obicei. Îl îmbrățișă, făcându-se că nu observă umflătura de sub centură, adică arma „Smith & Wesson".

Agentului, care detesta violența, îi ieșise pe nas această țară, în care mitraliera constituia unica formă de dialog.

— Îți mulțumesc că ai venit, spuse femeia. Otero dorea mult să-ți vorbească.

Colonelul Nuncio, aidoma unui pachiderm, zăcea într-un balansoar. Făcu un imens efort să se ridice, pentru a-l întâmpina. Mercedes se scuză, sub motivul pregătirii cafelelor. După ce-i strânse mâna cu căldură,

colonelul îl privi în ochi, emoţionat, ca un copil la prima comuniune.

— Señor Linge, întrebă el, pot avea încredere în dumneavoastră?

Era o întrebare de o sută de puncte! Malko simţi imediat ipocrizia conversaţiei...Prudent, răspunse cu răceală:

— Cred că da.

— E vorba de ceva extrem de important, aproape vital, spuse colonelul.

Malko reuşi cu greu să-şi înfrângă dezgustul.

— Suntem amândoi oameni de onoare. Vă dau cuvântul meu că tot ceea ce vom discuta va rămâne numai între noi.

— Foarte bine, se bucură colonelul. Veniţi cu mine, să vă arăt ceva...

Gâfâind precum o focă pe uscat, traversă living-ul şi intrară în birou. Otero Nuncio luă o cheie şi deschise o enormă casă de bani, care ocupa un perete.

Înăuntru se găseau o grămadă de lingouri, de douăzeci de centimetri lungime şi cinci centimetri lăţime. Apucă unul şi i-l întinse.

— Luaţi-l!

Agentul îl apucă, dar îl lăsă imediat să cadă, din cauza greutăţii. Cântărea peste zece kilograme.

— E aur, spuse Nuncio. Fiecare din aceste lingouri cântăreşte douăsprezece kilograme şi jumătate. Aici se găsesc treizeci, adică toată averea mea. În afară de ele, am vândut tot ceea ce-mi aparţinea: terenuri, afaceri, chiar şi această casă. Totul...

Privind spre aur, Malko întrebă:

— De ce îmi arătaţi mie toate astea?

— Pentru a vă dovedi încrederea, răspunse colonelul.

După ce încuie casa de bani, îl conduse spre terasă, unde Mercedes adusese cafelele.

— Señor Linge, vă fac o propunere. Ştiu pentru ce vă aflaţi la Managua. Misiunea dumneavoastră constă în a-l lichida pe Somoza. Situaţia este exrem de dificilă, pentru că sandiniştii câştigă teren peste tot. Trebuie acţionat cu rapiditate. Oferta mea este următoarea: eu vă ajut să-l eliminaţi pe Somoza şi dumneavoastră mă ajutaţi să plec cu aurul în Statele Unite. Am nevoie de un avion care să mă aştepte lângă vulcanul Mombacho, de unde putem decola.

Malko rămase stupefiat. Era a treia propunere! Dar aceasta era chiar extraordinară...

— Colonele, aţi lucrat cu Somoza timp de cincisprezece ani! De ce vreţi să-l trădaţi?

Cu un surâs cinic, Nuncio explică:

— Regimul este terminat! Eu, la rândul meu, sunt compromis. Nimeni nu mă va ierta. Dacă aş încerca să plec oficial, ar exista multe riscuri. Vă interesează propunerea mea?

— De ce n-aţi adresat-o autorităţilor C.I.A. din Managua?

— Pentru că ar fi fost prea târziu. Dumneavoastră trebuie însă să-mi daţi urgent un răspuns.

— Îmi sunt necesare patruzeci şi opt de ore, spuse Malko.

Îşi luase angajamentul de a nu comunica prin scris cu Washington-ul. Colonelul nu păru dezarmat din cauza întârzierii.

— Cred că vom rezolva, conchise el. Voi avea grijă de organizare. Trebuie să acţionăm când Somoza se va afla pe lacul Managua. E foarte simplu.

Malko urma să ia legătura cu Doug Swiners. Doi trădători valorau mai mult decât unul singur. Totuşi, oferta colonelului îl punea pe gânduri.

— Bănuiesc că nu întâmplător îmi faceţi mie această ofertă!

Otero nici nu clipi.

— Nu! Știu ce conținea valiza, altminteri nu vă făceam propunerea.

Totul se aranja, ca într-un joc de puzzle, gândi agentul. Colonelul era un trădător, dar unul prudent...

* * *

Șeful C.I.A. îi strânse mâna lui Malko, mai-mai să-i smulgă degetele și-l trase înăuntru, în biroul său, în care domnea o temperatură siberiană.

— E foarte, foarte bine! exultă Gall. Colonelul Nuncio mi-a vorbit de dumneavoastră și era extrem de mulțumit, ca, de altfel, și președintele. În următorul weekend s-ar putea chiar să vă invite la el, ca să vă felicite personal.

— Nu e neliniștit de situație? întrebă agentul, fără a se putea abține.

Americanul clătină din cap, râzând fericit.

— Neliniștit? În nici un caz! Când vom lichida și miile de nespălați, vom fi și mai liniștiți. Vom putea invita apoi Comisia pentru Drepturile Omului. Chiar așa l-am sfătuit pe președinte.

— Și greva generală?

Surâsul lui Henry Gall se întinse pe toată figura.

— Unul dintre amicii noștri conduce Banca de Investiții din Nicaragua. El i-a avertizat pe comercianți: toți cei care participă la grevă vor fi obligați să-și plătească imediat dobânzile, integral.

Asta se numea democrație directă! Malko se ridică.

— Am vești bune, motiv pentru care sunt nevoit să transmit câteva telexuri.

Henry Gall îl conduse în camera de codificare și plecă. Christopher, blondul, era tot acolo.

— Aveți și un telefon codificat? întrebă Malko.

— Desigur, Sir. Cel verde.

— Foarte bine! Formați numărul Washington-ului și apoi lăsați-mă singur.

Operația dură doar două minute. Agentul auzi vocea lui Thorp, extrem de încordată. Îi era, probabil, teamă ca el să nu spună ceva compromițător.

— Am nevoie de un contact, anunță Malko. A intervenit o schimbare în planurile noastre. Puteți să-mi trimiteți pe cineva?

— Nu, răspunse imediat Jim Thorp. E prea periculos.

— Este imperativ și foarte urgent, insistă agentul.

Pe linie se lăsă tăcerea, cu excepția bruiajelor. Apoi, Jim Thorp întrebă:

— Există zboruri zilnice spre Guatemala City?

— Cred că da, veni răspunsul.

— Foarte bine. Plecați mâine la ora zece și jumătate. Voi veni chiar eu. Ne întâlnim la prânz, în tranzit, în fața porții numărul 10.

* * *

O coadă interminabilă de mașini se formase în fața stației de benzină din colțul Avenidei Roosevelt. Fațada *Intercontinentalului*, ciuruită de gloanțe, avea un aspect jalnic. Malko verifică dacă taxiul în care se afla nu e urmărit, dar străzile din oraș erau pustii.

Nu reușea să-și alunge dezgustul pe care îl resimțea. Atât timp cât nu se va putea prezenta în fața Juliei fără să roșească, va fi bolnav. Asta se mai lega și de uciderea lui Somoza.

Capitolul XVIII

O mulțime compactă se înghesuia în fața buticurilor, care ofereau, toate, aceleași sortimente de poncho-uri multicolore și de suveniruri guatemaleze. Grupuri de americance bătrâne ciripeau vesele, în fața acestor minunății.

Malko și Jim Thorp se instalară pe o bancă, lângă magazinul cu discuri. Acesta din urmă părea țeapăn și foarte prost dispus. Din cauza grevei generale din Managua, avionul în care călătorise agentul avusese întârziere de o oră și jumătate. Ploua mărunt și des.

— Despre ce este vorba? întrebă Jim.

Malko povesti, dar celălalt părea complet schimbat, aproape doborât. În sfârșit, explodă:

— Dacă tâmpitul ăla de Henry Gall vede bomba, își va da seama imediat că vine de la noi!

— Preveniți-l, sugeră agentul.

Americanul făcu o strâmbătură dezgustată.

— Imposibil, va ghici imediat. Suntem forțați să ne debarasăm rapid de Somoza. Aveți încredere în acest Otero Nuncio?

Malko zâmbi în fața naivității viote sau deghizate a interlocutorului său.

— Ca într-un șarpe cu clopoței, răspunse. Numai că în meseria mea nu-ți alegi aliații. Faptul că a vândut totul numai pentru a investi în aur, este un semn încurajator. Vrea s-o șteargă înaintea sfârșitului. Dacă sandiniștii îl prind, îl vor

fierbe la foc mic, într-o baie de ulei încins și de proastă calitate. Și asta la propriu!

— O.K., zise Thorp. Să nu exagerăm!

— Poate ar trebui să faceți un tur prin Nicaragua, îl sfătui agentul. V-ați revizui complet părerile despre rasa umană. Deci, ce hotărâți?

— Acceptați, zise Jim Thorp. Asta nu ne angajează la mare lucru. Voi trimite un avion cu Chris Jones și Milton Brabeck la bord. Unde ar urma să aterizeze?

Malko scoase din buzunar planul pe care i-l dăduse colonelul, înainte de plecare.

— Aici este vulcanul Mombacho, nu departe de Granada. Pista măsoară cam șase sute de metri lungime, are iarbă și e liberă.

— Ar ateriza ca pe o batistă, comentă Thorp. Când este întâlnirea?

— Vă voi comunica data prin telefon, răspunse Malko. Cât timp vă este necesar?

— Douăzeci și patru de ore. Nu uitați însă că ne trebuie un plan de zbor și tot restul.

— N-am să uit!

Își strânseră mâinile și americanul îl fixă cu o privire pătrunzătoare.

— Dacă reușim, nu voi regreta că am venit până aici.

— Vom reuși, zise Malko. Țin foarte mult să mă mai pot uita într-o oglindă, atâta timp cât voi mai trăi. Plecați cu primul zbor?

— Da, cam într-o jumătate de oră, confirmă Thorp.

— Și eu la fel. Sper să nu întâmpin nici un alt obstacol.

Jim Thorp încrucișă degetele spre Malko, zâmbindu-i încurajator.

— Ați scăpat și din situații mai grele.

La intrarea pe coridorul care despărțea porțile, își luară rămas bun. Văzându-l pe șeful Agenției cum se depărtează,

avu o mică strângere de inimă. El se reîntorcea la viața de coșmar, din Managua.

* * *

Colonelul Nuncio se aplecă peste masă.

— Deci, señor Linge, v-ați întâlnit prietenii?

— Da. Sunt de acord.

Ofițerul înghiți încă o porție de stridii și spuse vesel:

— *Muy bien, muy bien...*

Erau absolut singuri în *Country Club*, locul în care Malko dejunase cu Ruben Dario. La întoarcerea sa la hotel, găsise un bilet de la colonel, care îl invita la cină. În Managua, atmosfera devenise și mai tensionată. Majoritatea centrelor comerciale erau închise și jeep-urile BECAT mișunau pe străzi, din ce în ce mai amenințătoare. Ziarele titrau: *Matagalpa en Guerra.* Agentul întrebă:

— Dar dumneavoastră?

— Nu sunt gata. Somoza pleacă în vacanță pentru câteva zile. Vom acționa poimâine. Omul adoră schiul nautic...

--Ce aveți de gând să faceți?

Nuncio înghiți dintr-o înfulecătură, cam o jumătate de duzină de stridii.

— Eu, nimic! Voi pune un elicopter la dispoziția lui Swiners, care va duce președintelui mesajele urgente. Îi voi semna un ordin de misiune. Dumneavoastră veți merge cu el. Vă voi comunica ora plecării și poziția ambarcațiunii. Aceste elicoptere sunt un fel de *„vase de război"*, echipate cu arme automate, extrem de eficace împotriva obiectivelor de la sol. Nu va fi nici o problemă.

Vorbea de o crimă, exact ca și cum ar fi organizat un bal dansant. Malko îl observa, dar colonelul părea stăpân pe sine și pe situație. Îl întrebă, pe un ton detașat:

— Aveți în vedere pe cineva pentru a-l înlocui pe președinte? Vreun plan politic?... Ruben Dario sau...

— Nu știm încă, răspunse Malko.

Brusc, simți o neliniște. Totul era prea ușor., prea bine..

— Ce i-ați spus lui Swiners, legat de acest plan?

Colonelul zâmbi, mieros.

— Oh! Cred că bănuia. Dar mie mi s-a părut să sunteți destul de apropiați...

— Când vreți să plecați? întrebă Malko.

— În aceeași zi, seara, zise Nuncio. E vreo problemă?

— Nu cred. Prqctic, cum vom proceda?

— Voi lăsa instrucțiuni la „Casino", zise colonelul. Dumneavoastră, împreună cu Swiners, vă veți îmbarca pe aeroportul din Retiro. Sunt cam douăzeci de minute de zbor până la lac. Ar trebui să așteptați la hotel, căci nu suntem siguri asupra orei. În mod normal, va fi după ora patru după-amiază, când nu mai e nici așa de cald.

— Perfect, spuse Malko, dezgustat în sinea lui.

Se făcuse târziu. Era ora zece seara. Colonelul își consultă, fățiș, ceasul.

— Vă conduc la hotel. E bine să nu ieșiți singur. În oraș sunt mulți sandiniști înarmați. Această Julia ne-a mărturisit că tovarășii ei vor veni să o elibereze. Visează...

Când ieșiră, liniștea era apăsătoare. Luară loc în Mercedes-ul colonelului, escortați de două jeep-uri de protecție, care-i urmară până în fața hotelului *Intercontinental*.

— *Hasta luego*, señor Linge, spuse Nuncio vesel.

Se vor revedea peste două zile, lângă avionul Piper Comanche.

* * *

Malko se simțea singur. Își luă cheia și urcă. Ajungând în fața ușii apartamentului său, văzu o rază de lumină, care se stinse imediat. Coborî în liniște și se duse la bar, pentru a reflecta. Dacă ar fi chemat în ajutor Guardia sau pe Doug Swiners, și-ar fi asumat responsabilitatea unui nou masacru.

Dacă intra în cameră, risca să fie lichidat. Dar, mai exista şi a treia soluţie: să scrie un bilet.

Luă o coală de hârtie şi scrise în spaniolă:

Ştiu că mă aşteptaţi. Nu vă vreau răul. Vă aştept la bar. Am veşti foarte importante de comunicat.

Chemă un băiat, îi dădu un dolar şi biletul. Îşi schimbă locul, astfel încât să vadă intrarea în bar şi aşteptă. Minutele se scurgeau, interminabile. După o vreme, în bar intră un bărbat foarte înalt, cu o sutană ponosită, ochelari şi o servietă, care, după ce examină puţinii clienţi, se îndreptă direct spre Malko.

— Señor Linge?

— Da.

Noul venit îl examină atent, apoi se aşeză în faţa lui.

— E curios, zise el, cu o superbă voce de bas. Nu păreţi a fi ceea ce sunteţi.

Începea bine. Malko preferă să nu întrebe de credea celălalt despre el...

— Sunteţi preot? întrebă agentul.

— Da. Biserica parohiei mele a fost incendiată de cei din Guardia, cam cu şase luni în urmă. Am fost rănit destul de rău. De atunci mă dedic apărării libertăţii. Ce lucru important doreaţi să-mi spuneţi?

— Că nu sunt ceea ce credeţi, spuse Malko. Nu sunt aliatul lui Somoza şi nici al Guardiei. Din contră. Asta o voi dovedi curând. Împrejurările m-au obligat să mă comport până acum într-o anumită manieră.

Preotul îl asculta, cu capul plecat, cu o privire impenetrabilă. În sfârşit, vorbi:

— Numai Dumnezeu ştie ce gândiţi, cu adevărat. Aţi denunţat, totuşi, doi buni camarazi de-ai noştri. Unul dintre ei a fost ucis într-un mod bestial şi asta numai din vina dumneavoastră...Sunteţi responsabil. Nu cunosc motivul pentru care aţi acţionat astfel, dar sunt însărcinat să vă transmit un

mesaj: PLECAȚI! Părăsiți Managua chiar acum, în această seară. Camarazii mei vroiau să vină cu mine și să vă ucidă acum și aici, dar eu le-am interzis. Sunt totuși un om al lui Dumnezeu și cred că și oameni ca dumneavoastră au dreptul să fie ascultați. Eu v-am ascultat, deci conștința mea e eliberată și nu voi mai interveni.

Malko rămase tăcut. Nu putea să-i destăinuie ce se pregătea și nici că nu putea să părăsească Managua.

— Vă mulțumesc, spuse el. Într-o bună zi, sper să vă dovedesc că tot ceea ce v-am spuse e adevărat.

Preotul se ridică de la masă, cu un gest fatalist. După ce privi în urma lui, agentul se gândi că ar fi fost bine ca a doua zi să se ducă să-l întâlnească pe Ruben Dario.

* * *

Bătrânul părea a se zbârci și mai mult, în fața întrebării puse de Malko. Își apucă cu amândouă mâinile paharul cu porto și spuse:

— Vă înțeleg situația, dar mă tem că nu vă voi putea ajuta.

Malko venise să-l roage să trimită sandiniștilor un mesaj, dar primirea pe care i-o făcuse Ruben Dario nu fusese deloc pe măsura așteptărilor.

— De ce? întrebă Malko.

Celălalt simulă un zâmbet fals cordial.

— Plec la Miami să-mi întâlnesc soția. Și apoi...

Agentul continuă pentru el.

— Și apoi, vă e frică de sandiniști.

Ruben Dario înclină capul și murmură:

— Sunt foarte duri, doar îi știți. Pe drept sau pe nedrept, ei vă consideră un inamic.

Malko se abținu de la orice comentariu. Oricum, nu l-ar fi putut convinge. Se ridică și îi întinse mâna.

— Drum bun, señor Dario.

— Eu vă doresc succes, răspunse bătrânul fără ironie, dar vizibil uşurat de plecarea lui Malko.

Ieşind în strada pustie, Malko se asigură că nimic nu părea suspect. Acum, singura lui problemă era să rămână în viaţă până la întâlnirea cu Doug Swiners. În toată afacerea asta, simţea că ceva urma să piardă...

Capitolul XIX

Când telefonul sună, Malko tresări. Dejunul lui rămăsese neatins. Singura consolare fusese că vorbise cu Alexandra, în Austria. Auzind vocea lui Doug Swiners, simți o ușoară undă de optimism.

— Bine că vă găsesc, zise mercenarul. Colonelul Nuncio mi-a ordonat să vă iau pe lacul Managua, unde președintele ar dori să vă întâlnească. Sunteți gata?

— M-am pregătit, spuse bucuros agentul.

De la dineul luat împreună cu colonelul, la *Country Club*, Malko nu mai intrase în contact cu nici unul din gașca lor.

După ce aruncă o ultimă privire spre fotografia ce înfățișa castelul din Liezen, închise ușa, lăsând sub saltea arma lui, un Magnum 357. Hotelul rămăsese aproape pustiu, locuit doar de câțiva ziariști. Până și ultimii afaceriști fugiseră. Când va reveni, lucrurile în Nicaragua vor fi deja schimbate. Era pe cale de a scrie o nouă istorie. Amețitoare senzație...

Malko ieși din hotel și traversă rapid strada, îndreptându-se spre „Casino". Acolo, Swiners îl aștepta deja.

— Să mergem. Vom decola peste cinci minute, spuse el vesel.

Se urcară într-un jeep al Guardiei și se îndreptară spre esplanada Retiro, unde se aflau cinci elicoptere. Într-unul dintre ele se instalară și ei. Țevile negre a șase mitraliere ieșeau din două containere agățate sub fuselaj. Urcară deasupra lagunei Tiscapa. Malko se întoarse spre mercenarul care nota ceva pe o hartă.

— Sunteți sigur de informațiile date de colonelul Nuncio?

Americanul strigă, pentru a acoperi zgomotul:

— Nici o problemă! El, personal, mi-a dat ordinul pentru această misiune. Vom trece peste Granada și ne vom îndrepta spre insula Conception. Ambarcațiunea lui Somoza trebuie să fie în nord-estul insulei.

Malko privi țevile mitralierelor. Trăgeau opt sute de lovituri pe minut. Cu această viteză, Somoza va fi spulberat, fără a se regăsi nici măcar o bucățică din el...

— De ce s-a raliat colonelul la această acțiune? întrebă agentul.

Swiners zâmbi.

— E șmecher! Când a aflat ce conține bagajul dumneavoastră, a înțeles că americanii l-au abandonat pe Somoza... și că este cazul să prindă ultimul tren.

Elicopterul pierdu din altitudine și începu să zboare deasupra nivelului apei. Granada se afla în spatele lor, iar pe partea din dreapta se vedea, impunător, vulcanul Mombacho.

— Iată Conception! arătă Doug Swiners.

Cu degetul, ridică piedica mitralierei, Se întoarse spre Malko și spuse, cu un zâmbet ciudat:

— Pentru a fi siguri, trebuie să le încercăm. O mică rafală! E mai prudent însă dacă nu ne facem remarcați. Vom cădea peste ei, exact ca un trăznet! Luați binoclul și priviți. Cam pe la ora zece...

Luând binoclul, Malko zări o pată galbenă pe lac. Era o ambarcațiune, un vas lung de vreo zece metri, ocupat de o singură persoană. Probabil, era ancorat, căci părea imobil.

— Sunt acolo! zise el.

Suprafața lacului era netedă și pustie. Vasul se afla cam la cinci sute de metri depărtare. În față, la cârmă, era un om în uniformă, probabil un soldat. Pe punte se afla o altă persoană: o femeie în cotum de baie care îi privea, stând întinsă pe spate. Malko se întoarse spre Doug:

— Somoza nu e acolo!

Mercenarul înjură, scrutând şi el puntea vasului.

— Rahat! Rahat! Rahat! Probabil că şi-a schimbat programul chiar în ultimul moment, zise el furios. Otero Nuncio nu mi-a spus nimic nou. Vasul văd că e pe lac. Tâmpitul îşi face, poate, siesta.

Se învârteau pe loc, apropiindu-se câte puţin de ambarcaţiune. Femeia se ridică într-un cot şi le făcu semn cu mâna. Agentul, recunoscând-o pe Mercedes Puntas, avu un şoc. Swiners se întoarse spre el, cu o figură hotărâtă.

— N-avem altceva de făcut, decât să mergem şi să-l căutăm pe insulă. Va fi mai greu, dar vom reuşi.

— Ce caută amanta colonelului pe vas? întrebă Malko. Ştiaţi că e acolo?

— Nu, strigă Swiners. Dar cu ce ne încurcă pe noi?

— Cu multe, răspunse agentul, fără a lăsa binoclul.

Tocmai văzuse lângă femeie un obiect, care-i dădu fiori pe spinare. Mercedes nu ştia că este observată cu binoclul. Îngrozit, Malko urlă către Swiners.

— Repede, viraţi spre vas!

— De ce? întrebă mercenarul, complet aiurit.

Agentul văzu cum metresa întindea mâna, ca şi cum s-ar fi apărat de soare. Suprafaţa lacului se afla cam la cincisprezece metri. Cu o lovitură de umăr deschise uşa, care, imediat, fu luată de vânt.

— Ce dracu' faceţi? urlă Doug.

Maşinal, îl ascultase pe Malko, astfel încât elicopterul se găsea practic deasupra ambarcaţiunii. Agentul recunoscu trăsăturile aspre ale lui El Chigüin, care, de data asta, îşi părăsise pălăria albă.

Mercedes, ţinând în mână cutia dreptunghiulară, rămăsese în genunchi, vizibil speriată de enormul aparat care venea de sus.

Câteva secunde, elicopterul se legănă deasupra vasului, apoi Swiners îi strigă lui Malko:

— Hai s-o ştergem! Ne pierdem timpul!

Malko îl văzu cum apasă manşa. Nu avea însă timp de discuţii. Se aruncă afară din aparat, spre platforma din spatele ambarcaţiunii. Era încă în aer, când enorma pasăre de metal se transformă într-un bulgăre portocaliu, de foc. Se auzi o explozie surdă.

În cădere, Malko mai avu timp să vadă figura deformată de groază a femeii, apoi nu se mai gândi decât la aterizarea lui în apa lacului Managua.

Capitolul XX

Şocul fusese mai violent decât scontase Malko. În loc să cadă pe platforma din spate, acoperită de perne, se roti, măturându-l în trecere pe El Chigüin, care se îndrepta spre Mercedes Puntas. Fără catargul din spate, agentul ar fi căzut şi el în apă.

Încercând să se redreseze, simţi o violentă durere în spate şi în piciorul stâng. Cu un efort supraomenesc, reuşi să cadă în genunchi. Privirea i se opri pe mitraliera Uzi, aşezată pe bancheta din faţă. Îndepărtându-o pe femeie, se aruncă înainte şi mâinile i se încleştară pe armă. Mercedes scoase un ţipăt sălbatic, iar Malko auzi, în stânga lui, un clipocit de apă. Era El Chigüin care ieşise la suprafaţă şi înota spre vas. Elicopterul nu mai era acum decât o dâră de fum negru şi o pată de carburant pe suprafaţa lacului.

Doug Swiners nu va mai reuşi niciodată să-şi achite ferma din Indiana.

Tremura din tot corpul. Fără binoclu, ar fi avut şi el soarta mercenarului. Colonelul Nuncio făcuse o bună manevră, întorcând ţinta mortală împotriva lui...

De cum o văzuse pe Mercedes, Malko avusese o bănuială. Aceasta, în patru labe, îl contempla, cu un amestec de stupefacţie şi furie.

— *Basura*, strigă ea, cu voce isterică. *Basura, basura* [1]...

1. *Gunoil (n.a.)*

Malko văzu mâinile lui El Chigüin, încercând să se agațe de bordura platformei. Întoarse arma spre el și acesta înțelese, dar nu destul de repede pentru dexteritatea agentului. Se auziră o jumătate de duzină de detunături și o pată întunecată apăru pe fruntea atacatorului, ca un fel de al treilea ochi. Imediat după asta, trupul lui fu înghițit de apa sălcie. Malko întoarse țeava armei spre Mercedes.

O fracțiune de secundă, ea rămase cu gura căscată, apoi se năpusti spre el, urlând:

— Nu, nu... te rog, ai milă, nu...

Malko se blocă. Nu omorâse niciodată o femeie, nici chiar una ca Mercedes, care o merita cu prisosință.

Deodată, zări o ambarcațiune care se apropia, venind dinspre insulă. Asta îi soluționa dilema. Apucă, cu mâna stângă, părul negru și scurt al femeii și o o trase pe bancheta din față, îndreptând țeava armei către ea.

Îi spuse accentuând fiecare cuvânt:

— Explicați-le că, dacă încearcă ceva, vă lichidez!

Malko zări silueta masivă a colonelului Nuncio, înconjurat de soldați.

— Îndepărtați-vă, țipă Mercedes. Plecați, altfel mă omoară...

După un moment de ezitare, colonelul dădu un ordin și ambarcațiunea începu să se îndepărteze. Imediat, Malko porni și el vasul în direcția Granada, lăsând astfel în spate insula Conception. Zbura cu aproape douăzeci și cinci de noduri, într-o jerbă de spumă. Conducea cu o mână și cu cealaltă ținea arma. Mercedes îi spuse, nervoasă:

— Nu veți ajunge prea departe! Pe insulă avem elicoptere.

— Nici nu intenționez să ajung departe, răspune Malko, rece.

Se făcuse ora patru după-amiază și în mai puțin de o jumătate de oră, avionul trimis de C.I.A. va ateriza, cu Chris

Jones şi Miton Brabeck, la bord. Trebuia să ajungă la locul întâlnirii, cu Mercedes pe post de scut. Până acum, misiunea fusese un eşec total! Somoza şi Nuncio erau încă în viaţă. Pentru el era însă suficient că-şi salvase pielea. Se întoarse spre femeie şi-i spuse:

— Aveţi tot interesul să scap eu, căci altfel, veţi primi un glonţ în cap.

Tonul exprima destulă sinceritate. Agentul se îndreptă spre pontonul din lemn şi zări un jeep al Guardiei, parcat chiar la intrare. Opri motorul şi o trase pe Mercedes spre el, protejându-se cu trupul femeii.

— Faceţi ce vă spun, ordonă el. Aşa totul va fi bine!

Un ofiţer alerga deja spre vas, cu arma în mână. Malko strigă în spaniolă:

— Daţi-mi o maşină, altfel o voi omorî.

Mercedes îi întări spusele, pe un ton autoritar. Agentul o puse să traducă în spaniolă:

— Vreau să dispară toată lumea. Să aducă o maşină cu portierele deschise şi să nu mă urmărească, altfel...

Un zgomot îl făcu să ridice capul. Era un elicopter care ateriza chiar lângă jeep. Colonelul Nuncio se extrase cu greutate şi se îndreptă spre ofiţer.

Malko se apropie puţin şi Mercedes începu să strige în direcţia celorlalţi, explicându-le exact instrucţiunile primite. Din fericire, era amanta colonelului şi acesta nu îndrăznea să riște. Pentru Malko, reprezenta însă poliţa lui de asigurare pe viaţă.

Bucuros, îi văzu pe soldaţi îndepărtându-se şi după nici cinci minute zări un Pontiac alb, condus de un soldat, care îl părăsi după ce lăsă portierele deschise. Elicopterul se afla la o sută de metri depărtare şi Otero Nuncio îl observa pe Malko, cu un binoclu.

— Înainte, ordonă agentul.

O împinse pe Mercedes în fața lui, mergând lipit de ea, cu țeava armei îndreptată spre tâmpla femeii.

Când ajunseră lângă mașină, îi dădu un brânci și se urcă alătúri de ea, amenințând-o tot timpul cu arma. Mercedes fusese așezată pe locul șoferului. Malko încercă să-i explice pe unde să meargă:

— Luați-o pe drumul care ajunge la panamerican.

Fără un cuvânt, femeia demară și în câteva minute erau afară din insulă, neurmăriți de nimeni. Deodată, zări deasupra elicopterul în care se găsea colonelul. Mai rulară astfel cam o jumătate de oră, înconjurând vulcanul Mombacho.

— Luați-o pe pistă! ordonă Malko din nou.

Supusă, Mercedes părea speriată, dar conduse corect, parcă pe pistă și opri motorul.

— Ce facem aici? Vreți să mă violați?

Văzând elicopterul deasupra, amanta colonelului își recăpătase puțin din stăpânirea de sine. Malko, la rândul lui, își stăpâni pofta nebună de a o pălmui.

Va părăsi Managua fără a se fi reabilitat în ochii sandiniștilor, lăsând-o pe Julia în mâinile torționarilor. Asta îl apăsa cel mai greu. Cu Somoza tot în viață, rebelii nu vor crede niciodată povestea lui...

— Să nu vă fie teamă, zise el. În câteva minute veți fi liberă..

— Și dumneavostră?

— Eu plec! Părăsesc frumoasa voastră țară.

Plină de venin, femeia zâmbi.

— Sunteți sigur?

Malko nu răspunse. Ea îl privea, batjocoritoare. Agentul luă cheia din contact și ieși din mașină. Elicopterul dispăruse și totul părea calm. Siguranța femeii începea să îl neliniștească. Mercedes ieșise din mașină și se apropia de Malko, cu mersul legănat.

— Avionul nu va veni, îi comunică batjocoritor.

Malko nu schiță nici un gest. Ceasul arăta cinci fără zece. Pentru a-și omorî timpul, deschise radioul.

* * *

— *Este ora optsprezece*, anunță vocea crainicului de la Radio-Managua.

Furios, învârti butonul. Avionul nu aterizase.

— Ți-am spus eu, zise triumfătoare Mercedes.

— Vom merge la Ambasada Americană. Așa că reluăm drumul spre oraș, spuse agentul, în locul oricărui alt comentariu.

Era nebun de furie că va fi nevoit să-i ceară ajutorul lui Henry Gall, dar asta era ultima scăpare. Femeia conducea în tăcere și el era la pândă, cu arma pe genunchi. Până la Ambasadă, nu se întâmplă nimic spectaculos. Era aproape ora nouăsprezece și poarta era închisă. Un jeep al BECAT se găsea în fața intrării. Probabil și asta era tot o capcană, dar el trebuia să meargă înainte.

— Opriți cât mai aproape de grilaj, ordonă el.

Docilă, Mercedes se supuse. Când se apropiară de gardian, Malko îl întrebă:

— Mister Henry Gall se mai află în clădire?

— Mă duc să verific, răspunse soldatul.

În Ambasadă ardeau câteva lumini. Știa că Henry Galll lucra de multe ori până seara târziu. În fine, americanul înaintă în lumină, escortat de gardian. Imediat, agentul o trase pe Mercedes afară din mașină și, protejat de ea, se apropie de grilaj.

— Deschideți, țipă către la Gall.

Acesta se opri însă în spatele porții:

— N-am nici cea mai mică intenție. Am fost averizat că sunteți implicat, împreună cu Doug Swiners, într-un complot

destinat să-l asasineze pe şeful statului, că pentru a vă salva aţi luat un ostatic, după ce aţi omorât un om important, din serviciul de protecţie al preşedintelui. Nu stă în puterea mea să vă sustrag justiţiei acestei ţări. Cel mai bine ar fi să vă predaţi singur.

Malko îl privea, ezitând să-i tragă un glonţ în cap.

— Ştiţi foarte bine pentru cine lucrez. Trebuie să-mi daţi dreptul de azil.

— Nu sunteţi cetăţean american, răspunse Gall. Nu am nici un drept să vă deschid poarta Ambasadei. Vă mai informez că nu are rost să mergeţi nici la reşedinţa ambasadorului, întrucât acesta se află în Costa Rica. Succes.

Gall îi întoarse spatele, îndreptându-se spre clădire. Mercedes întrebă ironic:

— Acum, unde mai merge?

Malko privi jeep-ul şi mitraliera de deasupra. Femeia constituia unica sa protecţie. O împinse în maşină şi-i spuse:

— La *Intercontinental.*

Fără un cuvânt, ea se aşeză la volan şi porni spre centru. După un timp, vorbi:

— V-aş putea ajuta, dacă aţi dori... Cu o condiţie.

Ajunseseră aproape de hotel. Malko îşi spărgea capul, căutând o soluţie, dar totuşi o chestionă:

— Ce condiţie?

— Un milion de dolari, gânguri suav Mercedes.

— De unde vreţi să iau atâţia bani? explodă agentul.

Brusc, îi veni o idee săi-i spuse femeii:

— Întoarceţi. Mergem la dumneavoastră.

Femeia îşi dădea seama că e prins în cursă, aşa că îi propuse:

— De ce nu mergem la „Casino" militar? Voi avea grijă să fiţi bine tratat...

— Cum l-aţi trata pe bărbos! Mercedes, eu mă voi descurca, dacă nu, vom muri împreună.

De data asta citi spaima de pe chipul ei, ca dintr-o carte deschisă. Mai puţin sigură, îl imploră:

— Nu eu sunt de vină. Otero a pus totul la cale. El a ştiut de la bun început că sunteţi complicele lui Doug Swiners. A vrut să se debaraseze de amândoi în acelaşi timp. Eu nu fac politică.

Jeep-ul era în spate, ameninţător. Nu putea să se învârtă toată noapte prin Managua, în plus nici multă benzină nu mai avea. Ajunseseră în faţa grilajului de la vila femeii, dar un alt jeep era parcat de-a curmezişul, barându-le intrarea.

— Spuneţi-le să se îndepărteze, ordonă Malko.

Deodată, Mercedes se aruncă spre el, ca şi cum s-ar fi temut de un pericol iminent.

— Oh, Malko, gemu ea, iertaţi-mă. Mi-e atât de frică...

Cu un gest rapid, îl muşcă de mână până la sânge, astfel că agentul scăpă arma şi femeia se rostogoli afară din vehicul. Auzi ţipetele ei isterice şi apoi o rafală de 12,7 mătură maşina, pulverizând toate geamurile. Prăbuşit pe scaun, recuperă arma, dar portiera se deschise cu brutalitate şi el se trezi faţă-n faţă cu mai mulţi soldaţi, care-l ameninţau cu armele lor. Aceştia îl scoaseră din maşină şi-l percheziţionară brutal. Mercedes se năpusti asupra lui, descompusă de ură, pălmuindu-l şi scuipându-l.

— Lasă-mi-l mie! ordonă ea.

Apăru şi Otero Nuncio, care o luă uşor de braţ.

— Mai târziu, dragă. Acum du-te şi îmbracă-te. Noi vom avea o discuţie lungă cu señor Linge.

Soldaţii îl împinseră pe agent într-un jeep, în care se urcă şi colonelul. Pe Malko îl cuprinse o mare oboseală.

— Señor Linge, vorbi Nuncio, trebuie să vă spun că n-au rămas supravieţuitori în elicopter. Acum, fiţi cooperant şi vom putea evita multe neplăceri.

Ştia că Otero Nuncio avea dreptate. Compania nu-l mai putea ajuta, mergând pe principiul: „salvează-ţi fundul"...

Nu era nici primul şi nici ultimul agent care-şi găseşte moartea în astfel de condiţii.

Jeep-ul traversă oraşul în viteză, claxonând strident. Malko recunoscu grilajul de la „Casino" militar. După ce îl scoaseră afară, îl duseră într-o clădire mică, cu o încăpere pustie, pereţi de ciment şi un bec atârnând din tavan. Pe pereţi existau nişte pete suspecte.

Agentul văzu venind spre el un soldat masiv, cât un elefant, legănând o bâtă mare. În spatele lui, vocea colonelului Otero Nuncio anunţă suav:

— Prietenul dumneavoastră, Doug Swiners, nu se mai află aici. Din fericire pentru noi, el a avut suficient timp să formeze specialişti. Sergentul Chavez este unul dintre cei mai buni.

Malko privi la fiara din faţa lui. Nimeni nu putea să-i mai vină în ajutor. Se întinse şi aşteptă prima lovitură.

Capitolul XXI

Gardianul îl fixa, absolut fără expresie, gata să-l lovească dacă adormea. Ochii lui mici, rotunzi şi goi, te duceau cu gândul la o ţeavă de puşcă. În celulă nu exista pat, ci doar un scaun, pe care Malko era obligat să stea.

Lumina, foarte puternică, ardea douăzeci şi patru din douăzeci şi patru de ore. Consilierii americani numeau procedeul, *tratament prin nesomn.*

Malko pierduse şi noţiunea timpului şi concentrarea. Bărbia începea să-i cadă în piept şi gardianul îl lovea de fiecare dată când credea că adormea. Îl pocnea cu bâta în cap, dar nu suficient de tare ca pentru a-l lichida, ci numai pentru a-l face să deschidă ochii.

Singurul moment de pauză era masa, cu o hrană copioasă, chiar foarte bună. Mâncase de câteva ori şi languste, căci trebuia să-i fie menţinută forma fizică, pentru a rezista torturii groaznice.

Agentul încercă să numere zilele care se scurseseră. În zadar. Ştia doar că trecuseră mai mult de patru. Nu dormise decât în jur de o oră pe zi.

Ca prin ceaţă, văzu uşa celulei deschizându-se şi mai multe persoane intrând. Fu obligat să se ridice, dar căzu imediat pe podea. Auzi totuşi nişte cuvinte, pe care însă nu le înţelegea. Fu repus în picioare, dar în momentul în care încercă să facă totuşi câţiva paşi, căzu din nou la podea.

Nu reușea nici să-și coordoneze mișcările, dar să mai și gândească. Avea doar o senzație de ceață, de vid și de plutire. Confuz, simți că era luat de subțiori și tras afară din cameră. Ce va mai urma oare?

* * *

Proiectorul se afla la doi metri de el, atât de aproape, încât îi simțea căldura. În spate se agitau niște umbre. Era legat cu niște curele de piele de un scaun din lemn. Auzi o voce oarecum cunoscută, ce întreba:

— Cine mai era la curent? Cine vă sunt complicii?

Malko nu putea nici vorbi. Ar fi vrut să spună că nu-l ajutase nimeni, dar cuvintele nu ieșeau. Își mișca buzele degeaba, în timp ce aceleași întrebări făceau să-i vibreze timpanele. Capul îi căzu din nou în bărbie și-și pierdu cunoștința, într-un adevărat torent de înjurături.

Când redeschise ochii, simți că este îmbrăcat într-o vestă groasă, matlasată. Se întreba dacă-l mutaseră în altă țară, unde era frig...

Brusc, simți o senzație nouă, dar cumplită. Vesta se umfla în continuu, îi strivea plămânii, transformându-se într-o infernală cămașă de forță. Durerea îl readuse la viață.

Îl recunoscu pe enormul Chavez, lângă un tub cu aer comprimat. Acesta dădu drumul la valve și Malko putu să-și reîncarce plămânii. Nu mai putea. Fierul cătușelor îi intra în piele și în fața ochilor zărea numai puncte luminoase.

După câteva secunde, Chavez strânse din nou valvele și agentul avu senzația că va crăpa și că ochii îi vor ieși din orbite. După un timp, care lui i se păru nesfârșit, simți cum se dezumflă vesta. Chavez, amuzat, îl observa.

— Știai că asta e o invenție americană? zise el ironic. Se numește vesta Dan Mitrione...

Chestia asta nu-l consola cu nimic pe Malko. Călăul său continuă, cu un glas plictisit:

— Ai face mai bine să ne spui cine mai era cu tine. Până la urmă tot se va afla. Pe mine, toate astea mă obosesc, căci sunt un om bun.

— Singurul care m-a ajutat a fost Doug Swiners, spuse Malko.

Fără a răspunde ceva, Chavez reîncepu să strângă valvele, dar ceva mai încet. Își scoase apoi o țigară, spunând:

— Mă duc să iau puțin aer. Te las aici, să crăpi. Mă obosești.

Ieși din încăpere, lăsându-l pe Malko în grija unui soldat. Vesta se umfla, zdrobindu-i cutia toracică.

Pe măsură ce plămânii i se goleau, îl cuprindea panica. Încercă să urle, dar din gura lui nu ieși nici un sunet. Soldatul îl contempla cu groază. Dintr-odată, își pierdu iar cunoștința.

* * *

O lovitură de țeavă în plin stomac, îl făcu să se ghemuiască, instinctiv. O voce ordonă:

— Drepți!

Deschise ochii și realiză că era culcat pe jos, într-o celulă mică de ciment, fără nici o mobilă. Își dădu seama că dormise! Nu-și mai amintea nimic de când leșinase.

Dar, în momentul în care încercă să se ridice, durerile atroce din piept îi amintiră de vesta gonflabilă. La gândul că vor reîncepe, îl cuprinse spaima. Doi soldați îl ajutară să se ridice în picioare și el rămase sprijinit de perete, într-o stare de slăbiciune de nedescris.

Pe coridor se auziră niște pași și în ușă apăru silueta grotescă a colonelului Nuncio, în civil, cu privirea veselă. Inspectă prizonierul cu o mină dezgustată.

— Señor Linge, spuse el, am vești bune și vești rele pentru dumneavoastră. Pe care preferați să vi le spun mai întâi?

Agentul nu se obosi să-i răspundă. Colonelul începu:

— Cercetarea dumneavoastră s-a treminat. Veți fi transferat într-o închisoare militară, în așteptarea executării sentinței.

— Ce sentință? nu se putu abține Malko să întrebe.

Ochii colonelului străluciră. Capcana funcționase!

— Tribunalul special al forțelor armate v-a condamnat la moarte, chiar azi dimineață, se împăună el. Cum nu sunteți cetățean nicaraguaian, noi suntem obligați să vă executăm fără publicitate, împreună cu alți câțiva dintre camarazii dumneavoastră, sandiniști.

Ieși, legănându-se ca un urs, lăsându-l pe Malko, descurajat. Până va acționa C.I.A., el se va afla la șase picioare sub pământ sau în lavă...

Chavez intră, însoțit de încă patru soldați și-l împinse pe Malko afară. Acesta din urmă era fericit să simtă din nou aerul umed.

* * *

Se găsea lângă barul *Country Club*, deasupra căruia zări o enormă inscripție: *Trăiască Somoza!*.

Era împins spre o mașină cenușie a Guardiei. După ce vehiculul rulă aproape o oră, se opri în sfârșit și agentul fu dat jos. Imediat, el recunoscu vulcanul: se afla exact în locul în care fusese omorâtă Brenda Trent!

Câțiva soldați îl duseră până la o clădire ceva mai izolată, închisă cu un lacăt enorm. Când intră, distinse trei trupuri întinse pe jos. I se puseră cătușele la mâini și la picioare, apoi, cu un ghiont, unul dintre soldați îl aruncă la pământ.

Rămase amorțit câteva minute, până ce simți că cineva se freca de el. Când deschise ochii, zări figura Juliei, de nerecunoscut, umflată, plină de pete închise la culoare, de hematoame, cu nasul strivit. Tânăra femeie încercă să schițeze un zâmbet.

— *Compañero* [1]... zise ea încet, nu mai credeam că o să vă revăd.

În ciuda situației, Malko fu invadat de o undă de fericire. Ea știa adevărul! Nu mai era dezonorat!

— Știți, întrebă el, de ce eu...

— Știu totul, spuse ea, numai că asta nu ne folosește la nimic.

— Ce vor face cu noi?

Ochii negri ai Juliei se întunecară.

— Ne vor omorî, răspunse. O vor face foarte repede, pentru că se tem de noi.

Malko nu încercă să-i ridice moralul. Nici el nu stătea prea bine la acest capitol...În plus, se simțea cuprins de o mare oboseală. Tăcerea se lăsă din nou, apăsătoare.

El rămase cu ochii deschiși, gândindu-se la castelul din Liezen, la Alexandra și la viața lui tumultoasă.

* * *

O zdruncinătură îl trezi brusc. Niște soldați se căzneau să-l ridice pe el și pe Julia. Îi împinseră afară, unde îi așteptau două mașini: un jeep și un Mercedes negru, cu geamuri fumurii. Sergentul Chavez se afla lângă jeep. El se înclină comic în fața lui Malko.

— *Buenas dias, gringo*! Mergem la plimbare...

După această introducere fură împinși în jeep iar Chavez urcă în față. Un alt vehicul militar, plin cu soldați, se alătură Mercedes-ului. Micul convoi o luă pe drumul ce șerpuia pe lângă vulcan. Timpul era superb. Julia, înghesuită lângă Malko, nu scotea nici o vorbă.

În scurt timp, se auzi șuierătura tuburilor ce scuipau aburi și, imediat, apărură și cele două turbine al căror zgomot se auzea din ce în ce mai tare.

---

1. Camarade... (n.a.)

Cele trei vehicule se opriră. Agentul coborî de bună voie, nedorind să le ofere inamicilor săi și această ultimă bucurie. Se întreba dacă va fi opărit sau împușcat. La rândul ei, Julia sări din mașină și se așeză lângă Malko.

Chavez le uni cătușele, legându-i astfel unul de celălalt. Îi trase apoi spre marginea prăpastiei. Malko își imagină că vor fi lichidați pe loc și zgomotul aburilor va acoperi pe cel al detunăturilor. Sergentul Chavez arătă spre Mercedes, cu vârful mitralierei:

— Hei, *gringo*, ai spectatori... El Coronel, care de obicei nu se deplasează, a venit special pentru tine...

Julia și Malko schimbară o privire. În astfel de momente, nu prea există multe lucruri de spus. Chavez alergă spre mașină, unde unul dintre geamuri fu coborât. Malko înregistra toate detaliile. Deodată, se zări un jeep care înainta cu viteză în direcția lor. Opri chiar lângă Mercedes și din el ieși un ofițer de la Guardia.

După câteva minute de discuții, Chavez se deplasă până la Julia și Malko și, fără un cuvânt, îi împinse către jeep, având un aer furibund.Ce se petrecea? Cele patru vehicule făcură cale-ntoarsă.

Chavez nu mai fluiera. În viteză, coborâră spre fermă.

— Ce se întâmplă? întrebă agentul.

— Nu știu, mărturisi fata. Nu înțeleg nimic. Poate vor să ne intimideze, să ne sperie...

Agentul simțise însă o oarecare neliniște la adversarii lui. La fermă, fură împinși iar la locurile lor. Julia începu să vorbească în șoaptă cu un soldat.

Fata se întoarse apoi spre agent și o mare bucurie i se putea citi în priviri.

— Suntem salvați! Prietenii noștri au ocupat *Palacio Nacional* și au luat cinci sute de ostatici, printre care se află

și nepotul lui Somoza. Dacă ne împușcă pe noi, îl vor omorî și pe el. Deci, în curând vom fi liberi.

Otero Nuncio apăru în ușă și le spuse, cu răutate:

— Nu vă bucurați prea tare. Îi vom lichida noi și pe acești porci. După aceea, ne vom ocupa în liniște și de voi!

Capitolul XXII

Tot ce se întâmpla acum, era ca desprins dintr-un basm. Li se dădură haine curate, bărbaților permițându-li-se să se bărbierească. Lui Malko și Juliei li se alăturară încă vreo douăzeci de prizonieri, aduși de la închisoarea din Tipitapa.

Trecură astfel două zile interminabile, timp în care sandiniștii negociau cu Somoza. Până la urmă, datorită intervenției diplomaților, ajunseră la un acord. Vor elibera toți ostaticii, în schimbul a cincizeci de prizonieri politici, printre care se aflau și ei doi. Veni și ziua cea mare, în care un ofițer de la Guardia deschise ușa celulei și începu să citească o listă cu nume. Unul câte unul, prizonierii ieșeau.

Când Malko și Julia ajunseră afară, acolo îi aștepta un Land-Rover, cu un șofer în civil. Agentul privi pentru ultima oară „Casinoul" și bunkerul. Nici nu se gândea să se mai întoarcă vreodată în Nicaragua. Julia se aplecă spre Malko:

— L-au ucis și pe Ruben Dario! Săracul bătrân!

Străzile erau pline de lume, dar nu se vedea nici un soldat de la Guardia. În fața Palatului Național se adunaseră mai multe autobuze cu ostatici. Convoiul, în care se afla și Land-Rover-ul începu marșul prin *țara nimănui.*

Agentul avea senzația că toată populația din Managua se găsea pe traseul autobuzelor, aplaudând și fluturând steaguri. Le trebui aproape o oră, ca să ajungă la aeroportul Las Mercedes. Acolo, șoferul mașinii părăsi coloana și se îndreptă spre un avion mic, cu motoarele deja în funcțiune. Un bărbat aștepta la sol. Deși purta ochelari negri, îl recunoscu pe Jim Thorp. Acesta îi strânse mâna cu căldură.

— Hai s-o ștergem, spuse el simplu.

Julia îl îmbrățișă pe Malko, plângând.

— *Gracias*, spuse ea. *Gracias*...

— N-am făcut nimic. Am ratat! recunoscu Malko.

— Nimic?! exclamă ea. Și asta? Somoza nu se va mai putea ridica niciodată! E fantastic!

Malko nu înțelese nimic până nu-i văzu zâmbetul lui Thorp. Deodată pricepu. De asta aveau sandiniștii arme nou-nouțe, uniforme, stații radio...

— Le-am dat o mână de ajutor, interveni șeful Agenției. Doar nu era să vă lăsăm...

Julia era radioasă.

— Așa a salvat viața multor camarazi, spuse ea.

Thorp își privi ceasul.

— Trebuie să plecăm. Vom decola în curând.

Malko o îmbrățișă pentru ultima dată pe față, sărutând-o ușor pe frunte. În avion, stând lângă agent, Thorp îi spuse:

— Tatăl Brendei Trent s-a dus la directorul general și l-a amenințat cu un scandal de proporții dacă nu vă salvează. Restul a fot ușor. Cunoșteam aici un importator, gata să ne ajute.

— Și cei patru sute de mii de dolari lăsați de mine în seif?

Zâmbetul lui Thorp se lărgi.

— Ne vor fi de folos ca să-l enervăm și mai mult pe Somoza. Face parte din răscumpărare. În plus, pe Henry Gall l-am mutat în Paraguay. Nu va ajunge niciodată GS 18.

Avionul prinsese înălțime. Malko închise ochii. Prefera să nu-și mai amintească prin ce trecuse.

Redactor: ***Ani Sângeorzan***
Tehnoredactare computerizată: ***Ani Sângeorzan***
Redactor tehnic: ***Ioana Sandu***

Tiparul executat sub comanda nr. 258

Compania Națională a Imprimeriilor
„CORESI" S.A. București
ROMÂNIA

eurocom SpA
ITALIA

M.C.H. PROD. srl
Str. Petru Cercel nr. 9, Sector 4, București
Tel./Fax: 336 66 86; Depozit: 092 552 281
UNIC IMPORTATOR PENTRU ROMÂNIA

Pal melaminat post-forming
• blaturi de bucatarie • fronturi de usa

Televiziunea **7 abc**

lansează programul

„Tinerețe fără bătrânețe!"

prezentat de

MAX BĂNUȘ

O emisiune destinată pensionarilor
și celor care mai au
20 de ani până la **pensionare**

Programul se transmite în fiecare
luni, marți, miercuri, joi și vineri
începând de la **orele 15,30**

PREȚ **12 000 Lei**

ISBN 973-8070-13-9